

Examen de la composicion

Theriacal de Andromacho traduzida de griego y latin en romance castellano y comētada por el Licenciado Lianio medico de Burgos.

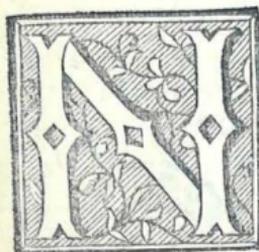
En el qual es contenido el modo de vsar de la theriaca: y el prouecho y remedios maravillosos que della se reciben: E la aueriguacion de muchas falsedades que hasta agora se an vsado en el componer de las medicinas y eleccio de las drogas simples que entran en la composicion theriacal y otras muchas: muy prouechooso y necesario para qualquiera boticario que limpiamente y con verdad quisiere vsar su arte.



Impresso en Burgos en el arranal de Uega. Año de. m. d. xlvj.

Handwritten notes in a cursive script, likely a library or archival stamp, partially overlapping the printed text and illustrations.

F El magnífico señor don Frá
cisco de Castilla corregidor que ha seydo de la ciudad de
Burgos el año de .xluij. .x. .xlv. epistola dedicatoria.



No puedo dexar de ma-

rauiñar me mucho Magnífico señor considerando las
grádes y diferentes mudanças de los tiempos y quã
ta diferencia ay entre lo que antiguamēte se solia vsar
y ser exercitado por los ingenios humanos y la pereza
y floredad de los que al pieſente tratan las buenas dis-
ciplinas teniēdo nōbre de verdaderos cultores dellas.

Los quales procuran con grãde ambiciō de ser tenidos por estudiosos: mas
remetidos a la obra ninguno dellos ay q̄ oy en día presume de ser docto, con
q̄ cō entre metimietos o cōgraciamientos de las gētes puedan alcanzar a ser
tenidos y pregonados por tales para con el vulgo. De manera que tratando
la ociosidad y vanidad del mundo mas q̄ no el estudio de p̄hilosofia, no sola-
mente dexan de inuentar cosas nueuas, y de escudriñar las maravillas de na-
tura: mas antes las buenas artes y disciplinas antes de agora por los inge-
nios sollicitos de los antiguos laboriosamente inuentadas dexa por su descuy-
do obscurecer y deprauar y ni mas ni menos que tierras no cultiuadas de car-
dos y de espinas hincbir, o para mas verdaderamēte hablar abordar y boluer
se steriles. Por cierto quando estoy pensando en ello no se como se pudiesse
en barto estimar lo mucho que se deue a n̄fos mayores q̄ los secretos de natu-
ra: añadiendola razon a la experiencia; que con mucho assan: estudio: y obser-
uacion natural alcançaron: cō mucha orde los dexarō escriptos para que de
sus trabajos gozassen y se aprouebassen las futuras generaciōes mas auer
seydo ellos tã ociosos como somos los de agora: no es de creer sino q̄ nos q̄da
ramos sin heredar los tesoros de las sciencias q̄ ellos por su sollicita y virtuosa
inclinacion nos manifestaron. Ni o puedo pensar que puede auer seydo causa
de tãta infelcidad en n̄fos tiempos: si por v̄tura de tãta perdcion no a seydo
causa el mucho amor q̄ cada vno de nosotros tiene cō las cosas vanas las q̄
les suffocã y deprimē los ingenios a q̄ no puedã subir en la ver archa de vir-
tud por nobles y libres contemplaciones y por tanto no sin causa se queraron
todos los famosos antiguos no menos de la ambicion y codicia de los muchos
q̄ tenē: q̄ de la extrema pobreza de algũos q̄ q̄rriã p̄hilosofar y no puedē y ya
q̄ pudiesse no les auria de valer auer seydo estudiosos por q̄ oy en día mas p̄ri

nã y sã tenidos los idiotas entremetidos y jaçaciosos q̃ no los doctos virtuosos y callados y desta mãera todas las buenas artes andã s̃ rribadas adulteradas y disfracadas. Esto digo señor por traer a su memoria lo q̃ en su p̃sencia passò publicamẽte en cierta botica de boticarios de esta ciudad de burgos en la qual se tratava entonces de cõponer la muy famosa y preciada composiciõ de la theriaca descrita en versos elegiacos por Andromacho auctor griego medico en sus tiempos del emperador Claudio nerõ en la qual disp̃sar y cõponer cõcurrierõ muchos boticarios anfi de la corte como de valladolid y de otras partes los q̃les pretediã reformar muchos yerros q̃ por las causas su so dichas en la tal cõposiciõ se suelẽ cometer: y. *E. M.* como solicito patrõ de la republica a el encargada se quiso ballar presentea ver como se tratava el negocio para dar ocasiõ a q̃ no se cometiese yerro ni falsedad en la cõposiciõ del antidoto tan generoso y cuya sofisticacion podã perjudicar a tan grãde numero de gentes que del auia de vsar y tomar andando el tiempo por auer se de bazer la tal composicion en grande cantidad. Allí vi y paremientes de como. *E. M.* aun que no fuesen sus partes mas como hombre docto y leydo en bystoria natural y philosofia estava notando lo que passava sobre la electiõ y aueriguacion de las drogas simples que para la tal composiciõ se escogi. n y aparejauã. Lo qual no pudo. *E. M.* oyr en ninguna manera sin rey: se des pues de la bozeria de algunos: y de la garrulidad de otros que dauan dos en el clauo y tres en la herradura: queriẽdo allí parecer dezir algo de buenoni les faltava ademanes ni gestos ni meneos por donde valiesse lo suyo. y de se arte atribuyan mas mucho a su ostentacion y porfia que no a la real verdad del negocio: y por que conoci que. *E. M.* quedava algo confuso y con dubda sobre la claridad del arte y lealtad y sufficiencia de los que la vsan: he querido dedicar este mi pequeño trabajo a su magnifica y docta discrecion: para que siendo de toda erudicion curiosa salga de dubda de ciertas cosas que entõces passaron entre los dichos compositores y cõsultadores: los quales disputãdo sin orden dieron ocasiõ a que. *E. M.* quedasse con algo de scrupulo dellos y de su arte: y vea qual de todos tenia mas razon. Noz de otra manera otra cosa es a quien quiera que fuere arige de la verdad contestar a bozes con los q̃ ni la entienden ni curan de entender la de aquellos que los podrian encaminar a ella. Lo qual suele las mas vezes acontecer que estos tales los saben mejor bozear que no aquellos que lo entienden y lo saben mejor obrar. Esta obrezilla hecha a forma de dialogo podra Nuestra merced leer por via de recreacion: y vera que el antidoto de que se trata merece ser examinado con mas tiento: saber s̃o s̃iego y cordura que allí se examino: lo qual tambien me mouio a eferenir esto en Romance castellano para que de ello reciban luz muchos Boticarios que no entienden latin: y tambien otros muchos que pensando lo entender no tienen Estomago para digerir lo como por los

traductores de galeno esta escripto: y de esta arte andan a ciegas no solamente los boticarios que piensan algo saber mas tan bien: aque'llos que se an guiado hasta agora por vnos auctores receptarios de vnde sacan sus receptas los quales estan tan corruptos y viciados q̄ valiera mas auer se estado la arte de medicina sin composiciones que no auer vsado de algunas dellas: y ya que digan que las sacan de Galeno y otros textos originales y auctores autenticos: no los entienden como se an de entender: por falta de los traductores que erraron: y mal declarado el sentido de los auctores: lo por que algunos boticarios estan muy casados con lo que han visto vsar a sus predecesores: a venido su arte a meritos que todo va al reves de lo que auia de y: todo va corrupto y trastrucado, porque como dicho tengo ninguno de ellos procura de ser perito en su arte pensando que tanto les basta tener fama de ser lo con extremos y entremetimientos que para ello tienen: y desta manera a muy grande perjuizio de los enfermos que los auenester bajen sus medicinas inconsultamente y el toque de todo el negocio consiste mas en el conocimiento de las drogas y medicinas simples que en otra cosa ninguna en lo qual ay tan grandes yerros que es cosa de marailla porque cada dia se descubren engaños y abusiones de las q̄les solian vsar y toda via vsan los mas de los boticarios las quales con dificultad son disuadidas a los que mucho antes tenian de prendido de sus maestros lo que con grande yerro se solia vsar, y piensan q̄ quien quiera que los quisiere deshoñar de lo que tienen acostumbrado, les diga cosas en medicina. El vn que no faltan algunos que trabajan para imitar a los reformadores de estas cosas q̄ la verdadera doctrina de los auctores griegos antiguos procuran de resuscitar, y reducir al provecho de la salud humana: mas algunos de ellos presumen tanto que queriendo primero ser maestros que discipulos ceuan se luego de qualquiera apariencia de razon: y en lugar de reformar añaden vn yerro sobre otro: lo qual causa lo de masiado que se costia en lo poco que sabien: y la grande ambicion q̄ tienē de ser afamados por muy curiosos y peritos en las primicias de su arte. También he querido tomar este trabajo para que muchos leyēdo este tractado tomen deuocion en esta medicina de tantos y tan excellentes remedios de cada. Dependiendo de como al tiempo de la necesidad se pueda aprovechar della. Nuestra merced perdona la voluntad atreuida que en cosa de mayor importancia querria mostrar quā por señoriene a Nuestra merced en to lo. De Burgos a. xv. de Agosto de mil e quinientos e quarenta e seys. Años.

En el siguiente dialogo

se introduzen dos interlocutores; el vno es vn me-
dico muy docto llamado Syluio y vn viejo bo-
ticario llamado Maturino. Comiẽ
ca el viejo a hablar y dize.



Se como te puede ba-

star sentido con el continuo trabajo de spiritu que tu to-
mas por que entrando en tu casa nunca te pude hallar de
socupado de negocios sin estar siempre en tu estudio leyẽ-
do, escriuiẽdo, cõseriẽdo el vn libro con el otro, traduciẽ-
do, comentando; o adnotado al gũ autor. Alomẽces por
tũ no se podra dezir que el ocio demasiado q̃ das a tu cuer-
po cause en tũ diuersas ocasiones de pecar; pero aurias de mirar que la violen-
cia del exercicio que es continuo y sin descansar a ratos no puede durar ni ser
perpetuo; mas antes consumiendo se la virtud, se acaba muy presto; y por tan-
to te ruego que de aqui adelante tomes algunos ratos de plazer, y te ocupes
en passar tiempo con tus amigos despues de fatigado tu spiritu. Syluio. O mi
Maturino como te engañas pensando que para mi auria otro plazer mas sua-
ue que es el sabroso fructo que yo gusto de las letras, y que ay en el mudo otro
passar de tiempo mejor que es el tiempo bien empleado, y que el exercicio del
spiritu es trabajoso, fatigoso, o penoso; por que te bago saber que ningun tra-
bajo da pena mas de quanto es tomado contra la voluntad; mas antes qual-
quier trabajo con amor es dulce y mucho mas apasible que penoso. Maturino.
Bien creo yo Syluio que la mucha aflicion que tu tienes a las buenas letras,
y tu grande y virtuoso deseo de saber, son causa a q̃ tu no sietas el mucho traba-
jo de tu spiritu, ni el detrimento y perjuicio que recibe la salud de tu cuerpo;
lo qual podria abreniar muy grande parte de tu vida. Sil. Digo te maturino
que la cosa que mas haze viuir el hõbre es el trabajo, no dire moderado; mas
quanto mayor fuere mas larga vida sacamos del; con que sea dirigido a bue-
na y virtuosa fin. Maturino. Por cierto por biẽ que tu me digas no me haras cre-
er tal cosa; que el demasiado trabajar nos alargue los dias de la vida. Syluio.
Pues quiero te pronar lo que dicho tengo; tu no me negaras que no se puede
dezir viuir si no a aquel que goza de la vida. Maturino. Quãto cierto es que el que
della no goza y que en ella no se huelga no es dicho viuir. Sil. ya viene a dar
en el bto; y por tanto te digo que solo a aquel que emplea biẽ su tiempo es dicho

gozar de la vida: y si lo quieres ver mas claramente: dime que te parece de un
hombre que lo mas del tiempo duerme: esse tal es dicho gozar de la vida. Ma.
Por cierto en esto tu tienes razon que no por que el sueño es dicho y imagen y
femejança de la muerte. Sil. y el que no solamente lo mas el tiempo vela: mas
antes velando se aplica a cosas pertenecientes al hombre que son exercicios
nobles y generosos: mayor mente exercicios virtuosos vacando al estudio de
las buenas artes y disciplinas que enoblece la anima: esse tal note parecee vi
uir mas: por que goza de aquello por que nacio y por que viene para alcanzar su
fin que es ser bienaventurado y alcanzar la suma felicidad. Datu. No ay que
dezir mas de lo que tu dizes. Sil. y pues el hombre no es dicho viuir: mas de quan
to goza de la vida: y el gozar de la vida no consiste en mas que en emplear bien
el poco de tiempo que tenemos para viuir: y aquel emplear del tiempo consis
te en la ocupacion de cosas virtuosas pertenecientes al hombre: y q̄ esta oca
pacion y exercicio no puede ser sin trabajo: cosa cierta es que quantomas hom
bre trabaja mejor: emplea su tiempo y mejor goza de la vida y gozandome mejor
de la vida vive mas. Datu. Esto no lo puedo yo acabar de entender. Si. Pues
yo te lo hare entender mas a la clara. Toma por caso que de dos hombres el
vno ha de viuir diez años trabajando mucho en obras virtuosas y empleado
bien su tiempo: no dormiendo: ni bolgando mas de quatro horas al dia: y otro
que aya de viuir quinze años o mas: no se aplicado a trabajo ni estudio de vir
tud: mas antes duerme cada dia doze horas y las de mas huelga: qual de los
dos te parece q̄ al fin de los dichos años aura vivido mas. Datu. O filoso
fo ya cayo en la cuenta y me entristezco en forma considerando lo q̄ por mi ha pasa
do: y de q̄ habiendo yo tan mal empleado mi tiempo me parece q̄ he seydo ladrón
de mi misma vida: cierto yo no quiero reprehender a tu noble y sabia inclinacion:
ni afirmar q̄ lo que tu obras no sea lo mejor: mas el mucho amor que te tē
go me baze parecer ser cosa mal acertada procurar tu a q̄ los tuyos digo aque
llos q̄ conociendo te por tu virtud te sean aficionados: te pierdan por ventura
antes de tiempo: de manera q̄ quando te comencaren de gustar les: escapes de
entre las manos. Siluio. Dera te de esto Datu. No por de estos encarecimētos
seran para otro q̄ mas los merezca: en fin hagamos lo q̄ somos obligados pues
es todo nuestro bien viuir y filosofar no es otra cosa sino aparejar se hombre
para bien morir. Datu. Tomemos agora a nuestro proposito: q̄ es lo que tie
nes escrito de tu mano en esse papel: parecee me que va a manera de coplas.
Siluio. Eterdad es q̄ son versos en lengua castellana. Datu. En essa habili
dad me tenias encubierto: no se saltaua otra cosa para ser entendido en todo:
mas de ser poeta: marauillado estoy quererte abaxar y ocupar en estas cosas
mayormente que siempre te conosco enemigo de leer libros en romance. Siluio.
Leer libros en romance: no lo he de dexado de hazer por desprecio de la lengua
mas antes por no aberlo abido menester por q̄ lo que yo buscava y deseava le

er ekan a escripto muy allargo en otras lenguas mas disertas y elegantes que
essa: lo q̄ dizes del bazer coplas: y por tã vara cosa tienes tu la poesia que no
pertenesca a qualquiera hombre de erudicion vacar en ella: pues bago te sa-
ber q̄ el nombre de poeta importa mucho: porq̄ quiere dezir escriptoz de todas
cosas: ansí ballaras tu q̄ no ay facultad de sciencia q̄ en versos no este escripta
por arte de poesia: si quieres historias: omero: vírgilio: si fabulas: ouidio: esopo
si guerras lucano: si agricultura eriodo vírgilio columella: si philosophia natu-
ral lucrecio: si cosas de amores: ouidio tibulo catulo propercio: si philosophia
moral los satíricos y comicos q̄ en general reprehendian los vicios: ansí como
Persio y Juuenal Satíricos Plauto y Terécio comices: y muchos otros
trágicos: y los q̄ particularmente reprehendeu y nõ brian las tachas de algu-
nos: y exalisan las loozes de otros son los epigramaticos: como son marcial: au-
sonio oracio: si teologia: el rey David el qual es llamado el poeta hebreo. Ansi
mismo sant Bernardo y otros q̄ reduciẽ muchos preceptos christianos en
metros: z bizieron muchos himnos: y otras obras pertenescientes a nuestra re-
ligion christiana en versos sapbicos y otros generos de versos. si medicina
democrito y andromaco: y otros q̄ sus antidotos escriuieron en versos: y ma-
cro q̄ escriuió las virtudes de las yeruas en metros: ansí mismo otros muchos
q̄ an escripto diuersidades de sciencias en muchos y diuersos generos de ver-
sos: como son: epigramas: elegias: epitaphios: epitalamios: eglogas: satiras
odas: y otras muchas y diuersas maneras de obras poeticas: y por tanto no
te maravilles si yo me buelgo a ratos con la poesia abiendo hecho caso vlla tã
senalados y doctos varones: y teniendo en si escripta tanta variedad de disci-
plinas. Naturino. Marauillado estoy de lo q̄ me dizes mayormente q̄ la medi-
cina se pueda ordenar en metros: en forma tengo desseo de ver como es esso: a
mueſtra me pues essas coplas q̄ allí tienes: si por dicha es cosa de medicina. Sil-
uio. Por cierto si es la descripcion de la Teriaca magna becha por el illustre
medico Andromaco el viejo: medico q̄ fue en su tien po del emperado: Clau-
dio neron: lo q̄ siendo escrito en légua griega y en versos elegiacos: Laudio
galeno pergameno: lux y restaurador de la medicina: los puso en sus obras y
teniendo los en mucho los de claro y comento en dos obras q̄ hizo: la vna lla-
mada de teriaca ad pisonem: y la otra llamada los antidotos. Natu-
ri. y estos mismos son por ventura los que tu tienes a qui escriptos en lengua castellana.
Siluio. Si son lee por ver que es lo que te parece de la orden que tubo Andro-
maco en describir la composicion teriacal.

El boticario lee los versos traducidos de Silego y latin: en castellano.

Cesar in victo/por quien fue ganada
al mundo la paz/ el muy generoso
Antidoto quieras/ oyr copioso
de toda virtud/ en el sublimada.

Tranquilla la llaman: alegre agraciada
galene los griegos: a questa triaca
contra quien la muerte: se halla tan flaca
que por su virtud: esta rechazada.

Ailadozmidera: que es negra y mortal
con esta se atreve: poner en porfia
ni aquella segunda: de fuerza tan fria
quel calor amata: proprio y natural.

Cy aquel jusquiano: del mismo metal
con esta tambien: sus fuerzas apoca
aconito nunca: los hombres derroca
si dello beuieren: tocados del mal.

Cantarides: otro raioso veneno
y otro que en colco: los hombres abraza
que por proprio nombre: se llama la tapia
galene les pone: las riendas y freno.

Tambien dela dipsa: serpiente terreno
del vos o galene: la sed amatastes
y aquel frandulento: cornudo cerasstes
las viuozas traen con vos en el lenoz

Tpor ti el escorpion leuanta su cola
en vano: y el aspis no causagemido
tampoco la ptias de aqueste apellido
escupe saliuua con que nos asola.

Tambien el veneno mataste tu sola
de aquella feroce serpiente Briyno
tu hazes que hemorro cruel y sanguino
restañe la sangre que el cuerpo arrebola.

Taquellas phalanges arañas crecidas
el hidro ni el cancro que en tierra salia
del feruido mar en donde se cria
contigo no pueden quitar nos las vidas.

Tuercidro que lieua sus bocas tendidas
en tierra dañoso tambien en el agua
tu fuerça sus grandes ponçoñas enragua
contigo no causa mortales heridas.

En esta confia si quieres passar
o cesar en libia con grande calor
la seca rubeta no tiene valor
ni lamphísibena de mal te causar.

Estomago hinchado se suele abaxar
con ella tambien passiones de pecho
el asma no causa tan grande despecho
de humor y ðviêto nos guarda de hinchar

Con esta dolor de tripas se affora
de ventosidad o retrozimiento

la colica passio: no causa tormento
la triste yctericia: su color despoja.

Tambien sera causa: que el hombre recoja
del comer la gana: que tiene perdida
yla ydropisia: muy descolorida
llamada yposarca: muy poco congoxa.

La vista reduce: a superficialion
despues de apocada: y el tabido nombre
del ptisis desecha: del cuerpo del hombre
espasmo se estiende: de su contracion.

Diafragma y el velo: que cubre el pulmon
hijada que muchos mortales fatiga
las llagas que suelen: dañar la veriga
no saben contigo: mouer a passion.

Tambien desatapa: el cañio y lugar
por donde la orina: no puede correr
a satiriasis: quitaste el poder
y al mal de riñones: nos muestra curar.

El empico triste: que suele arrincar
sobrada materia: del pecho tosiendo
sera sin dolor ninguno comiendo
de nuestra galene diuino manjar.

Tambien apronecha: tomada en mañanas
contra pestilencia: y el ayze enconado
y las hidrosorbias: que el perro dañado
nos suele causar: con ella son sanas.

Tambien tu galene: magnifica sanas
el sueño si alguno: por dicha lo pierde
contigo no daña serpiente: que muere de
ni los beuedifos dan muertes tempranas.

Ey la cantidad que deue tener
para se beuer a questa triaca
sera pues vn peso de haba egiptiaca
la qual desta suerte se quiere beuer.

En agua caliente la tal deshazer
y della tres llenos ciatos tomar
quando quisiere la noche llegar
o quando lauroza quisiere nacer.

Del mal q̄ de noche suele fatigar
remediarte ha tomada ala tarde
y hasta la mañana de tomarse guarde
para el mal del día poder mitigar

En suma p̄serua d̄ se amortiguar
n̄a vida humana por la mordedna
de bestia cōtraria a nuestra natura
ya q̄ no nos pueda nadie tofigar.

Composicion.

Pues be declarado su fuerza y natura
el peso y medida que deue tener
t̄bien eu que tiẽpo se ha de beuer
digamos agora de su cōpostura.

Las biuoras luego caçar tu procura
con mano muy suelta: quando de sus cuebas

se salen al sol buscar yeruas nuevas
guardando te bien: de su mordedura.

C Salido el invierno: por la prima vera
las beras salir: entre la verdura
del ynojo en flor: antes que madura
para recobrar: su vista primera.

C Tomadas les corta dela delantera
tres dedos/ o mas: por quitar el daño
y menos tambien segun su tamaño
ansi mismo corta la parte trasera.

C Y de sus entrañas muy limpia y mudada
mira no te toque su sangre mortal
que de esos lugares: muy pestilencial
salta/ por que sea tu vida guardada.

C Despues q̄ la tengas: muy biē desollada
en vna olla nueva la pon a cocer
con ramos de eneldo que hiras a coger
el agua bastante por ti sera hechada.

C fasta que del cuerpo: se aparte la espina
y queden las carnes del hueso priuadas
las dera cozer despues de apartadas
se saque pasito la ~~resta~~ maligna

C Y porque no pierda su fuerza tan fina
y pueda mejor formarse en pasticas
majadas con pan las haz peloticas
y fuera del sol lugar les asigna:

- C**on el mismo toma cebolla albarrana embuelta muy bien con masa se cueza bato del resoldo que su fortaleza perdiendo se tome suable y muy sana.
- C**y luego que de ella vn hervor emana que sopla las llamas podras conocer que luego acabada sera de cozer aun que del fuego salir tiene gana
- C**Los cueros de zima muy bien quitaras de aquella cebolla compone tres partes con dos de harina de eruos que a partes lo qual en mortero muy bien majaras.
- C**Hecha aquella masa della formaras pasticas redondas trociscos llamados los quales despues de ansua formados en lugar sombrio secar dexaras.
- C**y de estos trociscos luego tomaras quarenta muy justos y ocho pesantes y de aquellos otros que deximos antes de binaras hechos lo medio pornas
- C**De larga pimienta auras de añadir tãto como dellos que son veynte y quatro y otro tanto opio rebayco atro del qual este peso se deue cumplir.
- C**Este mismo peso auremos de hinchir sin que dello falte vna sola dragma

del que por los griegos he dicho o *imagma*
de bien colorado se suele dezir.

- C** Mudando despues el peso y quantia
de rosas bien secas tres quatro seran
con ello otros doze pesantes daran
a la raiz llamada *yris de ylliria*.
- C** De lo suso dicho tampoco varia
de la dulce raiz el gumo cuajado
tampoco a la grana le sera quitado
del nauo buñion que en monte se cria
- C** La rama de *scordion* tambien le hechará
y de *palestina* balsamo diuino
a garico bueno cinamomo fino
a los suso dichos a compañaran
- C** Seys pesos de costo y lindo *azafran*
de *mirra* otrotanto y en la misma tela
de la casia lignea llamada *canela*
con que sea muy fina las cañas y ran
- C** Tambien de la floro el peso doblado
de *quinato* dicho junco de arabia
de *spiga* del nardo la qual se traia
de yndia sera lo mismo pesado .
- C** Con estos el negro pebre sea nombrado
y el ensienzo macho que el sabeo vende
y a quel que los ciernos heridos desiende
de yerua mortal ditamo llamado

No oluides el rheo del ponto escogido
ni al cantigueso que effecas llamamos
ni al verde marrubio q̄ prassio nõbramos
ni al perexil en peñas cogido

My al calamēto y lieue consigo.
la gota que llo: a de si el terebinto
ni aquel cuyas hojas el numero qū into
cumplē ni al gingibre con ellos que digo

Se polio dos pares se le añadiran
y de camepytis que llamā a juga
de celtica nardo de amomo la vua
los quatro pesantes enteros y ran

Tambien de storac que estos cumpliran
escogido y bueno que sea bien gomoso
y la rayz del meon fino y oloroso
y de came drios lo mismo hecharan.

Ey la que se coge en ponto nombrada
phu y de nosotros rayz de valeriana
y con ella yza la gorda genciana
y del malabatro la hoja que nada.

Ey la caparrofa al fuego tostada
ansi en arabia la goma cogida
y del hipoquisto la fuerça esprimida
de lemnos tambien la tierra sellada

Del balsamo yza el fruto preciado
granade hinojo ansi mismo tomo

la del siseleos y del cardamomo
y la del anís al gusto agraciado

Tambien de la acasia el çumo sacado
ansi la semiente del fuerte thlaspeos
del hypericon como del ameos
y de serapino el mismo recaudo

Ey de aquella droga no de buen olor
del castor tomada seran dos pesan tes
de oppo panaco lo que dire antes
y daritologia el mismo valor

Semiente de daoco de blanco color
y el asfalto dicho betun de judea ;
el galuano ansi que es desta ralea
con rayz de centaurea cierran el theno?

Despues de medidas y muy bien pesadas
estas dichas drogas auras de poner
las gomas y çumos para componer
en buen vino añejo muy bien desatadas

Las otras que son mas para majadas
seran hechas polvo molido y cernido
lo qual assi hecho con miel escogido
seran en vn cuerpo todas ayuntadas

Opheus despues que estoy alumbra do
en estos secretos por tu resplandor
a core muy presto prestando fauor
do quiera que estes no seas retardado

Cy sien las alturas/te es arto holgado
de las muy serenas/sierras de *Tesalia*
en burris/o en tebas/o en epidauria
vien a que por nos/teas celebrado.

Cy al rey que nos manda/de gracia daras
la compuscion/a ti dedicada
a quien la virtud/del panax es dada
la qual de remedios, grandes doctaras.

Cansi que adorado/por el tu seras
tambien la salud/por ti conseruada
de eterno valor/sera consagrada
lo qual en seruicio/perpetuo tendras.

Silnio. Agora que dizes de mis coplas, parecete si la medicina se puede tratar en versos. *Naturis c.* Digo todo lo que nunca pensara que tan al proposito se pudiese ordenar este negocio: mas luego te que me saques de vna duda: y es a que fin y porque *Andromaco* y otros otros escriuieron estas composiciones en versos pudiendolas escriuir en prosa como comunmente se suele hazer. **Sil.** Digo te saber que los antiguos fueron tan sabios y recatados en sus cosas que ninguna cosa hizieron sin razon que a ellos los menuscific: y el caso es que viendo ellos de como cada vna las composiciones inuétadas por los antiguos se yuan deprouando y trastrocando pasando de vna mano en otra de manera que mudando se algunas simples o letras o otras qualescunq: er notas y uan saltadas sus descripciones y mentirosas por donde las composiciones que conforme a estas recetas corruetas se hazian eran falsas y cópuestas differentemente del sentido del autor que las tales inuétas de lo qual era causa o el descuydo de aquellos que la trasladaban de otros libros o por ventura la vella queña y maldad de otros los quales siendo los pedido treslado de las vschas recetas por otros que las auian menester a diuedentran y selas daban a sabiendas falseados y no como auian de ser por inuidia y no queriendo que otros las tuuiesen a derechas sino ellos lo qual fue causa que *Menecrates* como dize *galeno* en sus antidotos escriuio vn libro entero dedicado al rey el qual contenia los antidotos cuyas descripciones y uan notadas al largo letra por letra y los pesos y medidas no por cifras y caracteres co-

no se fuele hazer mas cada dizeion numeral contenia todas sus silauas allargo por que el. iij. se eferencia cō dos silauas treze y. xijij. cō tres silauas catorze por que de otra manera muy facilmente se puede añadir o quitar vn. i. y de vn. i. se puede hazer vn. i. y de vn. i. vna. L. así mismo las letras trastrocarse en muchas maneras y desta arte corruta la olografa de las dizeiones anemos visto a cada passo peruertir el sentido de la letra. **Matur.** otra cosa es lo que tu dizes y otra cosa es escreuir en verso. **Sil.** si bié lo miras to lo es vno porq̃ como los versos an de yr medidos de cierta cantidad de pies y cada pie ha de tener sus ciertas silauas longas y breues aueriguado esta que no se puede quitar ni trastrocarse vna letra por otra sin que luego la falsedad sea manifesta da. **Matur.** que es lo que te mouio a escreuir esto en castellano. **Sil.** el deseo q̃ yo tengo a que las cosas de nuestra arte tengan mas claridad de lo que tienen y por szir la verdad el principal motivo fue que los dias passados estuue presente en vna botica de vn boticario en donde estauan muchos boticarios cō poniendo la triaca conforme a la descripción de **Andromaco** recetada por galeno en sus antidotos: y viendo lo que passaua sobre la elecion y substitucion de las drogas simples taue por bueno de facar lo mas a la clara para que algunos la finizates no se vendan de aqui a delante a los otros por mas de lo q̃ son: y para quel negocio de la triaca salga a luz sin tanta fiesta como a aquellos entremetian poniendo mil dudas en dōdeno las ay y a dōde las auia de auer mas passaua no oire descuydadamente sino temerariamente sin examinar lo que mayor e rament y declaracion requiere. **Matur.** yo no se porq̃ te andan buscando las recetas de sus composiciones en galeno ni otros libros nuevos teniendo las tan alargo escriptas en **Apicena**, **Mesue**, **Aicola**, **illuminare** **maius**: y otros receptarios antiguos de los quales las soliamos tomar hasta agora sino que pienso que la gente es tan amiga de nouedades que es taba. **Sil.** uio. engañaste **Matur.** uio porque galeno y los otros griegos non son nuevos sino los mas antiguos: mas antes en aquellos que tu dizes la descripción de la triaca va muy falsa y muy mentirosa no solamente en los pesos y medidas: mas antes en los substitutos y siroquos y en los nombres de los simples que andan trastrocados algunos dellos y muy diferentes de la intencion de **Andromaco** y ballaras que en su triaca entran cosas que nunca passó por el pensamiento a **Andromaco** ni a galeno ponellas en su descripción. **Matur.** uio. **Pues** como he yo visto en **Elalencia** y otros lugares muy afamados de buenos boticarios componer la sin yr a buscar las cinco mannos al carnero en galeno ni otros que nunca se viaron ni fueron tenidos en n. estas boticas. **Sil.** uio. y aun por esso no an derado de errar todos estos que tu dizes hasta agora mas guay de los pobres cuerpos b. manos a cuya costa se hazen las tales falsedades que por falta de ser vsados los buenos autores antiguos hasta agora sean cometido no menos entre los medicos

que entre los boticarios, Maturino, Mas dime tu vn poco y parece que si
por auer visto a Galeno y a los otros antiguos que tu dizes va el toque
del negocio Auicena y Mesue y otros que han escripto no eran hombres
que podian auer visto y entendido a Galeno tambien como los q venis ago
ra con vuestras manos lauadas reprehendiendo a los vnos y a los otros.
Siluio. Maturino yo te ruego que fuera de passion tractemes de lo que ha
blamos poniendo la razon delante para que venos en lo verdadero como
quien da en el blanco: lo que tu dizes de Auicena yo concedo que no solamen
te podia auer visto a Galeno: mas antes que lo auia visto y entendido mas
como el y otros arabigos por vettura no estanan tan acabados en la pratica
de las letras griegas o por ventura por no ser copiosa su lengua arabiga en
vocablos para que fuesse traduzido al pie dela letra lo que en los libros grie
gos de donde ellos an tomado toda su doctrina estaua contenido o porque
siendo la dicha lengua arabiga Barbara y reuefada: y los traductores que
los tales libros arabigos mudaron en latin ser no muy peritos y exercita
dos en las lenguas o no se de como o de que otra manera a venido a meritos
que vemos claramente delante de los ojos los que los libros originales de
los griegos tractamos de como lo que por Auicena y Mesue y otros arabi
gose ha escripto no solamente en las descripciones de las medicinas mas an
tes en otras muchas partes de la medicina va muy diferente y trocado de
lo que esta escripto por aquellos de donde los mismos arabigos confiesan
auer tomado lo que escriuen, Maturino. Por de mas auia de yo de ser por
fiado con hombre que tanto sabe y a leydo como tu: y ruego te que me per
dozes que no puedo de ar de tener algo de passion en verme frustrado de la
mas parte de lo que trabaje siendo moço paca de prender mi oficio pues veo
que agora los viejos boticarios auemos de tornar a de prender y hazer li
bro de nuevo como si oy nos assentassemos por aprendizes, Siluio. El
ningun hombre sabio lea de pesar por de prender y salir de las tinieblas de
ignorancia por viejo que sea mayormente en cosa que tanto importa mas an
tes dezir lo que Socrates respondio a aquellos que baxan burla del que estaua
ua dependiendo de qualer vna vibuela siendo muy viejo y condenado a mu
erte para otro dia el qual respondio: mas vale tal de que nunca marauillay
os porque estoy trabajando oy para de prender lo que no sabia auiendo me
de morir mañana cierto yo lo bago para quemuera mas docto, Maturino.
El fin fin tu estas en la cuenta pero pues caso que se cometan algunos hier
ros en esta cõposicid parece me q en elle no va mucho y q seria su pleya de
rar hõbre poroso de vsar dela triaca de valencia y aun de genouasi fuere me
nester por q è fin toda triacas triaca. Sil. dizes biẽ mas toda triaca no es bue
na triaca mas aites ay algunas dhas tã vellacas q no solam ète es el engasio d
llas en el precio q cuesta mas mucho mayor es el dafio en q ponẽ los cuerpos

que las usan. Mas. bueno sería que por que falten o se traстроquen algunos
simples que toda la composición fuesse falsa y de ningún valor. Siluio. No di-
gas algunos simples por que los mas van mudados y los siy proquos mal y
fallaméte apropiados y los demas que se puede auer muy verdaderos y muy
buenos y escogidos bechan los no de los mejores que tengã mas antes adul-
terados sofisticados y malos por ser de menosprecio o por la negligencia de
querer los buscar verdaderos y electos. Ma. y pue to caso que la falta faes-
se solamente en tres o quatro o en media dozena y no mas sería por essola la cõ-
posición de menos valor. Sil. no digo solamente media dozena antes digo q
la falsedad de vna sola droga simple es bastante para que toda la cõ posición
sea inutil y de menospreciar lo qual afirma galeno en el libro de tberiac ad
pisonem quel vicio de vna sola droga corrompe toda la composición. Mat.
Marauillado estoy de lo que me dizes. Sila. Note marauilles de nada porq
los ynuentores de las composiciones mayormente desta ansi como dize gale-
no en el libro de tberiac ad pisonem fueron tan sagaces y proueydos en sus
cosas que el mismo galeno esta marauillado dellos de como conseriêdo la ra-
zon con la esperiencia fueron tan sollicitos en examinar la virtud y propiedad
de cada vno simple por si y en despues de sabidolas particularidades dellos
en las proporciones de la mirtura y reduciõ de todos ellos en vn cuerpo pa-
ra que se aruntassen y abraçassen por cierta fermentacion que cõcorre entre
todos, de tal manera que no se conociesse en la tal composición despues de be-
cha ningña diuersidad de virtudes a vnque faessee compuesta de medicinas
simples dotadas de propiedades y calidades muy cõtrarias entre si mas an-
tes de tal fermentacion resultasse vna cierta y sola virtud la qual tuuiesse effi-
cacia de produzir muchos y diuersos efectos de remedios en diuersos cuer-
pos aun que tocados de diferentes enfermedades y por tanto no es de mara-
uillar si el bierro cometido en la falsedad o en el troque o en la falta o similia
vn solo simple corrompe la proporción de toda la mirtura y causa de confor-
midad en los temperamentos de las medicinas por donde la calidad de la tal
composición resulte muy diferente de lo que auria de ser. Matur. y esso co-
mo se podra prouar despues de becha que no tenga en si falsedad ninguna.
Siluio muy de presto es conocida su bondad por las obras q haze mayor-
te que los antiguos solian tener por marfmay esperiencia en bazer la prouea
de su triaca que auiendo alguno tomado alguna cosa la xatiba para purgarsi
esse tal to naua despues de la purga cierta cáridad de triaca y por esso no sra
ua spurgar teniã la tal Triaca por falsa y de ningún valor teniêdo por eter-
to que quando la Triaca era buena impediã a la purga a que no hiziesse o-
peracion ninguna. Maturino. y pienas tu que esa prouea aya salido verda-
dera en ninguna triaca. Siluio. si pienso por que allende de auer lo yo proua-
do Galeno en el libro de Tberiac ad pisonem lo escriue así: y dize mas

que en su tiempo tenían muy cierta esperiencia que ningún mordido de biva
ra o otras animalias cuyas mordeduras suelen matar muy arrebatadamente
moría si luego despues de mordido tomava algo de buena triaca: y en Roma
fue varias vezes experimentado por los jueces y alcaldes de crimen que sien
do algunos mal bebores sentenciados a muerte les mandavan tomar la tri
ca triaca primero: y despues mandavan a que fuesen mordidos por los ví
ebos animales y dize que nunca fue visto que ninguno de los que poco antes
o poco despues de mordidos tomasse la dicha triaca no se librasse y escapasse
de muerte y confieffa el mismo que como a el no le fuesse dado hazer la dicha
prueba en los bóbres prouo lo en vnos gallos no domesticos mas antes en
gallos salua jes por ser de complison mas seca los quales mordidos de las bi
uoras luego se morían sino tomavan la triaca y aquellos a quien lee era tada
a beber escapauan. Datu. por cierto si ello es así tu tienes mucha razon en
detestar nuestras triacas y dezir mal dellas por que creo que semejante efica
cia y esperié cia no se sacara dellas ni aun con la cétena parte y por el cōsiguie
te tienes mucha razon en procurar a que tan excelente medicina sea compue
sta como es justo por que me parece que grandissimo mal ser frustrado el ge
nero humano de cosa tan singular a su natura por la negligencia de los que su
salud tiené a cargo. Sil. Aun si tu supieses bien quan singular y osar dezir
necesaria dirias otra cosa por que no solamente en mordeduras venenosas
tiene perrogatiua mas también a muchos generos de buedizos y peñcosias
ansi calientes como frias y a infinitos generos de enfermedades esta tã apro
piada q̄ no parece sino que dios quiso hazer merced al genero humano con
esta vnica y tan singular medicina. Ad. por que dizes vnica y singular aniedo
muchas otras tan buenas y excelentes que a esta deueno no nada: o muy po
co. Sil. digo lo por q̄ a q̄ se ballé muchas medicinas: ansi simples como com
puestas apropiadas a algunas enfermedades no seran generales como esta
mas antes particularmente aprouecharã a vna manera de enfermedad y no
a otra y esso no a todas maneras y cōplisiones de cuerpos si no la vna a vno
y la otra a otro: mas la triaca es tã general que aprouecharo como lees en
esta descripción de versos que aprouecha a tantas maneras y difucidades
de mordeduras venenos y pōcosias y enfermedades. Esto haze no solaméte
en algunos cuerpos como las otras mas antes a todos de q̄quiera cōplison
costumbre y edad q̄ sea excepto a los niños a los q̄les por ser muy caliete no
es concedida ni tã poco en vias de verano quando los grandes calores q̄les
son los caniculares sino fuere cō gra discreció y aniedo grãde necesidad. Ad.
por q̄ a los niños ni cō los muy grãdes calores no se a de dar: esta differé cia
yo nunca la ví guardar a nros médicos. Sil. Galieno en el dicho libro ad pifo
nem da la razon dello diziédo q̄ como esta medicina engendrando abundancia
de espiritus y abunãdo mucho la virtud escaliéta el cuerpo y por q̄ en tiepos

calurosos los cuerpos suelen incurrir fiebres y calenturas parecer que sería peligroso vsar entonces desta medicina mayormente a hombres mancebos rezios y de complexion calida a los quales aun en tiempos frios no sería legitimo vsar della en mucha cantidad ni muy amenudo: como a los que ya vā declinando en bedad: o aquellos q̄ no tienen el calor natural muy fuerte: o quales esta composiciō suele auibar el calor natural y cōseruar lo dada muy a menudo y en mucha cātidad: mas a los niños y moçachitos ha de ser veda da del todo: por que como la fuerça desta medicina sea mayor que no es la virtud dellos: facilmente por ella es desatada la virtud de su cuerpo: y los espiri tos amata dos y sufocados ni mas ni menos que lo q̄ acontece a las lāparas que pequeña llama tienen las quales son amata das echando les mas cātidad de azeyte de lo que es menester y desto recita galeno vna bestoria de lo que le aconteció en vñ niso al qual vio perecer por ser le dada la dicha composici on contra su consejo y parecer: así mismo a aquellos que moran en las regio nes muy calidas: mayormente siendo mãcebos cuyo calor natral ande muy abinado y la complexion encendida auran de vsar della con mas discrecion y templanca y compeliendo los la necesidad della. **Naturí.** **M**trauillado estoy de que bagas mencion del vso de la triaca muy a menudo: se que no aconte ce a que los hombres sean mordidos cada día de bestias ponçosiōsas: o que to nen bebedizos: o les acontezca de otra manera qualquiera por donde tena gan necesidad de tomar cada día la triaca. **Siluío.** Engañias te por que no so lamente se suele tomar la triaca por las necesidades que tu dizes: o por tener hombre rezias enfermedades: mas antes para cōseruar la salud y auinar el calor natural y efforçar la virtud mayormente a los que parecē tener lo nec esidad por ser de complexion flaca y tener el calor bato de punto. Así leca mos que algunos antiguamente vsando della viuian muy sanos y podemos traer por exemplo al rey de **Don**to el muy guerrero llamado **Dirridates**: el qual vsando de la composicion casi semeiante a la triaca viuio tan sano q̄ nū ca fue visto enfermar y al fin de vencido por **Don**peyo queriendo matarse así mesmo tomo bebedizos ponçosiōsos y niica pudo morir por mucho que fuese la fuerça del veneno el qual veuia en mucha cantidad: al fin mádo a un amigo suyo que le degollase con vna espada: y sus hijas por el amor q̄ tenían al padre queriendo tener le compaña en morir con el en beuiendo poca canti dad del mesmo veneno que beuió el padre luego a la ora murieron. **Naturí.** **N**o por mí vida q̄ es buen auiso esse para hombres que vinē en sospecha de ser emponçosiados. **Siluío.** No lo ayas a burla que así a ello a acontecido antia gaamente que los tiranos y príncipes mal quistos y que por su mala vida se recelauan solian vsar ordinariamente de la triaca cada día aun q̄ estomessa sanos y otros lo han vsado cada día solamente por vsar mas sanos y se an a coñambado a ella de manera que no se les bazia mas vsar della que de otra

qualquiera vianda de comer assi como Marco Antonio el Emperador el
 qual fue hombre tan bueno como refiere Galeno: que viuido sin ninguna se-
 pecha y fue tan sabio que conociendo el su cumplimiento vso della en cen-
 tad como de mantenimiento ordinario y desde entonces començo este ex-
 lète antidoto de ser tenido en mucho mayor precio y estimacion y fue vsado
 por los principes y grandes señores y por tanto no sin causa anonestia gale-
 noa los principes guerreros y capitanes vsar billo para ser preservados de
 muchos inconvenientes trayendo al proposito por exemplo de vna hystoria
 romana de vn capitán cartaginense teniendo guerra con los romanos ballo
 fe poco suerte y para valerse al tiempo de la necesidad vso de vn asustisim-
 o arca de guerra y es que allego en vnas ellas de tierra de quantos generos
 de cucubras biuoras apídes y otras maneras de reptiles que pudo ballar los
 quales fuesen tan poncosioses q̄ con su morderura o de otra qualquier ma-
 nera pudiesen matar la gente y escaramuzando hizo vna causalgada mandán-
 do a su gente que de presto arrojassen las dichas ellas entre los enemigos q̄
 estauan retraydos en su fuerte y desfer y dades los quales no siendo duechos
 de tal genero de factas y armas no se supierō guardar del peligro de las dichas
 bestias y así se mueren muchos de ellos sin saber se remediar. **Matu.** El q̄
 llos entoces mases a puechara algo de buena triaca q̄ no lancas ni espades
 mas dime de donde te mō el nombre de triaca. **Silvio.** De deserto no de x en
 de tu piensas o obras oydo dezir a tus predescitores: que el nombre de la triaca
 es tomada de **Tiro** que es nombre de cierta especie de serpiente y reptil venenoso
 conforme ala opinion de los arauigos el qual quere dezir que la biuera
 la qual bestia como dize **Nicolas leoniceno** se solia traer solamente de egypto
 mas antes es dicha assi de **Tiber.** **es. o.** en Griego
 quere dezir fiera y bestia saluaje enemiga de los hombres por la qual signi-
 ficacion es tomada la biuera mas que otra ninguna por que sus carnes entrā
 en la tal compesicion e por que dicha medietna de bestias fieras o por q̄ es
 remedio contra el veneno y poncosia con el qual las tales suelen matar a los
 bombres mas **Andromaco** el viejo que dicho tengo no la llamo sino galere
 nõbre griego que quiere dezir en la tin tranquilla y en castellar o asfiegada
 y por el consiguiente **Lrito** y mitādo a **Andro.** llamo por el mismo nõbre
 mas los q̄ despues del vinieron la llamarō **Tiberiaca** por la razõ sufo dicha
Matu. es por ventura aquella deferscion que recita galeno en sus antidotes
 la misma que hizo el viejo **andromaco** redicando la al emperador **Claudio**
neron. **Silvio.** Esta misma y los mismos verres que por **andromaco** el viejo
 fueron escriptos despues recita tambien la deferscion que su hijo **ardre** tra-
 co el meco escripto en prosa en el libro que compuso de medicina ino es su
 mendis la qual sin diferpar en nada es la que aqui puedes leer cuyas pala-
 bras son las siguientes.

Cel antidoto Galene y tranquilla llamado es provechoso para todas y q̄
quier matas o disposiciones intrínsecas del cuerpo; mayormente del estoma
go dañado y venenos z fiebres que por circuydos z interpolaciones se suce
len bazer la qual tiene en si.

Caccipe.

Paſtilloz ſeiliticoz		Dracmas	xlviij.
Paſtilloz tberiacalum			
Spiffamenti bedricof			
Piperis nigri			
Opij	ſinguloz	Dracmas	xxliij.
Rofarum ſeccarum			
Scordei cretſci			
Seminis napi			
Iridis illirice			
Agarici pontſci			
Linamomij			
Succiradiceis dulcis			
Oppobalfami	ſinguloz	Dracmas	xlj.
Mirre			
Croci			
ſingiberſis			
Rhei pontſci			
Radicum quinq; ſolij			
Hepite			
Marrubij			
Petroſelinij macedonicj			
Stecadis			
Coni			
Niperis longi			
Dictami			
Floz juncti. rotū. odorati			
Thuris			
Terebinthine			
Caffeſtule			
Hardi indice	ſingulc	Dracmas.	vj.
Molij cretſci			
Sezeleos			
Styracis			
Ablaſpeos			
Alneos			
Labamedrios			

Chamepythyon
 Succi hipocistidis
 Malabatri
 Radici celtice
 Radicum genclane
 Anisi
 Mei athamantici
 Seminis seniculi
 Rubrice lemnie
 Calebitidis yre
 Amomi
 Ihu pontici
 Fructus balsami
 Hyperici
 Cassie
 Gummi
 Cardamomi
 Seminis dauci
 Ebalbani
 Sagapeni
 Oppopanacia
 Asphalti
 Castorei
 Centaurij tenuis
 Aristologie tenuis
 Mellis attici
 Uini falerni

singulor

Dracmas

iiij.

singulor

Dracmas

ij.

Dracmas

ccccx.

Dracmas

cccx.

Datu. Esto algo mas facil de entender me parece que no los metros que me
 beziste leer antes no se si es toda vna cosa. Sil. Si es saluo q Andromaco el
 viejo en sus versos haze quatro cosas: la vna es que dedicando la composi-
 cion a Ihero cesar nombradamente describe todas las bestias fieras cuyas
 mordeduras y poncofias remedia: y todos los venenos y todas las enferme-
 dades de las quales nos salua y libra esta medicina. Lo segundo es que des-
 cribe la manera de hazer los trociscos de binozas y los desquilla que entran
 en esta composicion. Lo tercero es que describe la recepta de todas las medi-
 cinas que entran en ella con sus pesos y medidas: y la manera de componer
 la. Lo quarto concluye inuocando al dios apolo inuenteor y t. rotector dela me-
 dicina anfi como lo fingia la antiguedad: tambien ay otra diferencia: y es que
 el viejo Andromaco en sus versos pone de pimienta larga o pebre largo.

rrilij. dragmas: y 8 negra. vj. y el bijo pñso al reues: de negra. rrilij. y de lar
ga. vj. M. otra diferencia he y enota de chello: por que en los versos y oleyca
lamento y en la prosa ley nepita en su lugar. **Silnio.** En esto ya poco que to
do es vna cosa: por que ballaras que los Romanos llaman Nepita a aquella
que los Griegos llaman calamento: y de esso se marauillo Galeno q̄ auien
do Andromacho el moso imitado en todo las dictiones griegas: en esta sola
quiso vsar dela voz romana. Mas otra diferencia hallo yo de que galeno no
baze mencion: y es que en el verso de Andromacho el vicio se ballan de saga
peno o serapino quatro dragmas: y en la prosa de andromacho el moso se ba
llan del solas dos dragmas: y por tanto para cuitar esta variedad acordo ga
leno que era muy justo que los pesos y medidas no se escriuiesen por nctas,
o cifras mas antes por sillauas todo al largo. **Naturino.** De vna cosa esoy
muy marauillado y es: que por que rason se ponen en esta composicid las car
nes de vna cosa tan ponçosa como es la viuora: y ya que se ayen de poner:
por que mas dela viuora que de otros muchos generos de bestias y fieras ve
nenosas. **Silnio.** Tu tienes rason: por que es de notar que las carnes de la so
la viuora conuengan en esta composicid y no de esos otros que tu dizes: y
aun q̄ andromacho sobre ello no vero nada escripto: galeno piensa que la cau
sa dello es por que puesto caso que la mordedura dela viuora sea venenosa y
mortifera no tiene en si tanta ponçosa en su cuerpo como essas otras fieras:
ansi como el basilisco que es vna serpiente entre rora y amarilla que tiene en
su frente como dos coronillas la qual se lamenta en mirar o ser mirada mata
a los hombres: assi mismo con su vez a aquellos que la oyeren siluar: tambien
despues de muerto algun animal por la ponçosa del basilisco: qualquiera o
tro animal viuo que al muerto allegare muere de presto: y estanta su ponçosa
que todas las otras fieras venenosas buyen del. y el **D.** y no que es vna ser
piente assi nombrada por que viue en las rayces de los robles es de tan malig
na y mortifera natura que qualquiera que passare encima de vdo el estuue
re: todo el cuerpo desde los pies se le desuella: y todas las piernas y los muslos
se le bincan y aposteman. y no solamente pelagra el tal enfermo: mas tambien
a qualquiera que a el llegare o lo curare se le bincan las manos en la misma
manera: y lo que mas es de marauillar que quinquiera q̄ anduuiere traer ma
tarlo se le quitara el olfatto de tal manera: que qualquier buen olor por suue
que sea le parecera hedondo y aborrible. y el **D.** y no que es otra fiera venen
nosa la qual en mordiendo a alguno luego tiene flujo de sangre por las naris
zes y boca y por todos los meatos de su cuerpo basta que se mueren dello. y
la **Dipsa** que quinquiera que del fuere mordido luego le toma grãdissima ca
lentura cõtinaua: y en fin muere se de se d insaciable. y otro genero de culiebra
llamado **Encocias** que quando quiere matar alguno se encocia en si y de pre
sto se estiendo con tanta furia que se arroja nif mas nif merces que vna saca de
ballesta y assi metida en los cuerpos mata a los hombres. Otro genero de
Alpides ay llamado **Q̄tias**: el qual alsada su cabeza y espurriendo el cuell

escupe su saliva venenosa con tanto auiso: que pocas vezes hierra de acertar
a quien la arroja: y con ella mata a los q̄ alcanza. y de estos Aspidēs, porq̄ son
tres generos dellos, El otro Genero q̄ se llama Lbersea: conel q̄ Cleopa
tra se procura la muerte arrebatadamēte: q̄riendo mas mozir siēdo aq̄ reyna
q̄ viuir en la seruidūbz de augusto cesar. y otros muchos ay ansī como Lera
res llamado por los latinos cornutos q̄ tiene siete cornosillos como cuernos
de carnero el q̄ es muy incidiōso y tiene estremada astucia pa engañar a los
hombres, y el bīdro, y el canero terrestre, el escorpiō: las arañas q̄ son llama
das pbalanges, el q̄r cīdro, la rana de libia llamada rubeta y la Amphibibēa
q̄ es serpiente de dos cabeças, y otros muchos generos destas bestias vene
nosas cuyas p̄coñias remedia la tberīaca cuyas naturas y ppriedades si tu
las q̄sieres saber, podras leer a plinio y otros q̄ ban escripto de naturali hi
storia. Na. En verdad ansī lo tēgo de bazer si gera para q̄ mejor entiēda los
versos primeros de Androm. los q̄les tractā de todos estos generos de fie
ras venenosas, mas saca me de la duda antes q̄ te pregunte, y es q̄ esto y muy
marauillado porq̄ en medecina tā excellēte se consiente bechar cosa tan p̄co
ñosa como son las carnes dela viuozas: y como es posible q̄ antes no dañen q̄
aprouechen. Sil. Bien dizes q̄ ya se auia passado de la memoria: digo te q̄ co
mo estauamos hablando de las otras bestias y de los aspidēs sin cōparacion
son mas venenosos q̄ las viuozas. Na. No se q̄ mas q̄las vsuozas q̄ tā presto
matan. Sil. mucho mas presto matan los aspidēs ansī como refiere galeno q̄
en alexandria de egipto lo ay tan p̄coñoso: os q̄ supitāmēte matan: de mane
ra q̄ quādo algū mal bechor merece muerte y no se la q̄ren dar ignominosa
bazē lo morder de vn aspide en los pechos d̄spues los mādā vn poco andar
y luego se caē muertos. Na. Esta muerte mas dulce me parece q̄ no de aq̄llos
q̄ muerē de gota o de piedra: o colica passio. S. Ansi q̄ no es de marauillar si
las carnes delas viuozas entran en la tberīaca noteniendo tan furioso ve
nenō como estas otras: mayorēmēte q̄ no se bechan sin q̄ primero les ay an cor
tado las cabeças y las colas q̄ son las partes mas venenosas: y las q̄ toda la
p̄coñia tienen: Tambien despues de cortadas estas estremidades corre la sā
gre p̄coñosa: y pues la cabeza en estos animales es el fundamēto de la p̄co
ñia: parece ser q̄ alas carnes de mas les q̄da poca parte de virtud venenosa:
y que ansī sea cosa cierta es q̄ el coito de las viuozas es por la boca. Na. ansī
lo he yo oydo desir. y q̄ la hēbia conel plazer q̄ recibe corta la cabeza al ma
cho d̄spues q̄ se la tiene metida ē la boca. Si. Verdad es mas luego los hijos
como vėgadores del padre no esperādo al parto rōpen las entrañas de la ma
dre pa salir y la matan. Na. Esta natural vengāsa es y justa. Si. de manera q̄
si ellos ansī q̄ por la boca sea su coito, notorio es que la virtud productiua
del veneno sera en estas partes de donde es la v̄tut genitiua: si como en
las tetas de las mugeres concēse la v̄tut genitiua de la leche y en los testicu
tos y vasos espermaticos la v̄tut genitiua de la semiente genital y por el
consequente cortando les la cabeza quitalos hombre lo mas del veneno que
en si tienen pues la cabeza es minera y fundamento dello. Na. Am. No. Tu que

dizes que el principal veneno dellas consiste en la cabeça dinte quitar les yamos la cola sino fuese tambien muy venenosa Silu. El lo que yo pienso no se le quita la cola sino por parte superflua como estremidad inutil y que poca carne tiene: o tambien porq̃a causa de su grande mouimieto hazemayor atracciõ assi: y tiene en si mas vibacidad y fuerça que no las carnes de medio del cuerpo: y que assi sea mira me tu la cola de qualquiera reptil despues de cortada: q̃ esta viuo vn gran rato dando bueltas y retorçijos: aun que el animal de donde se corto este muerto. Matu. esso veo lo yo cada dia en las culebras y lagartos y otras semejâtes. Sil. y por tâto no te maravilles si despues de cortada la cabeça y la cola tres o quatro dedos mas o menos segũ su tamaño: las carnes del medio dan mucha eficacia a la composicion: aun que en ellas que de algo de su propia virtud natural. Lo q̃ es visto en otros muchos animales q̃ algunas partes y mēbros aprouechau maravillosamēte y dan remedio a muchas passiones: assi como auemos visto algunos sanar de las alopecias con vnguento hecho de miel y cabeças de ratones quemadas. Ansi mismo la cabeça del milano quemada sin pluma y hecha poluos beuidos en agna quãto es vna o dos pulgadas dellos a las mañanas sana de la gota podagra: y el cerebro o sesos del gamello secado en vn horno y hechos poluos beuidos con vinagre sana a los epilepticos y tocados de gota corãl: lo mismo haze el cerebro de la mustela o comadreja: y el cerebro de la golondrina configido cõ miel es bueno para las cataratas delos ojos y el dela liebre configido en la misma manera ayudã a nacer los diētes de los niũos: las rayduras del cueruo ño ño restrinien la sangre y el fluxo ño ño viētre: el calcaño ño ño buey y el cueruo ño ño ciervo quemados y desatados en vino restrinien las enzias y los diētes q̃ se andan el mismo cueruo haze echar las lombrices del cuerpo to mado con miel: y con orimel sana la dureza del baço: tambien hecho dello vnguento sana las manchas del cuero blancas que llaman albaras. Tambien prouoca el coito: y los testiculos ño ño castor sanã ño ño espasmo: el higado del lobo sana el higado confortando lo y quitando le las opilaciones: el pulmon de la raposa sana a los asmaticos y ptisicos y conforta el pulmon y el higado del perro ranioso asado y comido sana aquellos que del fueren mordidos: y el cueruo ño ño del higado del cabron asado sana a las noctilupas. Tan poco saltan animales cuyas bīeles: cañadas leche: sangre: yntos estiercos: y cueros suelen aprouechar. Assi como la camisa de la vieja de las culebras frefida en azeite y puesta en la garganta sana la esquinencia: y saca las espinas metidas en la carne: el estierco del lagardo para mal de ojos: y ño ño buey seco quemado y hecho poluos sana a los hydropicos: el de los ratoues para la piedra de los riñones. Tambien las desmenuza la sangre del cabro y las haze echar por la orina: y la veriga del puerco jaualin secada con su orina y hecha poluos sana las passiones de la orina y haze orinar a los que no pueden. La bīel de la bīe

na que es animal saluage y del cabron: y de todas las aves de rapina clarifi-
can la vísita y aprouechan para muchos generos de mal de ojos hecho
dello colirio: la camisa derada por la binoza desatada con agua y vatado el
lugar pelado haze nacer en el los pelos o cabellas donde quiera que salten.
E algunas vezes todo el cuerpo del animal entero tiene eficacia de sanar: an-
si como el cangrejo de río molido y hecho vnguento para las espaldas y otras
cosas metidas en la carne: la cantarida conficionada con rayz de nueua o bris-
onia mata las lombrices, y conficionada con otras cosas tambien prouoca la
vrina: y el alacran asado y comido con pan o hecho poluos y beuido con vi-
no blanco desmenuza las piedras de los riñones y veriga: y lo mismo haze
las lombrices de la tierra las quales tambien hechas poluos y beuidas en vi-
no blanco o en agua miel sanan de la ycterica: y hechas emplasto con azeite
rosada mitigan los dolores de los podagricos: el escarauajo y las ranas fre-
tidos en azeite sana el tal azeite el dolor de los oydos y de las almorranas.
La aloya y la baticola hechas poluos o de otra manera comidas sanan al do-
lor de la bítada y colica y ala piedra de los riñones: y lo que mas es de mara-
uillar para ver quanta virtud tienen algunos animales que sin allegar hazen
impresion en los cuerpos aní como el lagarto solamente visto del escorpion
lo haze rebentar y morir: la Aspísbena que es serpiente de dos cabeças ha-
ze mal parir a qualquiera muger que passare enzima de donde ella estuuiere
y la torpeda pescado de mar haze ato necer las manos de los pescadores que
tienen la red a dōde ella esta y son cōpellidos a soltar lo todo. Otros muchos
e infinitos exemplos ay que no son menester de allegar porque estos sobran
para lo q̄ quiero traer a proposito: y por tanto no es de marauillar si el cuer-
po de la binoza quitada la cabeça y la cola tiene virtud no oire de no dañar:
mas antes de aprouechar y dar remedio. Maturino, esto sera porque yza a
bueeltas de otras muchas cosas. Silu, antes sin esto vemos que las solas car-
nes de las vinozas sin otra cosa sanan a muchas passiones mayormente a los
leprosos. Otra cosa muy marauillosa y digna de notar en algunas bestias
feras que con su mordedura matan a los hombres y no ay remedio mas pre-
stont mas seguro para remediar al mordido que no se muera: q̄ son ellas mis-
mas o comidas o de otra qualquiera manera aplicadas. Lo qual es cōforme
al comun desir de los antiguos que ay algunas ponçoñas que no allegando
a la sangre no hazen mal: y si mordiédo o de otra manera tocaren a la sangre
luego el veneno posee dentro de las venas y no para asta el coraçon: y comi-
das las mismas como quiera que no alleguen ala sangre no prejudican nada.
El así como se lee de un animal llamado asleo y por los griegos ildelemo cō
el qual los de Dacia y de Dalmacia emponçoñan sus sacras, diciendo que a-
llegando su veneno a la sangre es bastante para matar: y usan dello a la caça
pa matar los ciervos como de yerua y comido dello el mismo animal no les

haze ningun mal. E por el semejante el escorpion puesto y estrispado enzima de su misma mordedura la sana: y el colodrino cu ya mordedura es sanada cõ su mismo vnto aplicado en ella: y el animal llamado rason arañaco siendo su mordedura tã venenosa, becho poluo y aplicado enzima del todo sana y quita el dolor. En fin la misma bivoza majada y puesta enzima de su mordedura la sana. Por donde no es del conforime de razon que la composiciõ en dõ de entra sus carnes sea muy provechosa. Quanto mas que primero le les cortan las partes mas ponçiosas que es cabeça y cola: y la sangre se sale y mūdada de las entrañas se corrige conel cozimiento becho con benedio y sal lo q̃ es causa q̃ si algun tanto de malicia se q̃da en las carnes se le vaya quitado: y ya que quedasse en fin con mezcladas con tanta cantidad de buenas drogas que es bastante causa para que su malicia sea reprimida: a que no impedida de obrar la bõdad y eficacia que en ella esta. Lo qual vemos en otras muchas cosas las quales tomadas por si solas dañan y acompañadas con otras hazen mucho provecho y dan remedio al contrario del daño que suelen causar. Ensi como la cantarida la qual tomada por si sola daña la veriga y baze llagan en ella: y hartas vezes por su fuerte malicia suele matar de presto: mas siendo ella conficionada cõ otras cosas es muy provechosa ala veriga y remedia aquellos que no pueden orinar. Lo mismo diremos del opio que es elico: del papaner negro el qual como todos sabẽ por si es mortifero: mas mezclado y conficionado con otras cosas vemos que es medicina muy saludable: y de la qual recibimos muy excelentes remedios y beneficios como antes mos visto muchas vezes por la tal medicina los phreneticos ser marantiosamente curados y los que del todo han perdido el sueño: con ella cobrallo: y dormir asfossadamente ya se lee que a las mordeduras de las arañas provecha la misma araña molida desatada en vino y benida lo qual tampoco es de marañillar pues el vino en donde viere estado la viuoza y su virtud tuviere en si sana del peligro de sus mordeduras. Daturino, cierto yo lo he oydo dezir hartas vezes que el tal vino era muy bueno mayormente para los leprosos por donde aquellos que a la tal enfermedad han mieda teniendo principio de ella o despues de caydos en ella suelen beber en las cubas del vino de donde suelen ellos beber vnas bivozas las quales ahogadas en el dicho vino y podreziendo se abueltas del lo hazẽ tan eficaz que dello reciben ellos mucho y muy gran beneficio. Sñuo, yo te dire de donde salio esta experiencia ya sabes como en todos cabes del mundo mucho mas que en castilla las gentes tienen por grande ignomina que en su linage aya auido alguno tocado desta abominable enfermedad contagiosa y hereditaria porque los tales son aborridos de todos y amostrados al dedo de manera que aconfesio aver cierta persona tocada de lepra y sus parientes vicario se affrentados andauan buscado con que lo sacar de entre las gentes y mas

tar los: y no sabiendo otra cosa para ello acordaron de echar le vnas biuoras
 en la cuba del vino de donde el beuia por ver que en las biuoras auia tanta
 ponçosa lo qual becho en lugar de morir se el leproso sano y escapo de la dis-
 eba enfermedad de lo qual marauillados los parientes descubrieron el secre-
 to y desde entonces tuvieron por remedio singular de la lepra las carnes de
 la biuora. **Naturino.** Donoso fue el ensayo de los parientes: cura fue aque-
 lla que poco agradecimiento merecia. **Siluo.** De todo esto puedes juzgar
 y collegir de como si el solo vino de las biuoras ayonecha que bara la tan ex-
 cellente composicion como es la **Tbertaca** en la qual entran tantas y tan
 buenas drogas proporcionadas la vna con la otra y ayuntadas todas en un
 cuerpo de manera que de la fermentacion que entre todas ellas concurre es
 becha que en ninguna de las drogas queda su misma virtud mas antes de to-
 das ellas es becha vna virtud doctada de muchas potencias y propiedades
 por q̄ en esta tal vnion estanta la contemperancia de todas las compliçiones
 de las cosas que reduzendo se en vna compliçion la vna bebeta y refrena la
 malicia de la otra y la otra aumenta la virtud de la otra de manera que
 en ninguna queda particular fuerça de obrar como antes. **Naturino.** ¿Dues
 la cosa principal que en esta composicion entra a ni parecer son los trociscos
 bechos de las carnes de las biuoras mucho querria conocer las verdaderas
 y que mas conuienen para este negocio: y de como en que tiempo se an de
 caçar y en que lugares se hallan las mas vezes. **Siluo.** Si bien lo queres
 mirar barto a la clara esta escripto en los versos mas quanto a su eleccion ha-
 go te saber que la descripcion y señales que los autores dan a la verdadera
 vipera o biuora se hallan muy cumplidamente en aquellas que nuestros bo-
 ticarios de castilla usan. **Naturino.** son vnas que van a caçar en tierra de
Segonia. S' estas mismas y aun mas te dire q̄ tengo experimentados los tro-
 ciscos bechos de ellas en leprosos y hazen marauilloia o operacion porque lue-
 go se hinchan to las y despues se pelan y mudan los cueros de pie a cabe-
 ça y se abaran los borujones y mundifican las morseas y empeygnas en fin
 que quedan limpios y en la superficie del cuero se les buelue mucha parte
 de bermosura. y ya que todas las vezes no queden bien sanos por ser la en-
 fermedad confirmada a lo menos quedan paliados y aliviados por lar-
 go tiempo. Lo qual me ayuda mucho a creer que son las verdaderas.
Naturino. que señales an de tener para que sean conocidas entre los otros
 generos de culebras. y escoglas las mejores y las mas verdaderas de entre
 todas ellas. **Siluo.** De muy bien conocer son: porque estas son de color en-
 tre parafillo declinando a amarillo: y tienen vna veta negra del largo de la es-
 pinazo desde la cabeza a la cola las quales tienen la picadura muy supita pa-
 ra morder: y los ojos como bermesos y desuergonçados muy fijos: mas q̄
 ningun otro genero de reptil venenoso sin cõparaciõ y mucho mas ofados y

fieros en el mirar y la buelta del aspecto muy ligera tienen la cabeza ancha
la el pescueço delgado el qual tienen siempre muy espurrido: lo demás del
cuerpo y el vientre mucho mas grueso: y el meato trasero tienen mucho ha
zia la cola la qual no tienen de masiado de delgada ni retortijada: mas antes
vn poco reuelada: y tiene el andar tan pasito y tarde que apenas parece que
se mueua la diferencia que ay entre el macho y la hembra porque el macho
no tiene mas de dos colmillos y la hembra si. **Maturí.** Lierito las que yo be ví
flo en tierra de Segouia y en otros cabos del Andalucía y tierra de Bra
nada tienen las señales propias que tu dizes saluo que algunas dellas decli
nan muy poquito al color amarillo que los latinos llaman flauo: mas dime
si en todos tiempos se pueden tomar estas bestias para meter las en obra.
Siluo. No. **Matu.** pues porque tiempo es mejor que sean tomadas. **Siluo.**
as de saber que estas bestias estan todo el inuierño en sus cueuas basta que
entrada la prima vera comiença de hazer algo de calor entences se salen al
sol y andã buscãdo el binojo para q̄ cõ essa yerua cobrẽ la vista la q̄l tienen
medio pdida y muy turbia por auer estado tanto tiempo metidas en sus cue
uas el tiempo del inuierño. **Maturino.** y por tu vida dizes que es verdad que
tambien apronecha el binojo a la vista de las huioras como de los hombres
Sil. antes sino fuera por ellas no sabriamos que era cosa tan prouechosa pa
ra la vista como es porq̄ dellas lo deprendio a quel que primero vfo tal medio
cina para los ojos queriẽdo la vëtura que por las culebras fuesse visto vfar
dello para esse efecto: de manera que entrada la prima vera luego en comien
çando ellas de salir no se an de tomar basta que ayã vn poco gozado del ayre
y del sol y vñado de los pastos y manjares de que se suelen ellas mantener.
Maturino. seran por ventura sus mantehimientos yeruas ponçofiosas. **Sil.**
creo que no mas de quãto somos ciertos que lo que mas suelen comer son en
partes algunas yerbezuelas y tambien de algunos animales como son gri
llos langostas salta prados cantaridas y algunas vezes ratones pequeñicos y
otras semejantes. **Maturino.** esso quien lo puede saber. **Sil.** facilmente es sa
blido por aquellos que las caçan y las hazen troçicos porque dentro de sus
entrañas y vientres son ballados los tales mantehimientos de suellando las.
Maturino. porque mandas que no se tomen luego en saliendo. **Sil.** porque
luego en el principio quando salen tienen muy pocas carnes y son certunas
das frias y secas y como an estado sin hazer exercicio son de mas maligna na
tura y por tanto es bueno verar las basta que ayen despojada la camisa de la
vejes que tienen encima del cuero la qual lee a procedido de estar tan largo
tiempo dentro de sus cueuas. **Maturino.** pues quando sera buena temella q̄
tiempo preciso pedran guardar aquellos que no estan presentes al salir de
sus cueuas ni saben quando comiençan de salir ni quando no. **Siluo.** yo te lo
dize el propio tiẽpo para ello es al fin de la prima yer y si la prima yer fuere
algo fria

algo si a las podran casar en principio del Añio: verdad es que como refiere galeno de iberfaca ad pambillanum Crito afirma que se pueden tomar o en el principio del primavera o en otosio y no en verano. Matu. y porque no en verano. Sil. por que por este tiempo las carnes de la biuora no son tan sanas: mas antes son muy secas y tales que causan mucha sed de manera que se aurán de el coger las viuoras de mayor cuerpo y mas grandes y si alguna se ballare preñada se echara amal: y de las otras se cortara la cabeza y cola como dicho es tres dedos o quatro mas o menos segun su tamaño porque estas extremidades son mas venenosas y de muy pocas carnes: lo qual hecho auer se an muy bien de desfoliar y sacadas las entrañas y lauadas con agua clara echar se an en vna olla muy nueva con el agua que bastare y becharan con ello vnos ramos de eneldo de las cabeças enzimeras que entonces estan con flor y cozer se an encima de las brasas o de llama que no haga humo como son de sarmentos secos o otra leña semejante que haga llama clara echaran vn poco de sal si fueren caçadas en su sazón y si fueren caçadas entrada y en el verano no se les a de echar nada de sal. Matu. y no se a de mirar otra cosa ni diferencia ninguna de los lugares en donde bien. Siluio. por q lo dizes. Matu. Porque yo he leydo en la eleccion de otras animalias que se auia de tener respecto al lugar donde eran balladas así como las tartugas que son mejores las montañas sin comparacion que no las que bien en el agua y en lugares palustres. Sil. tu tienes razon que tambien se aurá de cuidar las viuoras que fueren balladas en los lugares cercanos de la mar y de algunas lagunas que son seledas porque estas tales hazen el antidoto tal que prouoca mucha sed. Así que despues de conocidas las dichas carnes de las viuoras ni mas ni menos que si alguno vuisse de comer della quitar se an de la lumbre y quitadas sacar se a la espina y las arietias con mucha diligencia de manera que no quede ninguna. Lo qual así hecho auer se ba de mezclar con ellas vn poco de pan muy blanco rallado y majar se a todo junto para que de esta massa se formen vnas pasticas que vosotros llamare trociscos. Matu. Como y no se da otra medida del pan que con las dichas viuoras se a de mezclar. Sil. galeno dize en sus antidotos que en sus tiempos algunos solian bechar la mitad menos de pan que de carnes: y otros que no consentian que aun la tercia parte se les echarte y que el solia echar quando vna quarta parte quando vna quinta y se ballaua muy bien con ello. Matu. y no dize si sería bueno mezclar algunas gotas del mismo caldo en donde vieren cozido quando se majare la dicha massa. Si no andamos tras esso mas antes el pan ha de ser muy bien cozido y muy seco si quiera hecho algunos dias antes: y despues de hecho que aya estado en algun lugar entruo. M. por q esse queda por dicha el veneno de las viuoras en el caldo. Sil. no es por esse: mas antes por q el principal cuidado que auemos de tener en formar esse trocisco es ha

de fer a que en ellos quede tampoco humididad que despues de hechos no se po
drezcan ni bagan mohientos: y por tanto basta el pan solo el qual no a de ser
blando ni mal cozido: mas antes como dicho tēgo bien entuto: y se auran de
formar los trociscos no muy gruesos sino algo s'lgados por que se enruguē
y sequen lo de dentro anfi como lo de fuera y no quede en el medio algo que
por causa de la grossor dellos no se pueda bien enrugar de manera q̄ despues
se estraguen por la humidid que dentro dellos quedare: y por tanto sera bue
no que se haga la mañā de manera que se majen las carnes por si y despues se
le añada el pan rallado y se maje en tanta manera que no se conozca pizca de
la carne entre el pan sino que parezca toda vna cosa: los quales trociscos des
pues de formados se pondran a secar en vn aposento de los mas altos de la
casa junto al tejado y a de fer el tal aposento no bazia Setemprio o nio:
te: mas antes si pudiere ser hazia el medio dia: o alo menos hazia tal parte
que le de el sol lo mas del dia. Maturino. Como y no rezan los versos que se
de secar fuera del sol a la sombra. Siluio. si tu quieres bien entender yo no lo
contra digo por que bien puede dar el sol todo el dia en el aposento y no alcan
car sus rayos a los trociscos que dentro del estuuieren: antes sera menester q̄
nos guardemos a que el sol no los alcance y que se sequen en la sombra detro
dessa tal aposento caluroso: y los auras de reboluer muchas vezes vno a vno
por que si siempre los verasses estar de vn artelo de encima se secaria muy s'
presto el suelo quedaria humido y saldrian despues mohientos los trociscos
despues de bien secos auer se an de dexar aun algunos dias s' manera que pa
ra todo les bastara quinze dias para quedarellos perfectamente entutos los
quales despues se guardaran en vn vaso de estaño o de vidrio o de plata o de
oro: y si fuere de estaño ha se de mirar q̄ sea muy puro y no tenga plomo me
clado por que el plomo es muy malo no solamente para esto mas para qual
quiera medicina que se aya s' guardar. Maturino. pues como en todos cabos
veemos que tiēde muy guardada la tberia en vnos botzicos de plomo col
gados de vnos clavos. Sil. en ello va poco por que ella a seydo tan buena que
el plomo no tenia que estragar en ella hasta agora. Mat. vende a quanto tie
po despues de hechos se auran de poner en obra. Si. quanto mas ayua mejor
y aun si dēde a vn año despues de hechos en ello va poco: por que si ellos fue
ren desde el principio bien hechos y bien secados y biē guardados podra muy
bienurar dos y tres y quatro años sin estragar se verdad es que de tiempo
a tiempo se auran de alimpiār con vnas touajas limpias de vn poluillo que
suele nacer encima dellos. Ma. y por que sino verar lo estar. Sil. por que esse
poluillo les agujera y carcome y agujerados no valen mas nada. Mas antes
todos estos trociscos son diebosurar y ser buenos hasta que se binben de a
gujerillos. M. satisfecho me as mucho en lo s'istos trociscos y au q̄ mas impor
tuno yo te sea auras me s'pdonar q̄ no te tēgo s' rar basta q̄ me ayas hecho
entēder todo el negocio dessa cōposiciō pa q̄ desde agora me ayudes a despo
jar la pelca vieja como las culebras y a seguir la verdadera doctrina por q̄

ya cayo en la cuenta de quanto mejor estan en los negocios y mejor escudriñan la verdad & la medicina los boticarios q̄ son instruydos por y ofetos los señores medicos que imita y la doctrina de los auctores griegos que no aq̄llos q̄ basta agora auemos cometido tantos yerros debaro de los medicos anticuistas y q̄ la doctrina de los arabigos imitauan aun no de los buenos arabigos: mas antes d̄ vnos practicos frametaros q̄ habló a tiento como quié pesca. S. no me marauillo de nada porque todas las vezes que vn ciego guia a otro entrambos caen en la sucia: mas todos ellos estan o yrian en donde daran cuenta de las vidas que an tenido a cargo: y no solamente de sus yerros: mas de aquellos q̄ an cometido los boticarios que debaro dellos an vsado su arte. **M**a. bueno sera que comécemos la recepta desde el principio. **X**o prime ro que esta puesto son los trociscos de squilla. **S**ilas de dezir scilla con vna. f y vn. c. aun q̄ **H**arren la llama como tu squilla. **M**a. como quiera en fin es la q̄ llamamos cebolla albarana, dime no es tábié venenosa. **S**. y venenosa no son ellas aũ q̄ algunos an q̄rido dezir q̄ si assi como **S**uidas auctor griego el q̄l dize q̄ es mortal para quien la comiere: lo qual es centra la opinión de todos los otros auctores los quales testifican que en ella no ay ninguna parte de venenosidad: mas de quanto por su agudeza es algo mordicativa y por el consiguiente dañosa al estomago y tripas mayormente si estas partes estuieren inflamadas o llagadas: y por esso la mandan assar para que vaya perdiendo su fortaleza y su agudeza se amáse la qual vemos cada dia por experiencia ser vna de las excellétes medicinas que vsamos para muchas y diuersas enfermedades: y d̄ la qual cada dia recibimos muchos y marauillosos remedios: y r. o sin causa **D**ictagoras como refiere **M**olinio lib. xix. cap. v. la alabó tanto q̄ hizo particularmente d̄ las propiedades y virtudes de la squilla vn libro: y la tunse n. por cosa tan eficaz que aun solamente colgada encima de la indalera de la puerta quebráta la fuerça de los becbizos y guarda aque su maleficio no pueda entrar ni imprimir d̄ sío d̄ sía tal casa. **M**. esso sera como del membrillo el q̄l estando dentro de qualquier aposento en dōde estuuiere y en ua con la qual los vallesteros en ponçõñan sus factas la corrompe y desface toda su fuerça y malicia de manera que no tiene fuerça ninguna de matar: mas dime estas squillas o scillas no tienen alguna clecion conforme a la region y lugar en dōde nacen o en la forma y sustãcia q̄ tiene por dēde podães escoger las mejores. **S**. d̄ las scillas ay vn genero llamado **E**pinichida la q̄l es muy buena de comer d̄ las otras ay dos géneros macho y hembra la hembra echa las hojas blancas y el macho negras e sin la scilla es estimada d̄ todos los buẽos auctores por la principal y d̄ mas eficacia entre todas las rayzes bulbosas. **M**. a q̄ llamas rayzes bulbosas. **S**. bulbo se llama en latin q̄l q̄era rayz q̄ haze cabeza barbada d̄ muchas hebras de rayzillas y esta compuesta de muchas pieñas o tunicas en capadas y abraçadas la vna con la otra assi como son los ajos las cebollas rayzes de **A**lucenas del narisso y del **A**lcáfran y la scilla y otras semejantes

de manera que para boluer a nuestro proposito scilla se ha de escoger que
tenga las partes dentro la primera corteza bien blancas: y se cura de coger en
lugar que aya muchas scillas la vna cerca de la otra: por que la que sola nace
y notiene otras a cerca de si: ha traydo assi toda la fortaleza de la tierra y es
demasiado de aguda por donde no compete tanto en medicina como aquellas
que nasciendo muchas a vna tienen en si la fortaleza del suelo donde nacen re
partida entre todas. Otro si as de saber que el suelo natural de las scillas es
en lugares cercanos a la mar, lee se en plinio libro. xiv. cap. liij. q̄ suelen nacer
muy buenas y en abundancia en las isulas baleares que agora llamamos
mayorca y menorca y tambien en todas las españas. Matu. en esto tuuo razõ
que si en españa tuuiessemos tanta cantidad de ruybarbo como de esquillas
los boticarios seriamos ricos: por que en todas las costas de mar nacen bar
tas. Agora dime en breue la manera de hazer los trociscos de squilla. Siluf.
Primeramente cogeras tus squillas que sean bien llenas y bartas de como
las quales escogeras cuyas hojas y tronco este seco encima de la tierra y qui
tadas las cortezas de encima hasta llegar a lo firme del cuerpo de la squilla
empanar la as en masa de harina de trigo nuevo muy bien hecha y mastada:
lo qual becho meter las as de baro del rescoldo y asar sean hasta que ablandẽ
lo qual conoceras quando acabare de beruir y que metiendo vn palillo por
ellas entrar e facilmente: y quitada a la lumbr e echaras a mallo o encima que
estuuere muy affado y lo de mas majaras en vn mortero de piedra con ma
jadero de madera mezclando con ello a tres partes de carnes de squilla dos
partes de harina de eruos muy bien cernida con cadaço delgado. y q̄ se amuy
blanca por que la que no fuere blanca tiene en si vn amargor demasiado: y he
cha massa todo jũto della formaras los trociscos y poner los as a secar guar
dando todas las condiciones que tengo dicho de los pastillos o trociscos de
biuora. Maturino. a que llamas tu harina de eruo. Sil. eruollamo yo a lo q̄
vosotros lla may orobus: que es especie de legumbre arto conocida mas no
de todos. Mat. seran por ventura los que nosotros llamamos yerros. Siluf.
yerros be yo visto en españa alomenos en la tierra en donde se cogian los ila
mian an si que no tenían que ver con el eruo o orobo: en fin quando lo vule
res menester la descripcion de los autores no te puede engañar sobre lo qual
no me quero mas detener por evitar prolixidad de vna sola cosa te quero auñ
tar en lo desta harina es que ningũo de vosotros la sabe hazer. Matu. que ay
mas que hazer mas de moler los en vn molino y cerner los. Sil. mas ay que
hazer de lo que tu dizes para ser hecha la harina como es menester por que
como dize Dioscoides auras de escoger los granos mayores y mas re
llenos: los quales remojaras vn poco en agua: remojados tostar se an en vna
grande bazina rebolviendo los de continuo hasta que se descortezen los cues
ros que tienen encima: y despues de anñina mudados se moleran y cerneran

y guardar sea la barina como el arcemanda. **Ma**tu. bo'gado he de oyrlo que me as dicho porq̄ esos p̄mores nunca los vi guardar entre los n̄stros. **Sil.** Agera boluendo a n̄stra cōp̄sicion de stos trociscos de squilla se pesaran. **riiij.** dr̄mas o onças o otros q̄lesquier pesantes o tantos conforme a la quãtidad de la theriaca q̄ q̄sieres bazer y de los otros de las b̄uozas se pesará. **riiij.** tantos: de los bediceros otros. **riiij.** **Ma.** q̄ llamas bediceros yo nunca tal nõbre oy n̄ ley en n̄stra arte. **Sil.** bien lo creo porq̄ en v̄stros receptarios solia des tomar en su lugar v̄nos trociscos llamados de diacozal li para la comp̄siciõ theriacal ala imitaciõ de los arabigos. **Ma.** La differẽcia entre estos y esos otros creo yo q̄ no es muy grande. **Sil.** como que no es grande no te parece q̄ por pequeña que sea es bastante para bozzar todo el negocio de la cōp̄sicion agora sea en los pesos o en el troque de los simples **Ma**turino. ya no es menester replicar mas esta materia porque antes me tienes muy bien satisfecho sobre esta dubda: mas vna cosa te querria preguntar y es q̄ de donde se toma este nõbre magma bedicero **Sil.** as de saber q̄ lo agrie gos solian llamar magma a vnas pasticas de olores las quales hazian de las hezes de los vnguentos aromaticos y preciosos: ansí quedo el nombre de magma a toda pasta olorosa: y esta diectiõ griega bediceros: quiere dezir de color alegre y agraciado porq̄ esta comp̄uesta de **Hedros** en griego q̄ quiere dezir voluptad y **Lbroa** que quiere dezir color como quẽ vize bedicero ð voluptuoso color: otros lo an llamado espissamẽto bedicero porq̄ los antiguos tenia ciertas maneras ð cōp̄siciones las q̄les llaman espissamientos porque eran ciertos generos de poluos aromaticos cõ los quales dauan cuerpo a sus vnguentos preciosos siendo demasado de raros los quales poluos reduzia a forma de trociscos para que mejor se conserua sen basta q̄ los buniessen menester. **Ma.** Pues ruego te c̄me descriuas la recepta desta comp̄sicion bedicera o como lo llamas tu magma bedicero: por q̄ de todo quiero lleuar el traslado a mi botica. **Sil.** uo, bago te saber q̄ tãbien la tengo escrita en versos castellãos porq̄ tãbiẽ en los atidotos de **Galeno** esta en metros descrita por las razones q̄ antes te tẽgo declarado toma lee estas q̄tro coplas y veras la verdadera ð scripciõ ð tus trociscos bediceros.

El boticario lee la descripcion de los trociscos bediceros hecha en coplas.

Bediceros.

Los trociscos llamados magmas bediceros de color digno

de aspalato tienen dos dragmas
de maro y azaro lo mismo

Corro tanto amaraco fino
mas del quinanto tres seran
y el calamo de olor diuino
con el costo por yn camino
al esquinanto seguiran.

Cotras tres dragmas tomaran
del pbu que pontico se llama
de cinamomo pesaran
lo mismo sin que falte dragma

Cotras tres seran de la rama
del cilobalsamo prectado
del balsamo la gota sana
licor que de lo mismo mana
otro tanto sera pesado

Tres pares de folio llamado
malabatro le han de añadir
y de nardo el mismo recaudo
que de india suele venir

Lo mismo auremos de cumplir
de azefran y mirra escogida
de castia que suelen dezir
canela a vremos de hinchir
esse mismo peso y medida

Doze de la grana cogida
del amomo auran de tomar

y vna sola dragma senzilla
 de almastica podran pesar
 y estos simples conseruacionar
 con vino añejo en corporados
 y de la talinaza formar
 trociscos que suelen llamar
 bedicroos bien colorados

Dat. Elalga me dios como me buelgo en leer estas composiciones desta me-
 nera escritas bagote saber que me parece tãbien esta arte de escreuir que
 ya no querria tener todas mis receptas sino desta manera. S. ya ya te toma
 el furor poetico: yo creo q̄ las musas te q̄ren arrebatar. M. bazes burla: yo
 te p̄meto q̄ sino me faltase el ingenio y el tiempo q̄ voluntad no me falta pa ser
 el mejor boticario de españa. S. no basta la sola buena voluntad para ser bom-
 bre buẽ boticario mas ruego te q̄ no descõfies de ti mismo antes trabaja de sa-
 ber mas cada dia aun q̄ viejo y de reducir te al buen camino por: q̄ la descõfia
 ça q̄ hombre tiene de si mismo es madre de los afnos y de toda ignorãcia. M.
 pues dime q̄ cosa es el aspalato q̄ es la primera droga que entra en los bedi-
 croos yo nunca la vi ni oyr nõbrar en nras boticas. S. as de saber q̄ el aspa-
 lato era vna madera blã qual tolian yfar los antiguos en cosas cordiales y aro-
 maticas y era tenido en mucho mayormente la corteza de su rayz. M. q̄ seña-
 les tenia esse palo que tu dizes. S. segun lo que refiere Dioscorides y plinio y
 otros: aspalato era vn arbolzillo espinoso de muchos siudos y muy ramoso.
 cuyo palo descortezado es colorado y como entre colorado y purpureo o leo-
 nado odorifero algo amargo otro genero ay q̄ es blã: o y sin olor. M. marañi-
 llado estoy no tẽer conocimẽto d̄llo los modernos. S. yo no pues se q̄ è otras
 muchas cosas y d̄mas iportãcia se hã amostrado pezosos. M. dime los antiguos
 como llamarõ a los sãdalos. S. porq̄ me lo d̄mãdas. M. porq̄ me pece q̄ la def-
 erciõ d̄ste palo aspalato conuicne muy ppriamẽte a ellos porq̄ dize q̄ ay d̄ dos
 maneras de aspalato colorado y blãco. S. bagote saber q̄ ningũo de los anti-
 guos a escripto de los sandalos por võde no a faltado q̄en aya p̄fado lo q̄ tu
 dizes q̄ el aspalato d̄ los antiguos era el sãdalo de los modernos. M. y atĩ q̄ te
 pesce. S. ami me parece muy al cõtrario lo vno porq̄ los sãdalos colorados
 no son olorosos ni amargos el aspalato si y el coraçon de los sandalos blãcos
 q̄ llamã sãdalo citrino es oloroso y el aspalato blanco no tiene ningũ olor: lo
 otro porq̄ el aspalato es muy siudoso y los sãdalos nõ muy siudos y por estas
 cosas y otras s̄go por cierto q̄ los sãdalos s̄ muy differetes d̄l aspalato y q̄
 nunca los antiguos los conocieron mas antes me tengo a lo que dize Auer-
 rois que el sandalo es vna de las medicinas inuentadas por los Arabigos.

Naturino. Parecete que es justo que vsemos de los y de otras medicinas
inuentadas como tu dizes por los arabigos no auiendo hecho mencion de ta
les cosas a los antiguos. Siluio. Porque no: alla se auengan aquellos que
estan tan cañados con los antiguos que porhen no se auer de vsar de ninguna
na cosa que por ellos no este escrita: porque yo estoy de parecer que es muy
buen vsar de las cosas inuentadas por los arabigos y guiar se por su opinión
en muchas cosas cō q̄ no contradigā a los antiguos los q̄les yo tengo y redre
por príncipes y señores y cuya doctrina es mas segura y verdadera que no
la de los antiguos quanto mas lleuādo camino lo que los tales arabigos escri
uieren. Naturino. Bien muestras que eres en todo hombre docto y mas
amigo de la verdad que de porfia pues sin passion tratas tu ciencia con mucha
lealtad y con verdadero zelo de doctrina: porque es cosa muy allegada a razón
no despreciar la doctrina de los arabigos no contradiziendo a los griegos
porque fueron hombres como los otros y aun que no tan doctos ni tan gran
des philosophos ni tan solícitos de la verdad como los otros. No se sigue q̄
no tuuiesen ellos habilidad para inuētar cosas no conocidas por los griegos
o por no auer caydo los antiguos en la cuenta: o por no auer estado en las
tierras en dōde nacian las tales cosas o por otras q̄ ni en quier ocasiones quā
to que por fuerça no pueden escreuir los hombres todo lo que esta contenido
en naturaleza sin que cada día aya cosas nuevas que inuētar a quien los se
cretos de natura quisiere escudriñar: y por tãto digo q̄ a los arabigos se due
mucho por la inuencion de muchas medicinas excellentes y de las quales re
cebimos en medicina muy señalados provechos: ansí como son los sandalos;
la cañita ñistula: los tamarindos la senna mirastolanos: y otras de las quales yo
vō y me hallo tambien que no puedo de tar de alabar sus inuētores. Diga
lo contrario quien quisiere: que yo quãto muy bien estoy con ellos en muchas
cosas. Naturino. pues que remedio parecete que es posible ser auido el ver
dadero aspalato. S. Sobre ello te quiero dezir lo que siento. Acuerda se me q̄
estando en paris al estudio de medicina: en el tiempo que nuestro excelente
maestro y preceptor Ruellio canõigo de la yglesia cathedral de la oñba ciu
dad estaua componiendo el libro de natura stirpium: como los que de este te
nia mos de alcanzar la claridad del arte lo yuamos a vsitar muchas vezes
porque era hombre tan bueno y afable que se bolgaua infinito en de partir
los tesoros de sus trabajos con quien quiera que tenia gana de saber: y a con
tescio entonces que tratando del aspalato: mando venir algunos boticarios
sus amigos los quales truxieron de todas las diferencias de las maderas me
dicinales que tenian en sus boticas anñ como sandalos guaiacum de dos ma
neras y de tres o quatro maneras de ligno aloes que los griegos llaman Elyza
llo con entre los quales se hallo vna manera de palo que suelē vsar alla en na
cbos cabos por ligno aloes a quien conuēnia totalmente la descripción del

aspalato tanto que el dicho señor Joan Ruellio afir. no y tuuo por cierto q̄ esse
era el verdadero aspalato *Matirino*. en forma me buelgo en oyr descubrir
tierra en lo que toca a la doctrina antigua: ruego te que me acabes de contar
q̄ se señales se ballaron en esse palo y si aea lo podríamos auer. *Siluo*. digo q̄
no es posible que esse palo no sea facil de auer si los boticarios fuesen solicia-
tos de vsar su arte cō mucha verdad: porque *plinio* recita que por toda espa-
ña solia ser el aspalato tan conocido y vsado: y en tanta cantidad que no sola-
mente en cosas de olores era muy frequentado mas antes los tintareros hin-
chian sus tinajas del tal palo: mas para boluer al proposito digo que presu-
mo que el dicho palo que vsan en muchas partes de francia y de ytalía por li-
gno aloes es verdadero aspalato: por a ser seydo el tal palo tomado de arbor
zillo como lo llaman fraticoso o sarculoso que quere dezir muy ramado y es
pinoso; testifican lo los muchos nudos de los quales esta lleno y desigual: lo
mismo se vee por las señales de donde fueron cortadas las espigas que en al-
gun tiempo fue muy espinoso: y que aya seydo tomado como dicho tengo de
arborzillo al qual suelen los latinos llamar frutice: amnestra lo los palos ser
pequeños. Otro si es denso y pesado de manera que se bunde matido en el a-
gua tampoco le falta algo de amargor: que a de tener el aspalato con algo de
stiplicidad ni el olor suauo mayormente siendo quemado el qual rinde de si
oloroso perfume: aliende de esso el color purpureo entre colorado y leonado el
qual muy al propio es visto en este palo descortezado: y lo que mas testifica
ser ello verdades q̄ tienen por cierto que esse palo se cogz en la ysla de rodas
y que de alla lo traen los mercaderes por donde lo llaman en lengua france-
sa Bois Rodon o rodet: y segun *dioscorides* escriue el aspalato verdadero
fuele nacer en Rodas: cuyas palabras son estas. *Ἐστὶν ἐν τῷ ἰσθμῷ τῆς Ἰνδίας*
ἢ Ῥοδίου ἰνσῦλα. Lo qual no paso en oluido el buen Ruellio mas an-
tes queriēdo sacar la verdad a luz hizo sobre ello entera pesquisa de los mer-
caderes Rodianos de los quales supo por entera fe y certificacion que el tal
arbol del qual se tomaba el palo de que hablamos nace en la ysla de rodas: el
qual era pequeño arbolzillo humilde baxo ramoso y lleno de muchos agajo-
nes y espigas y lleua vna flor semeiante a vna rosa: y por tanto yo no tomaria
otro por aspalato mas de este palo el qual haria traer de francia o de ytalía
pues es facil cosa de auer porque alla vsan dello tambien en hazer mangos &
cuchillos y de puñales & dagas y rosarios y otras mil polidrezas de palo.
Matirino. tras el aspalato viene el maro y el azaro y el amaraco el azaro yo
creo que lo tenemos bueno. Del maro y amaraco yo no se que cosa es alome-
no no es yerua vsada en nuestras boticas. *Siluo*. Amaraco es lo que vos
otros llamays maiorana. *Matirino*. si essa es yo bien la conosco. *Siluo*. No
es essa la que vos otros vsays en castilla: lo antes la verdadera maiorana o
amaraco es muy diferente della. *Matirino*. que es pues la yerua q̄ llamamos

majorzana se yo dezir bue es muy buena y erua y odorifera Sil. a lo que creo
la majorzana de que vosotros viays es vna especie & tragoziganomas la ver
dadera ay la mucha en todas las villas de la cuesta del mar mediterraneo y
aun en muchos otros lugares dello apartados algunos an pensado q̄ el ma
ro y amaraco es todo vna cosa: mas yo se muy bien que diferencia ay entre
los dos porque los he visto de mis ojos y cogidos por mis manos al vno y
al otro en muchas bueltas estudiando en mont peller y creo tambien que los
ay en valencia. D. dime primero la descripcion dellos y despues hablara de
la diferencia. S. en ambos tienen la hoja como oregano quasi redonda: sal
uo que es mas blanca en fin entrambas son llamadas en frãcia majorzanas
y en algunas partes por la afinidad que tienen con el oregano: llaman al oze
gano majorzana saluaje no le sabiendo otro nombre el maro es la que suelen
llamar ellos la majorzana mayor el qual tiene la hoja algo mayor q̄ el amara
co al qual los antiguos llamauan tambien sampsúco: y algunos boticarios
lo llaman aurícula muris en fin en la figura y en el color y olor tienē muy grã
de hermandad porque entrambos tienen la hoja como oregano blanquezilla
lanuginosa y son muy olorosas: y el vno retraya al olor del otro y baritas y
todo el año tienen hoja: la diferencia que ay entre los dos es que el maro cre
ce mas alto y tiene los asiles mas largos derechos y duros: mas el amaraco
no crece tan alto ni tan derecho mas antes teniendo los asiles mas tiernos
tiende se mas contra la tierra y se tuerce mas. Otra diferencia ay que allende
de de que el maro tiene las hojas algo mayores que el amaraco tiene tambie
la semiente en mas cantidad y mas semejante ala semiente del oregano y
haze vnos botoncillos redodos ordenados en el astil a forma de coronillas:
mas abaro y todo en cabo como vnas horlicas y haze vnas florezicas blana
quillas y este es el que vulgarmente llaman en frãcia majorzana y en ytalía
perfa: saluo el acatamiento de Ruellio en su libro tercero de natura stirpium
el qual piensa que la que llaman majorzana en frãcia sea el amaraco y creo
que la causa de auer lo el escripto es que no auia el estado en donde viesse el
las dichas yeruas como yo mas antes creo que no auia visto mas & al maro
y no me marauillo que vaya a tino con los otros auctores porque no parece
que ponen diferencia entre los dos mas del solo nombre y así acompara al
maro muchas yeruas que no lleva camino: en fin dos razones principales a
llende de las suso dichas me an encaminado a la verdad y es q̄ Dioscorides di
ze q̄ el maro tiene la flor ala semejança del oregano y que es mas odorifero q̄
el amaraco lo qual es visto en la que llama en frãcia y otros cabos majorza
na. Datur. en españa por ventura ayla. S. lino. si en valencia mayormente
del maro en cantidad el qual ruellio piensa que es amaraco porque en fran
cia lo llamen majorzana ala qual los romanos solian llamar tambien almara
co o sampsúco y aun en burgos en ciertas bueltas & monasterios lo he visto

mas no que se pueda coger en cantidad. Maturino. despues viene el cala-
mo aromático el y esquinanto. Siluio, estas dos drogas tenemos muy ver-
daderas mayormente el calamo aromático; que el esquinanto que es junco
que nace en arabia llamado esquinanto porque squinos en griego quiere de-
zir junco se auia de poner en la recepta no el mismo tronco sino la flor llama-
da squinantos de squinos y antos que quiere dezir flor; como quie dize flor
de junco que no tenemos; en cuyo defecto se aura de poner el peso doblado o l
misino junco o esquinanto. Maturino. si que se el costo; no e si quiere dezir
dulce o amargo porque estas dos especies son recitadas en nuestro pãdeta-
rio. Siluio. nunca ley en antiguos esta diferencia de costo mas en vuestras
boticas nolo teney. Maturino. como que no tenemos, tenemos los entra-
mos. Siluio. no se como podeys vosotros tener dos; quanto yo de vno me
contentaria si se pudiesse hallar lo verdadero de los antiguos. Maturino.
quanto yo pienso que los tenemos. Siluio. de que manera lo piensas. Matur-
no. porque en las ferias nos lo van por tal. Siluio. por cierto esta razon es bastã
te para que ellos sean aprouados por tan ruynes boticarios como su costo
por droga, como lo es falsa porque yo soy cierto y otros muchos tambien q̃
el verdadero costo no se halla en ferias ni fuera dellas. M. pues que le podré
mos en su lugar. Siluio. acabemos de nombrar los simples y despues habla-
remos de los succedaneos o substitutos que vosotros llamays si proquos M.
tras estos vienen el pbu pontico y cinamomo. S. pbu ya sabras q̃ es rayz de
valeriana; pôtico se llama porq̃ en ponto se suele coger muy bueno: Cinamo-
mo no tenemos; porq̃ la q̃ nosotros llamamos canela es la casta d los antiguos
q̃ vosotros llamays casta lignea la q̃l se suele poner al doble en lugar de cina-
momo verdadero. M. marauillado estoy saltar tãtas medicinas principales
ayna parecera nra arte cosa de burla si cõsentimos q̃ nos saltã tantas cosas.
S. mayor burla sera vsar d medicinas falsas a costa d las vidas ajenas cier-
to algo mejor sera de cõfessar la verdad y conocer el engaño q̃ ay en las medi-
cinas; y para q̃ pidiendo los boticarios cõsejo a los medicos sabios; euitè los
grãdes yerros q̃ se suelen cometer y bagã de lo malo menos y sus si procos ya
yan bien apropiados y con razõ. M. este cinamomo verdadero no se podría
hallar. S. note marauillas si oy en dia nos falta porq̃ en tiempo de galieno en
roma no se podía hallar para esta composicion y por grande excellencia lo
empresentarõ al emperador marco antonio el q̃l tenia muy preciado y muy
guardado como el lo refiere en sus antiacos y lo mismo hizieron algũos em-
peradores despues del y dã poco es mal si proco la canela o casta lignea en su
lugar cõ q̃ sea muy buena y escogida porq̃ entre los dos ay mucha afinidad
y parentesco en gusto y olor y virtud assi leemos q̃ la plãta d el cinamomo g-
nera y se torna canela algũas vezes mas de esto no quiero mas hablar porq̃
esta d mañado tratado y lrigado ãtes d agora por otros excellètes varones

en lo del cinamomo yo pienso que como en las tierras d'onde nace sea muy pre-
ciado toman lo en esas partes todo para si y no viene aca ningun a cosa dello
sino es algun pedacito a bueltas de canela. y estoy en lo mismo que antes lo
musa por que yo he visto entre la canela algunos pedacitos muy pequeños
de color entre negro y cinizero o pardillo el qual no se auia ser corteza de ra-
mo o sarmiento muy fiudoso y en el gusto tenia mucha mayor fuerza y aroma-
ticidad que no la muy fina canela. **Naturino.** quien de se puede aner barto
no seria menester canela **Silui.** No pero pluguiesse a nro sro señor que todos
los otros si procos fuesen tan apropiados como es el de la canella en lugar de
cinamomo por que poca diferencia ay entre el mas barto cinamomo y la sub-
da y muy buena canela, de lo qual galeno habla muy al largo en lo de theria-
ca ad pisonem y en el primero de sus antidotes. **Naturino.** Despuex viene el
rilobal'amo y el oppobal'amo. **Silui.** verguença tengo de la grande inopia
y falta que tenemos de tantas medicinas necessarias y las quales si fuesse po-
sible no serian escusadas. **Naturino.** Por que lo dizes. **Silui.** por que no te-
nemos rilobal'amo ni oppobal'amo. **N.** como que no tenemos; si tu quieres
venir a mi botica barto rilobal'amo te amostrare; y balsamo aun que no de lo
de palestina mas de lo que traen de las indias el qual dicen que es muy bueno
Silui. Buen recaudo te tienes con oyr dezir que es muy bueno. **Naturino.**
Dues que te parece puesto caso q' no lo sea alomenos no negaras que no tē-
gamos rilobal'amo o ligno balsamo como lo quisieres llamar del q' vi vsar
todos los dias de mi vida a nuestros ante passados. **Silui.** mas te engañas
que por mitad que lo que tomays por rilobal'amo es vna burla. **Naturino.**
ayna daria con el oficio ala yza mala si las mas de las que tenemos son fal-
sas y adulteradas. **Silui.** Esto no sea de hazer sino con mucha cordura re-
formar los yerros y trabajar de alcãsar la verdad. **Naturino.** como me pro-
uaras tu que el rilobal'amo que vsamos sea falso. **Silui.** digo que ni el rilo-
balsamo ni el carpo balsamo ni oppobalsamo. **Naturino.** Por que lo llamas
oppobalsamo. **Silui.** por que oppos en griego quiere dezir fumo o lagrima
que mana del balsamo el qual cierto es que no viene a nosotros y no viniendo
no vernan tampoco los palos de los ramos del arbol de d'onde manan su fru-
ta tampoco q' se llama carpobalsamo; el q' tambien teney's vosotros. **Natu.**
Que dizes yo no lo tengo. **Silui.** sera del de los otros boticarios el qual no
es carpobalsamo ni lo parece en nada lo vno porq' si fuesse el verdadero fru-
to del balsamo. Lo primero sea segun Dioscorides y plinio y otros pesado
y lleno o macizo y de color rojo o amarillo lo qual no es el vuestro sino lige-
ro y bueco; lo otro por que el verdadero carpobalsamo auia de tener el gusto
calido y mordicat'uo; y tal que picasse la lengua lo qual no parece en este; otro
si el verdadero ha de tener muy buena fragrança en el olor. La qual retrax-
ya al verdadero balsamo y el gusto que declina algo a gusto de vino como

se oje del cinamo no y de la castia. **Maturino.** fello es assi al nuestro tengo lo
yo por falso y en llegando a casa lo ebaria en la calle sino fuese por satisfazer
a algunos medicos de poca arte y saber que si sin el me ballasen daria bozes
diziendo que por que no se an de contentar con lo que vsauan sus passados.
Sil. por esso no debes de ebar en la calle el vno y el otro digo el rilobalsamo
tambien. **Matur.** pues dime la razon. **Sil.** tu no me negaras que aquel carpobal
samo que vos traen juntamente con el rilobalsamo no sea todo de vna plãta
Matur. assi es de pensar. **Sil.** pues si ello es assi no siendo el carpobalsamo q̄
teneyr carpobalsamo tãpoco lo sera el arbol de donde nace de balsamo ni sus
palos rilobalsamo: quanto mas que estos palos aurian de tener en si algo de
aromaticidad y retraer al olor del mismo balsamo que de llo nace. **Maturino.**
de que manera se cogee el oppobalsamo. **Sil.** as de saber q̄ el arbolzillo de don
de sale es pequeño el qual tiene mucha semejança con vna vid de vña: y lo
mas que allega a crecer es como vna murta que es ar rayan: el qual en verano
esta preñado del oppobalsamo el qual es contenido en algunos enderechos en
tre la corteza y el palo de manera q̄ pecc binchada adde esta detenido el oppo
balsamo y los que tienen cargo de coger lo por los dias caniculares abren la
cortez a con vnos cubillos de hierro hechos como vnas vias como quien
abre vna postema para que por allí mane el licor del balsamo: algũos ay que
por no lastimar a la planta con el hierro hazẽ los dichos cubillos de piedra
y de bueño: assi que por aquella herida desfilã el balsamo gota agota el qual
recogen con lana o algodon pucsto en derecho de la dicha abertura que ma
na estas plantas ay las solamente en judea region de palestina acerca de vn
lugar llamado herico que es cercano de hierusalen y en algunos lugares de
egypto aun que **Mausanias** dize que la oy tãbien en algũos lugares de **Etra
bia.** De manera que esta planta y su licor son muy preciosas y aromaticas so
bre todos los otros generos de plantas y sirpes. **Matur.** no es de dudar sino
que los palos q̄ por rilobalsamo tomamos no lo son por q̄ no tienen ninguna
aromaticidad deniendola de tener muy grande por las razones que tu dizes
tambien bebare a mal el balsamo de las indias que tengo pues no es balsa
mo ni especie del. **Sil.** antes lo guarda por q̄ aun q̄ no lo sea es licor q̄ dello tẽ
go experiencia ser muy bueno para algunas cosas. **Matur.** para ser mas satisfi
cho ruego te q̄ me digas las perfectas señales del balsamo verdadero. **Sil.**
quanto alo primero el balsamo verdadero a de ser muy oloroso y su olor muy
suable y apazible sano y no sophisticado y el sabor vn poco azedo q̄ sea muy
penetratiuo: y que en gustando tenga algo de stiplicidad siuue q̄ pique la len
gua y sea muy blando al tacto. el qual echado en ropa de lana no mancha ne
da y echado en la leche lo cuaja lo qual no bara el adulterado o que s otra ma
nera sophisticado fuere y echado en agua o en leche luego se hunde y se mezcla
con la leche recibiendo luego el color blanco y lo adulterado nada el. **cinã** a

planchas redondas su color es en el principio quando fresco blanco como vi-
rias azeite de linaseo y mas espeso que azeite despues vasse parando ama-
rillo y andando el tiempo roxo retrayendo a lo colorado: el verde y el negro
son los peores de todos. Naturino. este pues que yo tengo de lo negro sera.
Huelgo me yo de tener balmam aun que no de lo mejor. Sil. digo te que a lo
que yo creo esse licor que llamas balmam de las indias no es balmam ni tiene
que ver con el: pero hagote saber que es muy prouado remedio para algunas
cosas que te dire: a lo menos vno que yo he visto algunas vezes que tiene vn
olor casi como liquidoambar que retra y algo a olor qmado: y es negro y po-
co mas espeso que azeite el qual de viejo nunca se haze mas espeso ni se cura
ya como el balmam esse azeite es mitigatiuo de dolor y bueno en passiones de
niernos aplaca marauillosamente el dolor de las almorranas y las deseca ma-
yormente las verrucas: es consolatiuo de vlceras: y cicatrizatiuo quita las
señales de las cicatrices y mundifica el cuero y las manchas coloradas q tie-
nen algunas de su nacimiento quita las mas que quãtas cosas yo pienso que
aya en el mundo. Naturino. Hues no tenemos xilobalmam ni oppobalmam
que haremos de nuestros bediceros o que si proco viste poner en su lugar a a
quellos que componian la tberica los dias passados. Siluio. yo viles poner
aquellas burlerias de palacos: que vosotros toley s tener en vuestras boticas
M. y no estauan tu alli pa dengañalles y metellos en la cuenta desta falsedad
q ha tantos tiempos que se vsa. Silu. si ellos fuesen amigos de la verdad cier-
to no era menester pedirlos sobrello porq el negocio es tan claro q si que-
ra vn ciego lo podria ver sine q como te tengo dicho a ellos se les da muy po-
co con que puedan cumplir diziendo que hacen lo que los otros y no por que
ellos no vean claramete la maldad que basta agora han cometido en vsar de
essa droga falsa: y otras mas que no entran en la Tberica de las quales es
pero escrivir mas al largo dando medios vida y gracia para ello. Naturi.
y por oppobalmam. S. como en vn libro de sustitutos atribuydo a galeno se a
propie el sacte que es licor de la mirra fresca esprimida en lugar del balmam
y notiendo el dicho sacte menos q el balmam esse boticanio truro por gra-
de siesta vnas redomillas de vn azeite negro como la pez y quemado como
si en el vusessen desatados carbonel qual dezia que auia sacado de la mirra
diziendo que lo querria bechar por el sacte. Naturino. y ati que te par celo
dello. Siluio. quanto a lo primero puesto caso que el azeite sacado por desil-
lacion se pudiesse poner auia elode ser sacado con mucho tiẽto y de manera
que fuesse claro como se facan otros muchos azeites por los alchimistas y de
otras cosas mas secas y crutas que no es la mirra y no quemado por que da
mucho fuego al vientre del elabique notoriso es que las partes terrestres
se leuantan con las aereas y no se haze la sequestracion que pretenden es ab-
cancar por la dicha sublimacion: en la qual por el moderado calor se apartan

las partes de los elementos mas ligeros y conuertidos en exalacion y va por
suben y veran las partes mas pesadas y gruesas despojadas de humididad y
topando con la capa de el elambicq̃ congelan se y conuertien en cuerpo mas
denso que es agua o azeite o otra forma de licor: de las exalaciones vniuersa
las se haze azeite y de los vapores aque os agua: y por tanto ya que vniuersa
mos de tomar el azeite de la mirra por el stacte substituto del balsamo auia
de ser mas perfectamente sacado. Quanto mas que de vna manera ni de otra
se puede consentir tal substituto. Naturino. yo no se porque que se me da mas
ami el licor: sacado por alquitara que sacado por expressiõ. Siluio. si a de dar
mucho porque el licor sacado por expressiõ de la mirra fresca es lo mas de su
humididad aquea y aquel que se saca por el elambicque de la mirra seca: es
mas aereo y por el consiguiente mucho mas calido; anfi como vemos del
olio de la terbentina y otras gomas o resinas los quales son mas calidos que
las substancias de donde se sacan: y pues la medicina que se substitue y pone
en lugar de la otra a de tener la virtud y calidad y grado de aquella por
quien se pone no es cosa conforme a razõ que aun que el stacte y el olio se an
entrambos sacados de la mirra que por esso se pueda substituyr el vno por
el otro: siendo sacados de dos substancias de la mirra muy diferentes la vna
de la otra y teniẽdo diuersos grados de complicitiõ por que el azeite es mas
calido y seco y mas penetratiuo y sotil que no la estacte lo qual no podra ne
gar sino aquel que del todo quisiere apartar se de la razon natural. Naturino
Acaba pues de dezir que auemos de tomar por el balsamo o por el stacte.
Siluio. Algunos vno que pensaron sacar el stacte de la mirra desatando la
mirra en agua y esprimiendo la por vn tornillo: mas no acertarõ en cosa que
quissessen ni deuiessen. Naturino antes me parece que lleuaua muy buen ca
mõno. Siluio. ni aun medio bueno. Lo vno porque ya que se pudiera ello ha
zer hizieralo yo antes con vino de lo mismo que tendria escogido para la the
riaca. Lo otro porque la mirra quanto al sentido es cuerpo homogẽneo y tal
que no parece tener vnas partes mas gruesas que las otras y desatada ha
ce se vn hormigo tan y gual que en querien lo lo colar y esprimir todo passa
junto no quedando cosa dentro del paño que parezca mas grueso y te restre
que lo que passa porque si lo que vniere passado por el paño se viene a secar
es mirra ni mas ni menos que lo otro y sin discrepar della en cosa ninguna lo
qual viendo ellos acordaron de poner la misma mirra por stacte sin yr a bus
car mas ceremonias. Naturino. de manera que por el balsamo pusieron mir
ra y deste arte en la theriaca entraria mirra y mas mirra tu nome acabaras
de sacar desta congora que remedio podrãamos tener. Siluio. ya te tengo di
cho que luego despues de recitados los simples hablaremos de los si proques
mas por satisfacer te en esto pues viene a proposito ami parecer se podria
procurar de sacar el stacte desta manera y es que como el stacte sea la parte

mas vntuosa de la mirra el qual despues de cogida la mirra consumiendo se
su humididad se qda encorporado con la misma mirra lo qual siendo assi no me
parece ser cosa imposible de sacar y sequestrar aquella vntuosidad de la myr
ra pues por desatar y esprimir la no se puede hazer porq veemos con un me
te q las cosas q en si tienen vntuosidad siendo remojadas al sol o beruidas a
la lumbre con agua o vino luego las partes vntuosas apartando se de las
otras nadan por encima de todo: y por tanto remojando al sol la mirra ober
uiendo la y despues detando hazer la residencia no parece fuera de camino
q las partes mas vntuosas no se pudiesen coger encima de todo lo otro. *M.*
esto muy bueno me parece yo no se si se podria hazer. *Sil.* yo no ca lo vi pro
uar mas de quanto pienso q se podria hazer assi: y si esto es yo no veo mejor
manera para sacar el substituydo del stacte: el qual aun q no fuese stacte acce
dera mucho a su natura. *M.* tu como dizes q no seria stacte. *Sil.* Digo lo porq
yo pienso q la mirra es la qual se esprime el stacte es vna manera de mirra por
si mas pingue y gruesa y humida q no la q aca traen: o por nacer particular
mente en cierta region o en ciertos lugares o tiempos del año: lo qual podemos
coligir de lo q dize teophrasto dioscorides y plinio: el q dize q el stacte es vna
manera de mirra liquida de su natura: la q suele manar la primera e es la plá
ta de donde se coge luego despues de abierta la corteça como la mas fluida
y liquida y despues mana lo mas espesso y lo q se cuaja y endurece en salien
do: y entre las dos maneras de mirra digo de la liquida ala dura y solida aura
otra que tendra en si partes de liquida y de la otra la qual siendo esprimida se
aparta la vna de la otra como dize Dioscorides q si por caso estuviere de ma
stado de enruta y cuajada remojada con vn pequito de agua se a de esprimir
en cierto organo para que mane el stacte y se aparte de la otra mas gruesa y es
de presumir que esta tal mirra es mas pingue y vntuosa y mas blanda de su
natural que no es la que aca viene: y es q tiene en si mas partes de stacte. *M.*
todo lo veo malo y difficil de aver: mas di no podriamos nos aver otro substi
tuto por el balsamo. *Sil.* uo. Antes te dire mas con que por vntura buelgues
as de saber que Ruellio y Antonio musa y otros muchos as afirmando que a
quel que vos otros llamay estoraque liquido es el verdadero stacte: lo qual no
an ellos dicho sin razon: lo vno porque ello vna vez no puede ser estoraque
porque los antiguos nunca escriuieron mas de vna manera de estoraque que
es el que llamay Calamita: y ninguno a hablado de estoraque liquido sino es
serapio el qual allegando a Dioscorides dize que ay vna manera de estoraque
que liquido el qual se esprime de la mirra fresca y blanda: lo qual segun es vi
sto por Dioscorides es el stacte de manera q el estoraque liquido de serapio
es el stacte de Dioscorides. *M.* tu que menester es yr a buscar otra
cosa pues estamos en la cuenta del verdadero stacte. *Sil.* uo. mas ay otra cosa
por que notamos estoraque liquido que no sea sofisticado o adulterado
por que yo

porq̄ yo soy cierto que aliende de ser ello sofisticado quando lo traen de allē
de la mar lo sofistican otra vez a ca y mesclan le ter bentina y harina y otras
mil vella q̄r̄tas haziendo de vna libra tres o quatro: otros ay q̄ no se dan na
da por hazer storacq̄ liquido de suyo con estas mismas cosas y dan le la fra
gancia con vna goma q̄ llamays en españa liquido ambar que es vna goma
que traen amasada anfi como galuano a vezes muy blāda. **Ma. marauillado**
estoy de la grande vella q̄ria y falsedad de los hōbres y todo para ganar v̄s
neros: pues q̄ remedio podríamos tener: para auer el storacq̄ liquido o m̄r
ra liquida o estacte: como euiera que lo queramos llamar que sea el verda
dero y no sofisticado. **Siluo.** El trauaje vence todas cosas: procurando de
saber de donde se trae: y de mano a mano encargar lo a hombres de confi
ança: a lo que yo pienso ello se podría auer facilmente de venecia porq̄ les ve
necianos son gēte muy curiosa y sabia y q̄ presumē ser muy acabados en sus
offic̄ios: y acuerda se me q̄ estando yo al estudio en padua: y bamos algunas
vezes en venecia a conserfir cō los boticarios de esta ciudad sobre los simples
de los quales depreçamos muchas cosas buenas por q̄ ellos les es facil co
sa descubrir la verdad de todas estas cosas dudosas porq̄ cada dia van y v̄e
nen sus usos en muchas regiones de asia y de africa y de todas las partes d
el mundo: y tambié muchas gentes estrāgeras tractan con ellos y v̄nen sus
naos a venecia cada vna cō las quales puede saber la verdad y auer todo lo
que quixerē: y si menester fuere yz ellos mismos a donde quixerē por ello.
Ma. adelāte viene el solio y el nardo. **Sil. bago** te saber q̄ el solio q̄ vosotros
teneys en vuestras boticas no es verdadero solio. **Ma. zeus maria** q̄ me v̄
zes. **Sil. digo** lo como te sigo de v̄sta: porq̄ el solio del malobatro: segun d̄ of
corides y plinio: y los otros antiguos suele nacer en ciertos estancos y lagu
nas de india mayor cuyas hojas nadā encima del agua: como diriamos los
escudillos del rio o el nenuphar: las quales cogidos las ensartan en vnes b̄los
para q̄ se seq̄n y secas las guardan: mas estas q̄ se vsan agora en vuestras bo
ticas digan lo que dixeren que yo lo que he visto tengo de v̄zir. **Ma. turino**
como as̄ tu estado en la india para auer la v̄sta nacer. **Siluo.** no mas poco
menos he visto estando en montpelier vna vispera de nauidad que los boti
carios de esta ciudad como suelen hazer grande aparato y d̄ splega de sus mer
caderias sacan todo lo mejor q̄ tienen fuera a que todos lo vean: y como esse
d̄: los estudiantes de nuestra facultad de medicina van ā ver la drogueria
para conoseer los simples: lo que n̄ca han visto: acuerda se me que fuimos
en la botica de vn rico boticario llamado Jaques de sarjes el: qual nos mos
tro en dos caras larguillas dos ramos de arbol que le auian traydo: el vno
estaua cargado de clavos de girof e que llamamos garofilos sin hoja ningu
na: y el otro cargado de nuezes moçadas y el macis con ellas que vestia a
gunas vellas: y en otras estaua desayartado todo sino de vn poco que estaua

asido encima la pñica & la uer a manera de flor y la misma rama estaua car-
gada ab relltas & las nuezes moscadas & las hojas q̄ vos otros llamays folia,
india: mira tu por veer si ellas es vaxate cōjecturar para poder yo afirmar q̄
estas hojas son el arbol q̄ lleba la uer moscada: y no del malabatro q̄ dicho
tengo: anfi retray en algo a la hoja del nogal: y por tãto ruelio fue mal infor-
mado de aq̄llos q̄ le dixerō q̄ eran hojas del arbol q̄ lleba la canela. Da. grã
de yerro ser a bechar estas hojas por folio judico o malobatro. Sil. mal por
mal anfi parecer no sera tã mal si proquo como otros q̄ no solamete verã de
ser aq̄llo porq̄ son substituydos: mas antes tienē la virtud cōtraria a ellos: 2
ya q̄ esta hoja no sea la el malabatro: no puede sino tener la virtud en algo cō-
forme al malabatro el q̄l es caliete en el primero grado: y sero en el segūdo de
manera q̄ quisē se aconſejare al guſto de las hojas de la uer moscada q̄ tene-
mos ballar: nos q̄ no puede su compoſiſiō dīstar mucho del dicho grado del
malabatro: mas lo mas seguro sera pcurar de aber el verdadero malabatro
el qual creo q̄ podriamos tener en europa tãbiē como estas otras hojas si no
fuerē la negligēcia de las gētes q̄ en donde cōcorre interes y prouecho para
ellos buelgã de spar se engañar pa engañar a otros: y no se les da nada por
tener bueno o malo con q̄ les dē sus dīneros y ganācias por ello. Da. que si
proquo da galeno al malabatro. Sil. la espiga del nardo indico. Da. no seria
mejor poner la espiga nardi por el malobatro. Sil. si seria para q̄ tubicse espī-
ca y espica y mas espica: q̄ yo dudo de bechar la en la tberizaca a vn vna vez:
2 ya q̄ no es escusado bechar la por falta de otra: yo la q̄rria bechar vna sola
vez y no tãtas: digo q̄ las vezes q̄ la espica va por si becharla y no substituy:
la por otros: y aun ſiſso no estoy muy biē satisfecho sin q̄ me q̄de alguna duda
Da. porq̄ tienes tu recelo: q̄ la q̄ tenemos por espica nardi no lo sea. S. yo no
dudo q̄ no sea espica nardi: mas nardo judico: como ha de ser: yo muy cierto e-
stoy q̄ no lo es. Da. yo no te entiendo porq̄ dizes nardo judico: ay algũa diffe-
rancia entre nardo judico: y espica nardi. Sil. uis. arca: porque nardo es vo-
cario general que contiene en si muchas especies de nardo: porque ay espī-
ga de nardo indico. y de syriaco: y el nardo gãgitis, y otro que llamamos nar-
do celtico y vos otros lo llamays spica celtica: y de otros muchos: entre todos
estos lo mejor es el indico y deste se mãda bechar en la tberizaca y en estos tro-
ciscos becheros: llama se indico porque nace en cierta montaña de india: o
tro ay que llamã syriaco: no porque nascen en syria sino porque nace en la mis-
ma montaña de india en derecho la parte que mira a eia syria: entranbos son
muy alabados de los auctores y lo mejor del nardo es la ray: la qual es muy
olorosa y retray al olor del ciperio: en fin toda la plãta ha de tener olor muy
suau e oloroso y apassible como lo afirma todos los auctores: y en la sagrada
escriptura se ballan muchos passos que del nardo hablan como de cosa muy
aromatica: y preciosa lo qual no parece en este nardo que vos otros teneys
mas antes tiene vn olor muy malo y aborribile: tanto q̄ nũca lo esō pener por

correctiuo del rubarbo en las purgas: porq̄ tēgo por experiencia que por su mal sabor y olor prouoca vomito a los q̄ se purgā: y por tanto tengo por cierto q̄ no es nardo indico ni a vn el syriaco: mas antes si algo es sera de algũa otra especie de los nardos reprobados por los suctores: losquales tienen olor malo y hedido que retray a lo q̄ llaman sobaquina o a olor de cabron: q̄ es llamado en latin virositas: e hircositas: entre las quales nõ brian la espica llamada gangisio: o nardo gangico: el qual nace orillas del rio ganges q̄ es de poco valor: y no de buen olor: otro genero de nardo ay q̄ se dize occentis: llamado asy por el olor viroso y malo q̄ tiene a manera del olor malo de aquillos a quie briede las narizes: otro ay q̄ es el peor de todos llamado sanpharitico el q̄ es del todo de muy mal olor. De manera q̄ viendo yo por todos los suctores las alabacas de la suave olecia y aromaticidad del nardo indico y syriaco del q̄ habemos de vsar: y el mal olor del q̄ tenemos en las boticas: no q̄da sino tener por aueriguado q̄ el q̄ tenemos es algũa especie del gāgico o de los otros q̄ son nõbrados por malos y de graue olor como dicho tēgo. y por tanto a vn q̄ no tēgo vnda q̄ nõ sea especie de nardo: no por esso era de pescer me mal vsar dello: si la necesidad no nos cõpellese. ¶ antes yo he oydo dize q̄ vna de las mayores señales q̄ tenemos: q̄ el nro es buẽ espica nardi: es q̄ dioscorides dize q̄ la rayz de la valeriana retray algo a olor de espica nardi. lo qual se halla por vidad q̄ en el pbu o rayz de la valeriana se halla q̄ retray algũ tanto al olor de espica nardo q̄ tenemos. S. cõfesso q̄ vna de las señales q̄ suele tener la rayz de la valeriana: es q̄ tenga alguna afinidad con la espica nardi: y q̄ ser hallado asy en tu dize: sino antes muy peq̄na: ser ello no bice buẽ nardo sino ser ningũ de las especies de nardo: porq̄ al olor del nardo acõparā los autores muchas cosas: y de las muy aromaticas: asy como el ciperro: el azarot: el malabatro: la neris: y el pbu o rayz de valeriana: el qual como refieren a vn q̄ imite en algo el nardo nõ es sin tener algũa graue olecia: graue olecia llamo olor: pesado en partes malo de sufrir: y no se sigue q̄ porq̄ el pbu retire en algo al olor del verda dero nardo indico: el q̄ es muy aromatico q̄ por esso es todo vn olor: porq̄ bien puede ser tres o quatro cosas cuyos olores o gustes en algũa cosa retraygan el vno al otro y serā los vnos muy suaves y los otros muy pesados: y no apasibles: lo qual puede ser visto en la cõparaciõ q̄ ponē entre el olor y gusto del cinamomo y de la ruda siendo el cinamomo muy suave y oloroso: y la ruda de muy malo y pesado olor asy pedra auer algũa cõparaciõ de olor entre el nardo indico y el gāgico o sanpharitico: y la rayz del pbu. siendo el olor del mēco suave y el del gāgico y de los otros malo y pesado: y el del pbu entre los dos: ni oloroso ni muy desapacible. y por tanto aquillos q̄ por vna tã litiana cõjectara juzgan q̄ la spica nardi q̄ tenemos es de la muy buena. nõ tienē razon berrando otras muchas mayores conjeturas por vna tan sencilla. q̄ no hay que siendo otra cosa diferente del nardo bien podra retraer algo al olor del

pbu sin fer nardo: esto digono para escandalizar te mas ante para q̄ de aqui a delante tu y los otros pareys mientes a escudriñar la verdad y fer solicias abuicar las verdaderas medecinas. Daturin. tras esto viene el açafrañ la mirra y la castia. Siluio. açafrañ tenemos lo delo bueno que pueda ser en ç pafia: y tãbien la castia que llaman canela: la qual viene muy exelente por la via de portugal quien la quisiere escozer de la mas subida en color y q̄ mas fuerça tuuiere en el gusto: de la qual tambien se pondra el peso doblado en lugar del cinamomo: la mirra que tenemos es passadera a vn que no sea ßia tragloditica, Datu. viene despues el amomo y el almastica, Sil. almastica tenemos bueno: el amomo no tenemos bueno ni malo. Dat. quier es dezir que aq̄lla semiente negra q̄ no otros tenemos no es amomo, Sil. no porq̄ el verdadero amomo tiene la semiente amarilla de color de oro: y nace en su plãta a manera de vn raziño de uvas el qual tiene el gusto q̄ retira a oregano y elolor mordicatibo alas narizes: las quales señales bñe vees q̄ no quadrã para que digamos q̄ vfa semiente es amomo. Ora bien pues yo quiero assentar la recepta de estos hedicroos para q̄ veamos ßpues q̄ ßmples nos faltã y los supris quos q̄ auemos de poner en su lugar. S. daca la pluma que yo te la escriuire conforme a los versos por que otras receptas a y ad pisonem y ad pampibisanum que son muy diferentes.

Recepta de los Trociscos Hedicroos.

R Corticũ radicũ aspalatũ.			
Asart.			
Mart.			
Amaraci.	an	3	ij.
Calami odorati.			
Floris scbeni.			
Costi.			
Idu pontici.			
Cinamomi.			
Filobalsami.			
Oppobalsami.	an	3	liij.
Solij malobatri.			
Nardi iudice.			
Casie.			
Mirre.			
Troci.	an	3	vj.
Amomi.		3	xij.
Masticis.		3	j.

Datur. Et goza que aremos del aspalato que le pondremos en su lugar pues no lo tenemos. Siluio. si puedes auer el palo que te tengo dicho que suelen

traer de rodas yo le tengo por bueno y verdadero aspalato y tomaras la co-
tesa de la rayz porq̄ la parte mas aromatica y mas eficaz. El aspalato es essa
y si no lo pudieres auer: ya es cosa comun y sacada de los sucedaneos que di-
zen ser de galeno q̄ en su lugar se ponga la semiente del agno casto, y lieba ca-
mino porque si bien miramos en los simples de galeno la graduacion de en-
trabos estos simples hallaremos que cada vno dellos es calido allende del
segundo y seco en el tercero grado y tienen entre ambos agudeza mezclada
con algo de stiplicidad: el azaro tenemos lo: y el maro y amaraco tambien si lo
quisieres procurar y si no pudieres auer mas del maro el qual es muy facil
de auer, pondran al doble del: tenemos buē calamo aromatico: flor de squina
to no tenemos, mas en su lugar pondremos al doble del mismo squino que lla-
mayz impropiamente squinato porq̄ esquinato quiere dezir flor del esquino
o jūco eloroso: esto no tenemos, mas si creemos a quel libro de substitutos
que dicho tengo becharleemos en su lugar la grana o fructa del cedro. **Ma.**
y aquellos boticarios a quien tu viste cō poner la tberiacā que le becharon
Si. dezir se lo be, no se si lo podre hazer sin rey: me has a saber q̄ amostró el
maestro del negocio vnas pelotillas por grande fiesta diziendo que eran co-
gidas del cedro y q̄ lo tenía por muy cierto de vn hombre muy digno e se que
se las auia traydo de las indias. **Ma.** esto bien podía ser. **Sil.** podía ello ser tã-
bien mentira: y no lo podría yo creer viendo de mis ojos conjetura que me
baze creer lo contrario ser verdadero: porq̄ aquellas peloticas que me amo-
straron eran muy grandes a forma e vnas peloticas que nacen en la mayor
especie del benebro mas nucho mayores: a lo que yo creo que erã peloticas
de vna especie de auete que llamamos la hēbra: porq̄ se me acuerda auer las
visto en esse arbol y en ninguna manera podía ser de cedro: porq̄ segun dīasco-
rides y otros, la grana del cedro ha de ser del tamañio de las vayas de la mur-
ta las quales llamamos murtoneo: o mortillos: o muy poquito mayores: mas
essas peloticas q̄ ellos ponian cada vna dellas era tã grãde como tres o qua-
tro granos de murra: otro si el olor y oleoginassidad bien amostraua que era
de auete, o otro arbol semejante y resinifera y no de cedro: y por tanto si para
este negocio tu las hubieres menester busca las verdaderas pues es cosa fa-
cil de auer sin q̄ vengan de las indias en donde por ventura nunca supieron
que cosa era cedro mas de quanto a esse boticario se le antojo de acotar con
las indias para q̄ la aueriguacion de su mentira fuesse mas difícil: por no ser
la region de las indias muy cerca de aqui. **Ma.** si yo lo tenemos aun que
no de lo pontico: tenemos aca arto buena valeriana segun tu me dixiste: cina-
momo pues no lo tenemos ya dixiste q̄ le bechassen en su lugar doblado peso
de canela. **Sil.** si con q̄ sea muy escogidissima y de la mejor: y no es mucho po-
nerse la canela o casta por el cinamomo: pues galeno en los antidotos afirma
q̄ ha visto en la plãta de la canela algunos ramillos de cinamomo tanto es el

parentesco entre ambos: mas el negocio esta en el rillo balsamo que el oppobal
samo ayan algunas formas de remedios tiene para que le hallemos substitui-
do. Mat. como para el rillo balsamo no ay sproquo ni se haze mencion del en
aquel libro s substitutos q̄ta dizes. Sil. si haze, y dize q̄ la rayz de la viola blā
ca o del ligustico, mas toda via ay dificultad de q̄ viola es esta no menos del
ligustico. Ma. esperança tengo pues q̄ tu me daras luz desto como de las o-
tras cosas. Sil. la luz q̄ rote puedo dar es q̄zir te mi parecer, y lo q̄ yo haria
si mio fuesse el negocio, lo qual tan poco quiero enseñar de mi propia aucto-
ridad sin arrinar me del todo a la auctoridad de los antiguos y a la razon natu-
ral. Mat. cierto effome parece arto mejor q̄ de andar a ciegas como aq̄llos q̄
ponen estos palillos por rillo balsamo sin saber que cosa es. Si. es mucha ver-
dad q̄ valdria mucho mas dexar la cōposició incompleta, digo sin que tenga
todos los simples: que aun q̄ le falté algunas drogas mas seguro es q̄ no be-
char en su lugar cosas q̄ ni lo son ni tienē q̄ hazer con ellas, ni tienē la virtud
conforme mas antes por vctura muy contraria de la q̄ auria de tener por dō
de la cōposicion saldra mucho peor por la falsedad que saldría por el defecto
de algunas drogas. Mat. dime pues q̄ le becharemos por rillo balsamo. Mat.
digo q̄ le becharia la rayz de el ligustico si lo pudiesse auer el qual vosotros
corruo el vocablo llamays lebistico y vsays de vna semiēte en muchas par-
tes q̄ no lo es: en fin esta rayz se podra hazer facilmete de liguria en vōde na-
ce mucha, y de alli toma su nombre q̄ es janoua: allí todos casi la conoscen y
vsan de su simiente en sus guisados en lugar de pebre mayormete los aldeas-
nos: tu lo podras encomendar a alguno de los q̄ van a Roma q̄ de pasada la
tome de algun boticario deffos y sino lo tubieres le podras bechar la rayz s
la viola a q̄ vosotros llamays lezyri. Mat. como dizes rayz del lezyri tu no
diriste q̄ se auia s poner la rayz del ligustico o de la viola blāca: y el lezyri ya
que quieras dezir q̄ sea especie de viola o violeta no sera la blanca porq̄ esta
haze las flores amarillas. Sil. has de saber q̄ dñas colores y los otros antiguos
ponen dos differēcias de viola a la qual llaman por vocablo griego son de la
qual la vna especie se llama melanton que quiere dezir viola negra por la q̄
entienden la purpurca y aq̄lla comū de color morado escuro de la qual voso-
tros soleyz vsar mucho en vuestras boticas en conferua jarabe olio y otras
muchas cosas: la qual es fría y bñmida. Mat. esta pues digo yo violeta q̄
tra especie della no conoscemos en nras boticas. Sil. a la segunda especie lla-
man leucoion q̄ quiere dezir viola blanca y s baro de esta apelacion cōprebē
den a todas las especies de violetas a q̄ los arabigos llaman lezyri el vno es
q̄ haze las flores amarillas q̄ hace las mas vezes en las paredes y lugares
secos y enfiatos: la otra q̄ los haze como coloradas la otra blanca y la otra
moradas: todas estas especies tienen tronco bien alto. y por tanto galeno las
llama frutices a todas estas porq̄ accedē a natura s arbol pe queffio: estas ha

zen vnas beynas larguillas llenas de seméte a manera de legübre ni mas ni
menos que la verca o el rabano: y destas quatro especies segun diascorides
la mas eficaz en medicina es la amarilla: y por tanto me parece q̄ el mejor
siproquo q̄ se pueda poner por el rilobalsamo sera la rayz de la vic la alba q̄
baze la flor amarilla la qual vosotros llamays lrezi como la principal y me
jor de todas las especies del leucou ou viola a'ba. **¶** Estas q̄ me llamas vio
las blancas non son calidas. **Sil.** tienes razon q̄ son calidas y secas y subtiliati
uas y resolutiuas y aperitiuas, y mas la amarilla q̄ ninguna de las otras pa
ra lo qual tengo por mas cierto q̄ se pueden substituyr por el rilobalsamo: por
que si bien miramos en diascoridis y en el mismo **¶** Valeno la virtud que atri
buye al vno y al otro: hallaremos q̄ la propiedad de la viola alba accede mu
cho a la del rilobalsamo: y ya que ninguna de las violas q̄ aca tener es fuese
la mas eficaz y verdadera de todas las especies de violetas al menos no de
ran de ser especies de leucou: lo qual siendo assi mucho mas seguro sera be
char vna d'ellas por rilobalsamo q̄ no aquellos palillos q̄ no se sabe q̄ cosa es
quanto mas q̄ tenemos a diascorides que nos ayuda mucho: diziendo en el ca
pitulo de viola alba q̄ la de las flores amarillas es la mas apropiada de to
das en medicina: assi muestra la aromaticidad y suau olor d' su flor q̄ es y cr
ua de mucha virtud. **¶** Da. mucho me huelgo de lo q̄ me has dicho al menos
no yremos tanto a ciegas pues tenemos alguna forma y manera de sul situ
tos pa remediar las faltas de la ineptia q̄ tenemos de verdaderas medicinas
métras q̄ Dios sera seruido de imbiarnos las verdaderas q̄ alo q̄ yo entiendo
ello no puede tardar de ser segun andan auibados los ingenios de los hom
bres oy en dia en descubrir la verdad y los secretos de las buenas artes q̄ por
la injuria de los tiépos auia quasi del todo perecido. **Sil.** por el balsamo ya te
tengo dicho el remedio q̄ se puede buscar en la car alguna manera de suete se
crestando la mas vnciuosa parte dela mirra: o buscado verdadero e floracq̄ li
quido q̄ no fuese ofuscado: pues el estoraq̄ liquido se rapio y el fracte de di
ascoridis es cierto todo vna cosa. **¶** Da. y por el folio judo a q̄ tu me llamas ma
lobatro: q̄ se pesce q̄ abemos de hechar. **Sil.** verdad es q̄ su substituydo es el
nardo indico: mas el nardo q̄ nosotros tenemos es tá vellaco q̄ a vn me pesa
por auerlo de poner vna vez q̄ entra en la recepta d' los bedierces y otra q̄ en
tra é la misma cõposició theriacal y me parece q̄ basta sin q̄ lo substituiamos
por otro: y pues tenemos las hojas dela ruera moscada la qual liede de ser te
nida basta agora por folio indico: es cosa cierta como dicho tengo q̄ accede algo a
la natura del folio judo y hoja por hoja mas lo querria poner por folio indico
siendo aromatica como es que no al nardo beñdido y de olor graue y vido
lo q̄ tenemos basta q̄ la ventura quiera q̄ alguno procure de traer nos verda
dero malabatro en europa. **¶** el nardo indico q̄ tras ello viene assi se q̄ dara
pues bechado se de la espicanardi q̄ tenemos. **Sil.** quãto por fuerca pues no

tenemos de lo verdadero indico o syriaco: azeitrá mirra y cáela pues los tene
mos auras de escoger de los mejores: el azeitrán q̄ no sea sofisticado cō azeite
como lo sabré hazer oy en día en España para q̄ pese mas: y la canela s̄la mas
fina: y la mirra tambien escogeras de la mejor q̄ se pueda auer pues es escusa
do procurar de auer de la mirra tragloditica q̄ es la mas excelente de todas.
M. y por tanto me maravilla y o como la mirra q̄ tenemos no tiene aroma
ticidad y olor suave como se halla en muchos lugares s̄los autores antiguos
y aun s̄la sancta escriptura q̄ solia ser tenuta la mirra por cosa muy preciosa
en vngüentes y cosas de olores y perfumes. S. ten por cierto q̄ la mirra q̄ aca
viene no es de la mejor pero es mirra razonable lo q̄l no quiero mas disputar
por no me detener pues ello esta barto tractado por el bué Ruellio y antonio
musa y otros: de vna cosa solamēte quiero que te acuerdes que a haber s̄ ser
la mirra muy olozosa es argumēto a que el estoracq̄ líquido verdadero sea lí
co: exprimido de la buena mirra: o ser especie de mirra líquida. Ma. Los
dos postreros son Amomo y Alimastica: mas por el amomo que es lo que le
pondremos. Sil. En el libro de los substitutos q̄ dizen ser de galeno esta pue
sto el acoro en lugar del amomo. Ma. y a tí parece te buen siproquo. Sil. Si
porq̄ galeno en los simples dize: que el amomo tiene la misma virtud s̄l acoro
sin q̄ entre ellos aya mucha diferencia: mas el verdadero acoro vos otros no
lo conoscays. Ma. no es vna rayz de raspadaña la qual es negra por defuera
y colorada por de dentro la qual yo he visto vsar toda mi vida por acoro. S.
cosa cierta es que no es ella: porq̄ la rayz s̄l verdadero tiene mucha afinidad
con la rayz del yris: y ha s̄ tener en el gusto agudeza y el olor suave y aroma
tico: la qual es calida y seca en el tercer grado: las quales señales no parecen
en vuestro acoro: mas antes muy contrarias porq̄ no tiene olor ninguno ni
sabor: si no como insipido y tal q̄ arguye antes ser essa rayz fria q̄ no caliente:
en fin en ninguna cosa se parecieran sino por ventura en el color: de la rayz
la qual es negra por de fuera en el verdadero acoro: como dize plinio: y assi
mismo lo es la rayz de aq̄lla especie s̄ gladiolo q̄ vos otros teniays por acoro
y no s̄ta causa han pensado leoniceno y antonio musa: que el galáge de los ara
bigos q̄ vos otros teneys en vsas boticas es el verdadero acoro porque en for
ma parece serlo por la descripción del acoro aliēde de q̄ sabemos q̄ el galange
nace en el agua o acerca della como el acoro y tiene las nudosidades y el color
negro: como lo escribe plinio: el qual despues de seco se buelue leonado: y la
agudeza del gusto y fragancia o aromaticidad del olor: por las quales conie
turas me muevo ha dezir q̄ me atreueria a bechar el galáge el qual pienso q̄
es especie de verdadero acoro: y puede ser q̄ por nacer en región la quales cali
dissima como nasce no es tan blanco por de dentro: quanto mas q̄ ay otra ma
nera de galange q̄ traen de pocos siēpos a esta parte no se de q̄ region el qual
es arto blanco y tal q̄ parece discrepar o poco o no nada de la descripción del

verdadero acoro. Ma. esta confusion grãde me parece. Si. si tu dudares de
bechar este galange por acoro: lo qual yo no dudaria: yo te enseñare otro re-
medio. Ma. porq̄ dizes q̄ no dudarias de ponerlo por verdad. o acoro: tie-
nes tu por tan cierto que lo es. Si. aun q̄ no lo tubiesse por tan cierto: vna sola
cosa me haria atreuer a bechar lo: y es q̄ esta rayz q̄ llamamos galanga ya q̄
no fuesse acoro no era de tener grãde afinidad con ella en la natura y virtud
porq̄ aliende de ser rayz nacida en lugar aquatico como el acoro: su aroma-
tidad y agudeza muestran q̄ es calida y seca en el mismo grado del acoro: y
q̄ no sería mal si proquo. quanto mas siendo especie de acoro como creo q̄ lo
es. Ma. ora dime el otro remedio q̄ sabes. Si. has de saber q̄ abra seys o sie-
te años q̄ estando yo en valladolid vn amigo mio boticario llamado bartolo-
me de alba hóbte ingenioso y perito en su arte y estudioso y curioso de saber
la verdad: me mostro vnas rayzes de acoro cogidas a cerca de valladolid las
quales eran blãcas y olocosas y muy mordicatinas en el gusto: de manera q̄
en su aromaticidad retraya algo al yris y el gusto q̄ respóda a su misma aro-
maticidad: y retraya ala mordicaciõ dela rayz del aron al qual llamayse ora-
gonteia menor aun q̄ notan grãde cõ mucha parte. Ma. pñesas tu q̄ esse es es-
pecie de verdadero acoro. Si. porq̄ no. Ma. porq̄ puea vezias q̄ el galãga. S.
yo te dire: porq̄ muchas vezes vna misma plãta toma diuersidad en si misma
por causa de la diuersidad de las regiones en donde nace: lo qual podemos ve-
er en otras muchas cosas. El lomenos no diras q̄ te salte si pco por el amomo
mas ya espera en Dios q̄ antes de mucho tiẽpo tendremos verdadero
mo en europa por el beneficio de los venecianos los quales estan ya puestos
en el becho verdadero de la drogueria: y como tractan cada dia en alexãdria
de egipto y siguẽ las serias q̄ halli se bazen muy grandes y mar generales y
en bellepõto: y en epiro: y en otras muchas regiones de asia y de affrica creo
q̄ les sera facil de entrar en la cuenta de estos negocios y meter nos a nosotros
en ella. Ma. pues tenemos ya acabada la dispñacion de los bediceros no resta
mas de moler y cerner las dichas cosas y encorporadas con vino formar tro-
ciscos dellas. Si. si: mas el vino ha de ser blãco y muy extremado. S. lo mismo q̄
hubiere de entrar en la cõposiciõ tberiacal al qual te hablare mas largo pñ-
mero q̄ de aqui te vayas. Ma. volbamos a nuestra tberia: de los trociscos
serã otros. xviii. pesantes como de aq̄llos delas viboras: de pebre negro otro
tanto el qual pienso q̄ tenemos muy bueno para ello: y de opio tebayco otro
tanto, sobre el opio ay otra cosa q̄ notar. Si. no mas de quãto abras de saber
que ay dos maneras de opio, el vno de gota, y elo trobecho de çumo de la
misma dormidera negra majada y exprimida al qual llaman mecomõ. Ma.
porq̄ lo llamamos tebaico. Si. mejor diriamos tebano porq̄ lo bueno se solã
traer de thebas en grecia mas agora no nos viene tãbnẽ opio como aquel q̄
llaman thebaico. Ma. sabes tu de donde viene el q̄ tenemos. Si. bago te saber

que esse se haze lo mas en apulia o en algunas regiones circun vezinas: los
quales tã biẽ para gan ar lo hazen de papaber blanco porq̃ lo tienẽ allí muy
crecido y q̃ haze la corteza gruesa: y no piẽses que todo lo q̃ nos trae es opio
q̃ lo mas es meconio: pero es cosa q̃ se sufre mas q̃ otras cosas q̃ passan porq̃
los antiguos ponã poca differẽcia entre los dos: de manera q̃ vsan del vno
por el otro: anũ mismo confandẽ estos dos nõbres algunas vezes de manera
que parece q̃ no ponẽ differẽcia entre los dos: mas para jugar al seguro yo
te dire lo q̃ yo baria: y es q̃ sembraria aca las dormideras negras y cultivarlas
ya mucho bien para q̃ despues pudiese sacar el opio a mi plazer: confor
me a lo que los auctores enseñan. Dat. sigue se rosa se cae. Sil. en estas par
tes de castilla las tenemos muy buenas: cogor las has primero que se acabẽ
de abrir del todo y cortar las has las viñas blancas con vna tijera y secar
las has como el arte manda. Dat. scordico cretico. Sil. cretico lo llamã porq̃
todas las mejores medecinas de plantas q̃ venian en roma se trayan de la
ínsula de creta que agora llamamos candia. Dat. no es menester yz por ello
en candia q̃ barto le pare yo en españa. Sil. es verdad q̃ en españa lo ay mas
no es aquel que tu piensas. Dat. no es el ajo salua de qual nosotros toma
mos la semiente. Sil. no mas antes es vna yeruзуcula muy semejãte al came
drios: saluo q̃ tiene las hojas algo mayores y mas vellozillas y nace en luga
res palustres y aquaticos: anũ la llaman trirago palustris: por que los roma
nos llamauan al camedrios trirago: en sin entrãbos hazen la hoja a la seme
jança del roble: anũ llamarõ algunos al camedrios quer culã: como quien di
ze roble pequeño: ella nasce en las peñas y acuerda seme q̃ algunos en espa
ña la tomanen por betonica: mas ya pocos ay q̃ no esten en la cuenta: porq̃ la
verdadera betonica es ya muy conocida y ay la mucha en estas partes cer
canas de burgos: la qual tiene tambien las hojas cortadas al derredor como
el roble mas es sin cõparacion mucho mayor q̃ el camedrios el qual aun es
mucho mas frequente en estas partes q̃ no la betonica: por que a marauilla
cordis pareseme que la conõco y tãbien al camedrios q̃ soliamos vsar por
betonica: y la differencia es la q̃ tu dizes: q̃ el camedrios nace en las peñas y
tiene la hoja como la betonica cortada ba manera de roble saluo q̃ es mucho
mas pequeña mas es lisa y sin vello por encima y verdez lla y tiene entre las
hojas vnos vassos como el calameto de donde sale la su flor: y lo mas que
fuele crecer es medio palmo o quatro dedos: y quãto mas no llega a palmo
y el scordion haze muchos asiles q̃ nascen derechos y la hoja mayorzilla y
vellosa nace en lugares aguosos cuyo olor retira mucho a olor de ajo. M.
de donde procedia el yerro q̃ basta agora vsabamos del ajo salua je por escor
dion. Sil. grande yerro era por cierto: el qual antonio musa recita al largo s̃
donde procedio en el ramẽ q̃ haze de los simples y se cree q̃ el nõbre de escor

dís suetocado por escorodon en griego q quiere dezir ajo : y así llaman los
griegos al ajo saluaj : scorodo prassó q gere dezir ajo puero : el troçera muy
vellaco por q el escorodó es yerua d poca eficacia y el escorodó es yerua muy
preciada tãto q acótescio en un cãpo de batalla q los muertos q cauerd enci-
ma del escorodó erã preseruados sin putrefactio mucho mas tiẽpo sin cõpara-
ciõ q los otros : lo q̄l vñdo algũos notarõ la virtud desta yerua : y si pues fue
conocida y vsada en medicina : desta no auras falta en castilla de la qual ha-
llaras al derredor de burgos en abundãcia. Da. despues viene la semiente del
nabo salbaje q sellama bunio del q̄l no falta q̄ntidad en españa : tras ello pris-
z y llirica. Si. barto bueno lo tenemos en castilla mas creo q̄ en las regiones
calidas no es tan solido ni tan bueno : si lo puderes haue de ylliria o de sic-
rencia sera lo mejor alomenos por toda francia vsan del. Natur. agorico põ-
tico. Sagarico viene en españa tã bueno como yo lo haya visto : y a sabes la
eleciõ del q̄ ha de ser ligerissimo blãquissimo y tal q̄ facilmete se desmennece :
en el gusto q̄ sea dulce en el principio y al fin amargue un poco : cierto es q̄ es
bõgo q̄ nasce en cierta especie de encina el q̄l nasce en algunos lugares de yta-
lia. C. cinamomo : hablado tenemos artõ sobre el en los bedicroos : y el oppo-
balsamo tãbiẽ como de rayz dulce o regaliza barto bueno se puede sacar en
muchos lugares de castilla : mirra açastrã no ay mas q̄ dezir de lo dicho : gĩa-
gibre : tã poco ay q̄ hablar : por q̄ nos viene muy rebueno por la via de portu-
gal : mas q̄ me dizes del repõtico q̄ viene tras estos. S. digo q̄ es el q̄ agora lla-
manos rubarbo. M. como dizes q̄ es toda vna cosa repõtico y rebarbaro :
por q̄ toda mi vida ví en nuestras boticas tener d̄stas dos maneras de drogas
la vna diferete de la otra. Si. antes tu y los otros viniades engañados por q̄
la rayz q̄ vosotros tomauades por repõtico hasta agora era rayz de cetaura
mayor sobre lo q̄l nome gero de tener por q̄ esta barto disputado por los erce-
létes modernos q̄ del exãmẽ de las drogas hã hablado : el caso es q̄ el reubar-
barbo se llamaua por los aticos rba : y por q̄ se hallaua en poto se llamauã põ-
tico parece q̄ aun no teniã noticia el q̄ nacia en berberia : por q̄ tãbiẽ lo llama-
rã barbaro como agora : y lo tubierã en mas y por mas excelente y mejor al
vso de medicina q̄ no al põtico : algunos han q̄rido caluniar la verdad viñen-
do q̄ en la descriciõ del rba auras señales q̄ no cõueniã al nro rubarbo : cierto
ellos no tienẽ raçõ por q̄ si ellos cõsiderarã q̄ muchas vezes vna misma plã-
ta criada e diuersas regiões se d̄femeja en algo y tiene algunas differẽcias q̄ si-
gnẽ a la regiõ d̄ dõde nacẽ no direrã tal cosa : y por tãto no es maravilla si
el rbarbo tiene mas olor fiedõ de vna misma plãta q̄ el rba nacido en poto
el q̄ les dicho no tener olor : tã poco digo q̄ no lo tẽga sino q̄ esse tal lo d̄nia e
tẽerã remisso q̄ no se hazia caso q̄ tuuiesse olor : por q̄ el rubarbo se coje e lã
calidissima y cuyas plãtas tienẽ mas fuerça y aromaticidad q̄ las q̄ nacẽ en o-
tras regiões frías como lo vemos por ex̄p̄fencia lo q̄l no q̄ero mas cõteñar

por ser cosa barto aueriguada por otros de mas auctoridad q̄ yo mas de quã
to vna sola cosa quierò q̄ sepas q̄ lo q̄ escriue mesue dela sobbificaciõ del ru
barbo parece ser sacado al pie de la letra de los antidotes de galeno q̄ despn
es de sacado de la tierra lo cuecen para robarle su virtud la qual se q̄de en el
agua; y despues de seco lo vendè sin q̄ tenga la eficacia q̄ ha de tener. **Ma.** vna
sta q̄ no ay mas q̄ dezir sino q̄ tomaremos rubarbo por rupõtico pues lo tene
mos muy bueno. **Si.** si ayvn no como substituto sino como lo mismo saluo q̄ es
mas excelente. **Ma.** sigue se la rayz de pêtaphilõ o quinqz filio: como lo quis
sieres llamar: tãbien lo podemos cugirarto en esta tierra. **Sil.** verdad es q̄ la
descripciõ del pentaphilõ conuiene en toda la yerua q̄ tomays aca por el pen
taphilon sino es en vna sola cosa: y es q̄ el pêtaphilõ segun los antiguos ha de
tener la rayz colorada: y esta no la tiene tal mas no me marauillo q̄ la diferen
cia dela region puede ser causa dello porq̄ en algunos cabos he visto la misma
rayz desta yerua declinar algo a colorado. Algunos han q̄rido dezir q̄ la yer
ua llamada tormetilla y por otros vizorta: es el verdadero pêtaphilõ: la q̄l
tiene la rayz colorada qual ha de ser la del pêtaphilõ: mas la hoja no la tiene
tanto a forma de hojas de mēta como este otro pêtaphilõ q̄ vosotros vsays
Ma. que parecer iera el tuyo sobre esto. **Sil.** yo osare dezir q̄ la tormentilla
es especie de pêtaphilõ la qual aun q̄ tenga siete ojos las dos son muy peq̄
sias y lo mismo veras en el pêtaphilõ q̄ vosotros teneyz q̄ tiene a vezes cinco
hojas y a vezes siete a vii q̄ algã de vna misma rayz tu podras vsar dela tor
mentilla con que estes seguro que no me den otra rayz por ella lo qual se ha
ze barbas vezes en las ferias: pero es yerua barto vulgar en muchas partes
de ytalua y en nanarra y guipusca la qual se podra auer facilmente verdadera
y por tanto digo q̄ me atreueria a hechar la en la tberia ca antes q̄ no el nue
stro pêtaphilõ q̄ tenemos por aqui q̄nto mas q̄ somos ciertos q̄ es rayz muy
singular y eficaz en medicina contra pestilēcia y ponçõsa como lo sabemos
por experiencia y auctoridad de aquellos que han escripto della. **Ma.** nepita
y marrubio yeruas son arto conosciadas y el petra macedonico. **Sil.** el petro
macedonico: no porq̄ aquel pereril maçote õl qual vosotros vsays por: petro
macedonico es el bîposelino de dioscõides y el pereril q̄ vsamos es el apio õ
los antiguos y el apio de agora es el eleoselino: y petro selino no lo tenemos
aca al qual los antiguos llamauã macedonico porq̄ se solia traer como el q̄l
de macedonia. **Ma.** parece q̄ hablas del petro selino y petro macedonico co
mo si fuesse todo vna cosa. **Sil.** es lo: porq̄ no se haze menciõ ningũa de petro
selino mas de aquel q̄ solian traer de macedonia como el mejor de todos el q̄l
nace en las peñas y por tãto como el nõbre õ petro selino como q̄n vize pere
ril o selino q̄ nasce entre p̄dras: en fin todas estas especies õ apios õ selinos
son contenidos de unõ de vn genero tienen mucha hermadad y afinidad en
su virtud y ala necesidad no sería mucho que tomãsemos la semiente del nõ

pereril que es el verdadero aplo de los antiguos por el petro selino macedo-
nico. Mat. urino no auria remedio de auer el verdadero selino o petro selino.
Sil. yo te dire como pienso que se podria auer vna especie de: el qual pienso q
accede mucho ala natura del macedonico. Ma. dizes en nra castilla. Sil. si en
vn lugar llamado poca a nueue leguas de burgos acia las montañas q an gua-
mente solia llamar catabria: este lugar esta cercano de vna tierra llamada
los butrones: tierra de montaña y piedras muy fragosas: allí esta vna peña
en la qual esta vna fortaleza en vdoe nace vn pereril al qual llama los habi-
tantes de esse lugar pereril de la peña: acuerda se me q pasando por allí vna
vez q me hizieron falsa de esse pereril y como lo ballasse de mas fuerza q el o-
tro pereril pregunte q yera era y me lo mostrai: lo qual note y propuse de
auer de la simiente en su tiempo la qual semiente era muy aguda y fuerte y tal q
tenia mucha afinidad con las señales q eferinen del petro selino macedonico
por donde creo q es especie del aun q no tan coplido como aqñ q nace en ma-
cedonia. yo lo he mostrado a muchos los quales viendo las señales q en el ay
se muenen ha dñr lo q yo, en fin sea verdadero petro selino o no en fin especie
es de selino el qual cierto se puede poner con mas razon por el macedonico q
no ningun de los otros: vna sola cosa me pesa y es q no se puede coger allí
en quatidad. Mat. mucho buelgo de lo q me as dicho cierto yo tengo de pro-
curar de auer lo. Mucho agradezco a nra espania que produce muchas cosas
buenas si nosotros fuessimos hombres para buscarlas y reducir las al vso.
Sigue se el sticados: el qual creo q tenemos muy bueno. Si. bueno. Mat. del
costo ya tenemos hablado lo q conuenia: del pebre largo q dizes. Sil. bueno
lo tenemos: salbo q has de procurar de auer lo muy fresco: q como sea pebre
no maduro: luego se carcome y agugera. Mat. por q dizes pebre no maduro
Sil. por q todas las tres especies del pebre son de vna misma plata: si se coge
verde y sin madurar se es macro piper: q es pimieta larga: si medio maduro
es aleucopiper q es pimieta blanca: y si del todo maduro sera melano piper q
es pimieta negra: y por esso es ella rugada por causa de su perfecta maduradad
Mat. dicitamo: yo tengo las rayzes del arto frescas. Sil. engañas te q del di-
tamo lo q se vsa es la hoja: la qual vosotros no tenays: y lo q hasta agora se a
vsado es muy grãde burla. Mat. de donde pues la podremos auer. Sil. has
de saber q de venecia se podra auer la qual se trae de creta o candia: y te digo
que la ay en espania entre algunos boticarios curiosos: lo qual dñemos a to-
losa boticario de la corte hõbre muy perito en su arte y muy curioso y solici-
to en descobrir la verdad de las drogas el qual procuro de auer lo de vene-
cia el primero de espania para cõponer la theriaca: y otras muchas cosas a
el procurado de descobrir por donde los boticarios de espania le son obis-
dos: del podras auer el ditamo verdadero y a quie quadra la propia descri-
cion del ditamo tanto q no puede ser mas: tãbien he visto en algunas boticas

de boticarlos: bien creo q̄ de aquí adelante lo trayrà en las ferias. Dat. flor
del junco oloroso. Sil. si es flor de esquino ala qual comienc el nõbre de squi
nanto y no al mismo jũco: como lo llamamos squinato porq̄ se deriva de sebe
no que quiere dezir junco. y antes q̄ quiere dezir flor. essa procuraras de a
ber. o sino pondras el peso doblado de las mismas pajas o trõcos del esquina
to q̄ llaman en españa paja de meca. Da. tras ello viene el enciẽso. Sil. bueno
lo ay mas no te engañe ser ello muy redondillo porq̄ no es argamẽto verda
dero ser de geta y muy fino. porq̄ cortado a pedacitos lo agitan dentro de un
saco para q̄ se buelua redondicos a manera de gotas. probar lo as al diente
para veer si tiene las señales verdaderas del enciẽso macho. Da. thereben
tina buena la tenemos de auete q̄ traen de nauarra. Si. bago te saber q̄ todos
vos engañays de barto deste nõbre terbetina porq̄ las q̄ vosotros llamay ter
bentinas son resinas liquidas entre las quales la resina terebentina es muy ex
celente. llamada assi porq̄ se coge del terabinto. y la resina letiscina q̄ es el al
mastica q̄ se coge del létisco. y por tanto el mas verdadero substituto de la resi
na terebentina es el almastica. lo qual esta assi en los substitutos q̄ se se de
galeno. y no sin causa. porq̄ todas las resinas tienen quasi vna misma virtud
entre las q̄ es el almastica es de las principales y mas eficaces como lo dize
dioscorides. tã poco sera mu. bo mal bechar de la resina del auete o terebenti
na de auete como la llamay porq̄ es nõbrada tãbñen por muy buena: mas yo
al almastica me tenzo. y comiençan los venecianos de traer de la resina del
terabinto cogida y hecha tortas la qual traẽ de cipro o otros lugares cercanos
Daturino. de la casta fistula o casta sirir. de los antiguos q̄ llamamos fistu
nea y del nardo iudico abemos tractado antes de agora. Silu. del se auia de
tomar la rayz segũ galeno. como la parte mas eficaz y en su lugar la espiga.
mas pues no tenemos la vna ni la otra q̄ sea de indico nardo podrẽmos de sta
mala spica nardi que teneys Daturino. polio bueno lo tenemos a mi pareç
er al derredor de burgos sin q̄ vayamos por el a creta. siseleos tambien ma
yormente a quel que se tray de vnas sierras de acerca de toledo. Sil. estos cu
minos rustricos que vosotros teney algunos an querido dezir q̄ son cumi
nos agrestes y no sin causa. porque como dioscorides dize. el cumino agreste
tiene la semiente aceroso que quiere dezir que tiene como aristas la qual es
vista en estos nuestros sezeleos o caminos rustricos: lo qual no se lee expresa
mente del sezeleos massiliense el qual a de tener la semiente que acceda algo
ala semejança de semiente de binojo. salvo que sea mas grueso y calloso. este
empre en lugares aquaticos. y el sezeleos en lugar montuoso. y los que estos
nombres tra asocaron engañaron se diziendo siteris por sefelis. en sin todas
estas semientes tienẽ mucha afinid la vna con la otra. yo he visto en diuersas
partes de la europa y sar de diuersas maneras de sefelis algunos he visto tea

ner las señales del massiliense otros del etiópico y así amargo. otros de en-
trabos y del pelo ponen se también. Algunos suelen tomar de vnos q̄ he visto
traer de acerca de toledo mas marsella no esta tan lejos q̄ fácilmente no podas
mos aver del feselis massilien se q̄ es muy loado el qual los boticarios de mōt
pelier como cercanos de marsella tienen cargo de hazer coher. Ma. viene el
estorac̄ y el tblaspeo tblaspeo que llaman vulgar mente pan y q̄illo. Sil.
buena burleria es esta ya no se vsa mas de aquel tblaspeos q̄ tu dizes porq̄
no lo era antes tenemos el verdadero tblaspeos. Dspues q̄ lo halló y lo hizo
conocer a todos el buen jeronimo de torres al qual deue ya mucho todos los
boticarios porq̄ del tiempo que a vsado el officio. a seydo vno de los q̄ mas leal-
mente lo han exercitado y trabajado para q̄ la verdad saliese a luz y los erro-
res fuesen averiguados. Ma. uime por tu vida la descripciō de este tblaspe-
os verdadero para que yo no me engañe mas y salga de dubda. Sil. uo. as. de
saber que es vna yerba que tiene mucha semejanca con la bursa pastoris. sal-
uo que es vna yerba pequesiſima que tiene vnashojecillas āgostillas vueltas
acia tierra. no mas largas que vn dedo. las quales tienen al cabo vnashojecillas
duras. ellas son groszillas y el asfil que no allega mas de vn palmo o por a-
bi. las bajas son pocas y ralas y al derredor del asfil tiene vnashojecillas
llanos casi redōdos saluo q̄ retracen algo a forma de coraçō como la bursa pa-
storis o el nastuerfo o la lenteja. y es mucho mayor q̄ no el dela bursa pasto-
ris. y mas redondas las quales son llenas de semiente muy aguda al gusto
quasi como mostaza mas no tanto. suele nacer en los valladares y fosas y a
causa de las paredes de las casas viejas y algunas vezes encima de los te-
jados y paredes. Ma. estas notas quiero llebar por escrito para conocerla
quādo salga al cāpo herborisar. Sil. no es menester porq̄ en Dioscorides estā
ni mas ni menos q̄ yo digo. Ma. si que se el ameo. Sil. en este no te engañes
porque yo he visto muchas semillas en las boticas que eran tomadas por
ameos sin q̄ lo fuesen ni tuuiesen q̄ ver con el las vnashojecillas mayores las otras me-
nores. en fin lo q̄ te podra dtegar es el gusto el qual ha de ser el del ore-
gāo. este yo lo he visto y gustado ealgūas ptes a vn q̄ pocas. q̄ era amarillo
y su sabor q̄ retra ya mucho a oregano. Los antiguos lo solia auer d etiofia
yo no se agora de dōde lo trae. Ma. y sino lo hallare S. poner le as en su lu-
gar el anis q̄ es su succedaneo. Ma. comedris y camepithis. S. Si comedris
ya te tēgo dicho. mas si camepithis te vire. ya es cosa cierta q̄ la q̄ llamamos
yua artetica es el verdadero camepithis el q̄ los romanos llaman ajuja. Al-
gūos por peſcer q̄ bazia algo de nuevo. au dicho q̄ la yua artetica q̄ festa ago-
ra se a vsado no era la q̄ se auia de tomar p̄sando q̄ era la tercera especie de
ajuja o camepithis la qual es la menos eficaz de todas. y lo que los moni-
a dezir esto: es q̄ hallando ellos vna otra especie de camepithis la qual esta
ba muy bechada por el suelo y tenia las bajas algo mas cortillas y accederes

a la semejança dela sempre viua o como la llamays vermicularis y en caste
llano verruguilla: luego juzgaró que essa era la primera especie sin conside
rar las otras señales y diferencias q̄ a Dioscorides pone entre las tres especies
de ayuga. Mat. mucho buelgo q̄ si quiera en alguna cosa nos defendas con
tra aq̄llos q̄ no hazen si no derribar lo q̄ basta agora tenemos y vísamos
en nras boticas como si les fuese la saluació. Si. esto hará los presüptuosos
los quales no derará de cōtra dezir la verdad a tre q̄ de ser vistos y tenidos
por guarde nos vïos: mas por volber a nro proposito sabras q̄ Dioscorides
en el capitulo de ayuga dize q̄ ay tres especies de carne pithis la qual yerua co
dicba anil de chame q̄ quiere dezir el suelo de la tierra y pithis q̄ quiere dezir
pino como quien dize humilis pinus o pino varuela y prostrada por el suelo
y lo q̄ es mas comun a todas las tres especies: es q̄ todas han de retraer alo
lor del pino: y han de tener el orden de sus hojas como la verruguilla: y a vn
algo de la figura, la vna mas la otra menos: de manera que la primera como
la mas principal de todas es descrita por Dioscorides desta manera. Es vna
yerua varuela y tēdida contra la tierra: como rebesada y corcobada la qual
tiene las hojas a forma dela sempertiba menor: y mas mucho delgadas las
quales son algo asperillas y toda via grocicuefas y muy espessas en sus ra
mos de olor de pino: y la flor pequeño amarillo y a vezes blāco y tiene las ra
zes como achicoria: y en otro capitulo tras esse q̄ se intitula de altera ayuga:
dize esto: otro genero ay de ayuga q̄ tiene los ramos de vn codo o por ay rē
uecados o coruados a forma de ancoza: muy delgadillos y teunes las hojas
tiene como la sufo dicba: y tiene la flor blanca y la semiente negra: y otra espe
cie ay q̄ es la tercera nõ brada el macho: muy pequeña y sus hojas menudas
blancas vellofas o asperas y los asiles asperos y blancos: tiene las flores a
marillas: y la semiente entre las alas delas ojas metida la qual tãbien buel al
pino: tiene la virtud dela otra a vn q̄ no tan eficaz. Mat. passemes adelante
por q̄ me parece cosa superflua detenerse en esto pues todas tres especies tie
nen vna virtud y nõ se puede errar en poner qualquiera de las tres especi
es. Si. dizes verdad mas yo no lo bago si no pa referir te lo q̄ passó entre mí
y vn vnglerobotario y de arto poco saber. q̄ estaua allí entre los otros q̄
estauan cõponiēdo la theriaca el qual sabiēdo menos q̄ todos le q̄i fa todo vo
zear sin saber lo q̄ se dezia: el q̄ la vezes cõtestaua y me porfiava q̄ la tercer es
pecie de la ayuga la qual me amostrauã era lo q̄ se auia de vsar queriēdo me
hazer creer q̄ aquella era de quien Dioscorides hablaua en el primero capitulo
de la yuga y q̄ era essa la primera especie. Mat. que lo mouia a cõtestar lo
q̄ delate Dioscorides es visto ser falso. Si. alo q̄ yo creo por q̄ algunos boticarios
estudiosos de Dioscorides los quales yo alabo y tēgo en macho hallarõ esta
tercia especie de ayuga dela qual antes ningũ boticario y espasia auia becho
menciõ y por q̄ pareciesen ellos ser estudiosos y tales q̄ tenían aucturidad de

dezir algo & nuevo: quisierō afirmar lo que este terfistes que yo digo voca
ua solamente porq̄ lo auia oydo dezir a los otros y no porque supiesse el por
que lo dezia. Naturino. y aessos otros que los mouio ha vezir tal cosa ni que
razones dauan para el.o. Siluio. yo te dire que los engasio: a vn no dire enga
fiar, mas que los hizo presumir de afirmar lo que ellos como yo creo veyan
muy bien que era mentira: has de saber que como enel primero capitulo de
ayuga: como dicho tengo. Dioscorides dize que es vna yerua baruela. tendi
da enel suelo y las hojas que acceden ala forma delas hojas dela semper viuia
o verruguilla y esta tercera especie que ellos mostrauan tiene las hojas algo
mas redondillas y los ramos algo mas tendidos cōtra el suelo que no la yua
artetica que vosotros comunmente soleys tomar: luego cebades dela razon
libiana y friuola sin considerar otras señales ni diferencias dixeron que essa
era la primera especie. Naturino. y tu querazones das para lo cōtrario. Sil
muchas y muy aparentes a aquellos que fueren amigos dela verdad: la pri
mera que ya q̄ essa ayuga que ellos mostrauā tubiesse las hojas mas redondi
llas q̄ la nuestra y tales que pareciesen mas a la hoja del vermicularis y los
ramos mas tendidos por el suelo no se escluye q̄ la nuestra no parezca tan bi
en en las hojas a la semper viuia y q̄ no este tãbien tendida cōtra el suelo a vn
que no tanto: antes veemos si bien quisiereamos mirar que la descripción dela
primera especie de ayuga le compete enteramente. lo primero vemos que quã
do nace esta tendida enel suelo basta que va creciēdo que algunos ramos pro
curan de alçarse arriba y parescen reuesados a cã riba sus cabeças: lo qual
dioscorides llama incuruos a vn que algunos se alcen del todo seran muy po
quitos: y despues de grãdes. Otro si no ay ninguno q̄ niegue q̄ nra yua arteti
ca: no tenga la orden de su hoja q̄ accede mucho ala semejança dela verru
guilla: no dela mas redonda verruguilla o semper viuia mas antes de algu
na que ay que tiene las hojefillas mas largas y delgadas que la otra y por
esso dize dioscorides enel primero capitulo. dela yuga q̄ ha de tener las o
jas mucho mas delgadas que no la semperuiba menor: y siendo mas delga
das por fuerza auran de parecer mas largas. Otro si como vemos la nue
stra yua es asperilla: y toda vĩa tiene las hojefillas algo grocissuelas y cumo
sas a vn que poco: sera alomenos tanto como la otra que ellos tenian: y muy
espesas en su asfíl: tan poco le falta el olor del pino: tanto o mas que a ningun
na delas otras: ni la flor amarillo o blanco: conforme al lugar en donde nace
a vn que por la mayor parte lo tiene amarillo: y la que ellos tienen confieso
que parece en algo mas a la hoja & la semperuiba o verruguilla: pero no ha
ze al caso que todas las tres especies pareciendo la en la hoja: la vna la paref
ca mas que la otra: tambien confieso que es algo mas tendida en algunos lu
gares mas tambien se alca a vezes de tierra como la otra a vn que no tanto:
y alo que dize Dioscorides: que tiene las hojas mucho mas delgadas que la

semper ubi: esto no parece en la suya mas átes tiene las hojas peço menos
grosseas que la semper vna digo anchas y gordizuelas. y lo que al fin fin co
claye mas que todo que la nuestra es la primera especie y la suya la tercer es
pecie es que Dioscorides no dize qningua de las tres especies ay de ser blã
ca sino es la tercer especie la qual dize que ha de ser blanca no solamente las
hojas mas tambien el assil ha de ser muy blanco y de mas de blancas las ho
jas han de ser vellosas y a perillos los ramos: lo qual es visto muy clarame
te en la su ayuga que amostrauan los boticarios que yo digo los quales eran
ni mas ni menos que desta tercer especie que digo: segun Dioscorides. Matur,
si esto es no veraremos o tomar la vna arctica: o camapitheos que soliamos
Siluio antes hazer otra cosa sería simpleza muy grande. Maturino. vamos
a delante: succel hipoquistidis. Siluio. ya sabes que es el cumo del hipocisto
que soleya llamar rosa canina que nace al pie del cisto: lo mejor que yo ay
visto sacar y de mas eficacia se saca por los boticarios de montpelier y lo im
bian a vender a las ferias. Maturino. del soliojudo o malabatro abemos ha
blado arto en los bedicreos. del nardo celtico aun que tégamos su spiga la qñ
traen de tierra de genoua: la qual se llama gallia celtica y por otro nombre li
guriana: no pondremos sino la rayz si se pudiere auer cõso: me a la opusio de
galeno y si no vsaremos dela spiga la qual es de menos eficacia en los vos
nardos ansl el indico como el celtico. tras estos vsene la rayz de la genciana
arta tenemos en las montañas de al deredor de campo y muy buena: y en os
tros muchos cabos: anis tambien arto bueno nace en espanya. del meo atama
tico no se que me diga. Siluio. verdad es que en algunos cabos vsan de vna
rayz de pastinaca saluage por meo por que su planta lo parece en algo en ser
tuerto: sino que es muy groffero y sus hojas grandes y sin aromaticidad: y
el meo tiene las hojas casi como en eldo o binojo: y por tanto lo llaman aneto
siluestre: otros lo llaman fensculo tortuoso. delo primero que es especie de pa
stinaca ay lo mucho al deredor de burgos: mas del otro ay lo mucho en espa
ña: yo lo he visto tener a algños boticarios muy bueno y tal que tenia todas
sus señales de meo por que eran vnas rayzes delgadas negras y olorosas: talí
ende desto los que lo cogen dizen que tiene la hoja biẽ menuda como en eldo
y no es mucho por que Dioscorides dize que en macedonia y en espanya lo ay
muy bueno y en abundancia: y por tanto procura de buscar lo y no te engas
tes mas a ojos vistas con estas rayzes que solíades antes de agora: por ser
vosotros negligentes y no querer trabajar de buscar lo que teneys a la pu
erta. Maturino. semiente de binojo de lo dulce tomaremos: rubrica lemnia
que quiere dezirse por ventura holo armenico. Siluio. antes es lo que vos
troais en a terra sigillata. Maturino ya bien se que no la tenemos mas be
camos en su lugar holo armenico. Siluio. verdad es que aquello que nos

fros llamamos aca bolo armenico del qual se halla en muchos cobos en abundancias vna especie de rubrica: porque rubrica no es otra cosa mas de argilla colorada: pero entre todas las especies de rubrica la principal es la que se halla en cierta parte de la insula de lemno: la qual esta en poder del turco. Naturino. y ha de ser tambien colorada aquella: yo pèse que auia de ser blanca: y el bolo armenico colorado si es verdadero y traydo de armenia como lo disputa muy enteramente antonio musa en su examen de los simples por la auctoridad de galieno y por tanto bago te saber que en toda ytalia tienē la dicha rubrica lēma o tierra sellada trayda de lemno: y engañan se tambien algunos de ellos tomando la por bol armenico: ni procura de qual la de algun lugar de ytalia la qual viene por nauegaciō en venecia: y pues es cosa tan façil deca te de vsar desta argila que aca llamamos bol armenico el qual a vn que sea especie de rubrica es de muy poca eficacia en comparacion de la otra Naturino. despues viene el calchitidis vñe: sera por ventura la caparrofa como dize nuestro pandectarío. Siluio. a penas se lo que me diga viendo la grande confusion que ay entre los auctores sobre la diferencia de estos generos de atramentos: no obstante que Antonio musa lo ha arto trabajado de explicar: mas a vn no estoy bien satisfiçho: porque aquel que nos otros llamamos caparrofa es vitreolo que los antiguos gregos llamaren calcēto y los arabigos zech y los latinosa atramento futuro del qual Dioscorides pone tres especies despues habla del calchitis como de otra cosa distinta (como es) del vitreolo porque es otro genero de mineral que serapio llama colchofar: y dize que ha de ser blanco: el qual se halla en las yemas entre el sozi y el misí: porque son tres camas: la de abarō es de sozi que los arabigos llaman zech rubrum: y la de el medio de calchitis que llaman colchetar: y la de en cima es de misí que llama Serapio zech vñe: el qual tenemos por cierto que es el vitreol romano que vsan en muchas partes de ytalia y de francia: en el pafia poco he visto: el qual es esplendido: como dize Dioscorides que ha de ser el calchitis: el qual retraya amarillo y relumbra como oro: en fin de este vitreol romano se puede vsar sin dubda porque en fin del al calchitis de galieno ay poca diferencia mas antes del sozi o zech rubrum se bate nate tambien te el calchitis: y del calchitis el misí que es este mismo vitreol romano como lo testifica el mismo galieno. En caparres blanco tienen en Siaceta y en ytalia el qual yo no he hallado en ningun boticario de quantos ay en esta siaceta ni saben que cosa es el qual vsan alla en hazer agua de ojos y bate muy maravillosa operacion del qual ciertamente yo tengo agora a qui y lo mendo traer de francia para hazer agua de ojos con la qual bago muchos seruicios a mis amigos, y he pensado muchas vezes que este es el calchitis

verdadero mayormente que Dioscorides lo alaba en mal de ojos mas otras
conjeturas me hazen pensar que no es el mas perfecto: lo vno porque
no parece ser sacada de vena assi como esta mas antes se vee que en el ha co
currido algũ articulo para preparar lo porque viene hecho glebas las mas
vezes por dedetromuy blancas como sal armoniaco y mas y por defuera tie
ne vna corteça terrestre a vn que algo blanca. Lo otro porque Dioscorides
dando la forma de quemar el calchitis: dize que se vuelue colorado y este que
yo tengo yo lo he quemado y no se vuelue sino mas blanco y pierde el esplan
dor como el piedralumbre quemado: en fin no puede de tar de ser especie de
calchitis porques blanco y relumbra en quebrandolo: y es bueno para medi
cina de ojos: del qual yo vsaria o del vitreol romano el qual se trae de Lizio
pues somos ciertos que es el mismo de los antiguos hecho de calchitis: otro ay
y es que el vitreolo que llamamos caparrofa se vuelbe blanco de viejo o aso
leado lo qual atiende de ver lo por experiencia. Galeno dize lo mismo y que
de viejo se torna calchitis: pero tubiendo de estos otros yo no vsaria del a vn
que la conjetura sea grãde: q̄ el tal substituto fuesse razonable: quanto mas q̄
el vitreolo quemado se vuelue blanco herbiendo: y despues se para colorado
como es dicho del calchitis quemado: en fin vna cosa me consuela que es tanta
la afinidad de estos minerales alrumentarios que el engaño y falsedad
en tomar el vno por el otro no puede montar mucho. Daturino, que es lo en q̄
te resuelues. Siluio, yo digo que antes todas cosas tomaria el vitreol roma
no: y sino lo tuuiesse la caparrofa blanca que dicho tengo: y sino escogeria al
gun vitreol o caparrofa como la llamamos en castilla dela qual se haze la tina
ta: que sea antigua: digo que aya estado sacada mucho tiempo: y las tales que
maria como mada Dioscorides en el libro quinto capitulo ciento y siete. de pio
rico: lo qual no dire por agora: a fin de evitar prolixidad. Daturino, del amo
mo y del phutienes dicho arto y a vn del carpobalsamo como no lo tenemos
mas no me has dicho a vn que es lo que abemos de tomar por el carpobalsa
mo. Siluio, yo no se que si proquo le pōgamos porque en el libro de los succa
neos no se haze mencion de el de lo qual estoy marauillado bazer se mencio
del rilobalsamo y no del carpobalsamo siendo mas noble y mas preciado y
que mas necesidad tenia de tener substituto porque las cosas quanto mas pre
ciadas son en donde se cogen: tanto mas vezes nos suele faltar. Daturino,
Que remedio tendremos pues dizes ser imposible auerlo. Siluio, yo te dire
mi parecer: y que es lo que yo haria antes que bechar esta burleria de sem
ente que vosotros teney a por el carpobalsamo, ya se lee en Dioscorides capitu
lo de rilobalsamo de como el carpobalsamo y rilobalsamo tienen entrambos
vna misma propiedad salvo q̄ el rilobalsamo es 8 menos eficacia por dō de se
infiere q̄ si rilobalsamo tubiessemos lo podríamos poner en lugar 8 su fruta
m̄ q̄ angmētado el peso como se dize de la canela y el cinamomo y pues no se

puede auer pilobalsamo mas q̄ al carpobalsamo y tenemos por substituto el
xilobalsamo la rayz del ligustico el qual nace en habundacia a cerca de geno
ua: cuya tierra se llama liguria no me parece q̄ seria mal substituto poner la
semiente del mismo ligustico por el carpobalsamo pues la su rayz se pone por
el xilobalsamo semiente por semiente y rayz por palo: por q̄ es cosa de presu
mir q̄ de quanto el carpobalsamo crede en virtud al xilobalsamo de tanto cre
dera la semiente de ligustico a su rayz. Otro si: vemos q̄ la semiente del ligu
stico tiene en si aromaticidad y acrimonia del qual usan los lugures o geno
bezos en salsas y guisados como de otra especie: y si bien miramos a galeno
y a oscolides hallaremos q̄ la semiente del ligustico tiene muy grande afini
dad con la virtud del carpobalsamo por q̄ entrābos son bien calidos y aper
tivos o diureticos. Naturin: por mi vida q̄ hablas tãbien q̄ no ay mas q̄ dezir
yo te prometo que lo mas presto q̄ yo pudiere procurar de auer de genoua
pues es cosa facil de auer: viene tras estos el biperico la semiente se aura de
tomar: como creo. S. despues viene la acasia ya somos certificados q̄ lo q̄ no
sotros usamos por acasia q̄ es este cumo de andrinas saluarias y: no se puede
llamar acasia por q̄ la verdadera acasia folia ser vn cumo sacado de vnas sil
guas q̄ nacia en cierto arborillo espinoso la qual tiayan d egipto y de syria
mas cosa es que se sufre vsar de la nuestra en lugar de acasia por que en
bas son escriptas: a mi parecer yo vsaria antes del licamento rhus que es
cumo de sumacqz: tambien podras vsar del siproquo q̄ se va en el libro d los
substitutos que es el cumo de la oja del letisco. M. despues viene la goma. S.
cõfuso estoy en lo de la goma: y marauillome de los antiguos no auer habla
do mas expresiamente de esta goma mayormente galeno el qual en sus antido
tos despues de auer recitados los versos de andromaco habla expresa men
te de todos los simples vno por vno: y de la goma: sin hazer mencio della
tanto ni quanto: siendo la cosa q̄ mas requeria ser espacificada entre las otras
drogas. Mat. como y en esto pones tu duda: quanto yo te go por cierto q̄ es la
goma arabica q̄ nosotros tenemos. Si. lo maturno como estas leros de la cuē
ta: con tu goma arabica: por q̄ los antiguos nunca han hecho mencio de ningu
na goma arabica y esta esta tractada por los arabigos: lo tanto q̄ venieron
muchos tiēpos despues de galeno y ya que algunos con conjecturas nos muenā
que los antiguos hizieron mencio de esta goma de baro de otros nōbres: no
sera esta q̄ nos tenemos sino vna falsedad muy grande y aparente delante de
los ojos de quien quiera q̄ la verdad quisiere conocer por q̄ la goma verdadera
ra ha de ser pardilla y forrada a manera de vnos guindos: mas esta q̄ ven
den en las ferias es de diuersas maneras y colores: y assi tienen diferentes
propiedades como gomas tomadas de muchos y diferentes arboles como
son cereços almedros ciruelos guindos y otros. Naturi. valga me dios y q̄
es possible esto: dime tu que es lo que piensas de esta goma y de que arbol se a

ura de coger. Siluio. yo te lo dire: buscando yo en los simples de galeno que
mencion basta del gámi: no hallé mas de vn capitulo en el qual habla de to-
das las gomas en general diziendo q̄ en los troncos de los arboles se cōgelá
las gomas como en otros muchos arboles las reginas. y a todas atribuye
virtud defecativa y en plastica que quiere dezir conglutinativa. y por esto a
mí parecer no deue hablar de las gomas vnetuosas las quales participan
de natura resinosa. como son el armoniaco galbano. opo ponaco y otras las
quales no son cōbustibles. mas antes destas otras q̄ comunmēte nacen en los
frutales o otras semejantes a ellas. Otro si mirando en Dioscorides no hallo
que haga expressa menciō de ninguna destas gomas si no es en el primero lí-
bro capitulo de acasia. y dize que del arbol del acasia sale goma y dize asy que
tiene virtud de espessar y ressiar. lo qual importa otro tanto como dize gale-
no que tiene virtud en plastica. y por otra parte veo q̄ serapio dize q̄ la goma
arabica se coge del arbol del qual mana la acasia. y no cōtento desto fui a pli-
nio en el qual hallo que la mejor y mas eficaz de todas las gomas se coge de
la espina egipcia. y esta espina egipcia somos ciertos por Dioscorides q̄ es el
arbor de donde se haze la acasia. del qual tambien como dicho tengo mana la
goma glauca que quiere dezir pardilla y vermicalada que quiere dezir a ma-
nera de gujano. lo qual se ha de entender que esta la arguilla entortijada como
beemos en el tragacanto y por estas conjeturas veo claramente que la go-
ma arabica de los arabes es la goma de la espina egipcia de los antiguos la
qual espina egipcia es la planta de donde se coge la acasia y asy lo parece
ello por la afinidad que tiene la goma con el acasia lo qual a vn queno sea sibi-
tica como la otra alo menos es fria y seca y tal que tiene vñ tud como dize ga-
leno en plastica. Naturino. marauillado estoy de como cogiendo se esta go-
ma en egipto llaman la goma arabica. Siluio. no ay que marauillarse por
que esta goma nace tambien en arabia de la qual vsauan mas aquellos que le
pusieron el nombre arabico mas como los griegos vsafen de la de egipto lla-
mauan lo gámi spine egipcie: tan poco ha saltado quē lo aya llamado go-
ma babilonica: que importa tanto como egipcia por que babilonia esta en egi-
pto. Naturino. y pues es cosa cierta que no la tenemos que pondremos en su
lugar. Siluio. bueno seria procurar para auella mas pues no puede ser au-
da en i pare cer substituyremos en su lugar la tragachanta. Naturino. que
cosa es tragachanta. Siluio. aquella que retira a natura de goma la qual yo
sotros llamays dragaganti: corrupto el vocablo en lugar de dezir tragachá-
ti: la qual tambien nace de vna planta espinosa de la qual habla Dioscorides
en el tercer libro: y le atribuye la virtud de la goma y por esto tambien por q̄
es lagrima de la rayz de esta espina llamada tambien por vn mismo nombre tra-
gachanta. la qual tiene quasi las mismas señales de la goma. yo claria a fra

mar que no sera menos eficaz en la composicion theriacal que la misma goma estipiciaca o arabica: si assi la quisieres llamar. **Naturino.** el remedio que tendremos de aqui adelante sera vlar del nuestro dragaganto en donde nos fuere mandado bechar gumí arabici. **Sil.** esse pues basta que Dios nos traiga a tiempo que podamos auer el verdadero de egipto o otro cabo de donde naciere. **Naturí.** figue se el cardamomo: de esse tenemos de dos mancras mayor y menor, **Siluío.** no es aquel que en España llamays malagueta menor el que tu llamas cardamomo. **Naturino** esse mismo. **Siluío.** antes ello cardamomo como tu eres mosca. **Naturí.** como que no lo es ba se vsado por tal entre los boticarios per seculorum secula. **Siluío.** aya se viado quanto quiera ello no lo es ni puede ser si venimos a conferir conel cardamomo q̄ descriue Dioscorides: y los otros antiguos lo qual ha disputado antonio mufa cō mucha auctoridad y lo mismo afirma ruellio enel de natura stirpiū: y quien quisiere estar a tento a la descripción q̄ serapio atribuye al su cordumeni: y el cardamomo de los antiguos hallara q̄ todo es vna cosa: mas la confusión de los Arabigos es tanta y mas por causa de sus malos interpretes que hazen tomar gato por liebre a cada passo a aquellos que siguen simplemente su doctrina: y por tanto han de ser leydos con iuzzio lo qual es visto espeçialmente eneste su cordumeni el qual es el cardamomo de que hablan los antiguos: el qual ha de tener la semiente muy semejante al amomo: lar guillo y anguloso: difícil de quebrar: lleno: solido y macisso: pesado: liso por encima y bien ayuntado: el qual tenga vn poco de agudeza enel gusto enesta descripción: y tambien en la dela virtud que tiene conosceras que Serapio enel capitulo de cordumeni n hablado por la boca de Dioscorides enel capitulo de cardamomo: y que todo es vna cosa: por lo qual es de ver como se engañó el interprete de Serapio en esferuir cosa tan fuera de camino que el cordumeni de Serapio era carno agreste: por lo qual no es de marauillar si muchos se han engañado tras el: mayormente habiendo becho otro capitulo expresso de cardamomo: porque enel capitulo que serapio habla de otra semiente que llama sacolla el mismo interprete falsamente lo interpreto cardamomo. Porque es magnifico a quien quisiere leer estos dos auctores que la sacolla de Serapio no tiene que veer conel cardamomo de Dioscorides. Otro sí la que vosotros llamays grana paradisi o malagueta la qual vsays por cardamoni alende de no ser cordumeni o cardamomo de Dioscorides ni tan poco es el sacolla de serapio el qual su interprete como secho tergo llama cardamomo. **Naturino.** Elga me jesuchusis y que seran estos nuevos cardamomos que tomamos. **Siluío.** Elsta que no lo son ni se como se pudieron llamar los antiguos ni si lo conoscieron mas de quanto Ruellio piensa que es el capsi con llamado assi de los griegos modernos. **Naturino.**

pues que podría nos poner en lugar del cardamomo pues no lo tenemos.
Siluio. yo quanto dudaria de poner esta semiente que vosotros llamays carda-
da nomo por que si bien miramos es barto mas caliente de lo que ha de ser el
verdadero cardamomo por que este vuestro tiene vna agudeza demasiada si
quiera mayor q̄ el pebre: tan poco me quadra el si proquo que se halla en esse
libro de substitutos atribuydo a galeno, el qual dize que en lugar del carda-
momo se pongan los granos dela murta no auiendo entre los dos afinidad
ninguna de virtud ni de otra cosa, por que el grano del martillo tiene en si lo
mas de feio y estiptico, y el cardamomo de calido y aperitibo, y por tanto a
mi parecer se paria buscar el verdadero amomo para substituyrle, por que
si bien miramos los auctores antiguos tienen los dos mucha afinidad en la sa-
ma y virtud y si no becharle el substituydo del amomo, y por dezir la verdad
en esto quedo dudoso mas que en otra cosa: y como me falta auctoridad en
donde me arrime no oso dezir mas de que tomaria de estas cosas la mejor y
mas apropiada a las que podría auer. Maturino por mi vida que nos parais
buenos en gustarnos el cardamomo que teniamos y dexar nos sin ningun car-
damomo. Siluio. donoso eres maturino mas como vos puedo yo quitar lo q̄
vosotros nunca tubistes: ni daros lo que yo no tengo ni se en donde lo ay si
no vos imbio a armenia o bosphoro de donde lo traen o en india y arabia en
donde suela nacer segun Dioscorides no basta que se vos abre el camino pa-
ra que vista la falsedad cada vno procure de aqui adelante de buscar la ver-
dad lo mejor que pudiere. quanto yo espero en dios que antes de mucho tem-
dremos en europa todas estas drogas por que en todos cabos no estan tan ne-
gligetes y porfiados los boticarios como en espania. Maturino. por tener au-
toridad de si proquo yo hare lo que esta en esse libro de substitutos. y pondre
los martillos por el cardamomo. Siluio. tu haz lo que quisieres que mi pare-
cer te tengo dicho. Maturino. a delante viene la semiente del daoco. Siluio. as
visto el verdadero daoco que tenemos en espania. Maturino. si y a vn cogido
no a muchos dias. Siluio. no digo essa burleria q̄ basta agora solia des yrar
que era vna especie de pastinaca siluestre. Maturino. qual pues yo nunca conoci
mas del que tu dizes. Siluio. no digo sino el verdadero daoco el qual an pro-
curado de hazer traer de venecia algunos boticarios de la corte muy excel-
te blanco asperillo aromatico y tal que le conuene la desfercion del verdade-
ro daoco tanto que no puede ser: mas tu puedes procurar de auer lo de tholo-
sa boticario de la corte hombre como te tengo dicho muy singular y curioso
de buscar la verdad de su officio al qual todos los boticarios de espania des-
beyn mucho y el te lo para ati y tu lo podras sembrar aca por que el mismo
me dixo a mi que lo auia sembrado y cogido muy bueno en castilla. Maturino.
Galbano serapino o poponaco: yo creo que las tenemos arto buenas. Sil-
si por cierto si los quieres escoger pero has de ser muy auisado en escoger lo

porq̄ estas gomas suelen venir las mas vezes sofisticadas y mezcladas cō
otras cosas para auergetar el peso dellas. Mas asphalto ya lo tenemos muy
bueno. Si que tienes muy bueno: antes lo q̄ yo setros tenes por muy bueno
y muy lindo es lo por porq̄ lo mas bello es petroleo cuajado y mezclado cō
otra tanta pez. y por tãto te digo q̄ pocas vezes he visto verdadero asphalto
y sin q̄ fuese sofisticado con pez el muy bueno nace en judea y en babilonia.
antonio musa ha philosophado mucho sobre el diziendo q̄ la momia q̄ tenemos
es verdadero asphalto y q̄ della abemos vsar por asphalto porq̄ como mo-
mia sea cierta mixtura de cosas aromaticas; para embalsamar y conseruar
los cuerpos muertos: cōforme a la opiniō de todos: y en yria toda via se usa
la costãbre de los bebreros q̄ embalsamã los cuerpos muertos: los q̄ poco pue-
den embalsamã los con asphalto del qual tienē copia en aquila regiō. y q̄ estos
cuerpos embalsamados y consuptos con el asphalto aderente toda via a los
buefos es la momia q̄ aca nos trae dela q̄l podemos vsar por asphalto pues
sabemos q̄ lo es. Mat. y como la momia o carne momia no se haze pelos cuer-
pos de los moros q̄ se q̄dan por la tormēta o terremoto del viento enterrados
en la arena. Sil. no porq̄ es cosa fabulosa: antes digo q̄ lo q̄ antonio musa di-
ze lieba camino: pero si el asphalto viene sofisticado la momia lo viene mu-
cho mas porq̄ toda la momia q̄ nos traen es lo mas pez q̄mada y paños que
mados y no se q̄ otros poluos ãsi mezclado todo juto y pegado a los buefos
y si paras mientes a ello: ballaras en becho de verdad que es así como lo
digo: y lo q̄ las mas vezes ocontesce: y por tãto procura d̄ auer buen asphalto
pues es cosa facil de auer. Mat. como q̄ es cosa facil de auer: nace en judea
como quien dize a la puerta lo tienes. Sil. hago te saber q̄ asphalto es betū
así dioscorides habla del diziendo q̄ nace en muchas regiones: y q̄ en sicilia
lo ay liquido: de manera q̄ tãbien nace en muchos lugares de ytal a mayor-
mente en el reyno de napoles y otros muchos lugares. En fin los gregos lla-
maren a todo genero de betū asphalto sino q̄ se balla de diuersas maneras en
algunos cabos como tierra en otros como sodo o como cera blando q̄ como a
30 y te muy el peso y el vntuosidad de la tierra. la qual las mas vezes nada
encima de las aguas así como lagunas o fuentes: algunas vezes se congela
mas presto: otras vezes q̄da se liquido así como el petroleo el qual es gene-
ro de betū liquido y cuajado se puede vsar por asphalto en fin es cosa muy fa-
cil de auer: tu procuraras de auer de lo mas solido: y sobre todo guardate q̄
no este sofisticado con pez: y quisso te como quē lo sabe por ex perēcia de a-
verlo mirado muchas vezes. Mat. tãz estos vienē la cētanta menes: y el ca-
storo. Sil. sobre este castoro tengo te de contar maravillas de lo q̄ paso entre
mí y estos cōpositores de theriaca q̄ dicho tengo: a los q̄ lo nunca pude per-
suadir q̄ su castoro no fuese bueno y verdadero. Mat. en esto no ay q̄ dezir por
que yo me obligo hazer bueno q̄ el nuestro castoro es tã bueno q̄ no puede

fer mas. **Sil.** ruego te que me oyras con paciencia y despues creeras lo q̄. qui
fieres. ya es cosa notoria q̄ el castoreo es vna medicina tomada de vn animal
llamado fiber y en lēgua francesa oy en oīa lo llamā fibre o mudado fen y vī
bre el qual es de natura de nutria: la qual se llama en latin lutra: entrābos vī
ben quādo en el agua quando fuera della. **Datu.** lutras o nutrias artas he yo
visto mas a esse otro yo nūca lo vi ni oy mentar antes de agora. **Si.** pues ba
gote saber q̄ segū estrabon en espānia los ha de auer y si esso es sera en algū
grande río caudal a cerca de los ostios de la mar: tal como es ebro en catalu
nia o guadaluquiuir en sevilla: o otros semejaes: en frācia los ay muchos en
vn río llamado el rodano o le rosne q̄ passa por leon: los quales yo he visto
por mis ojos cinco o seys vezes muertos q̄ los pescadores auian tomado en
vn lugar llamado auignon: y otro llamado arles en prouincia: y tãbien vībos
nauegādo por el rodano a varo q̄ se salia a las orillas del río: y acōteçio vna
vez q̄ vi vno acerca de vn lugar llamado trincatalla q̄ esta orillas del roda
no q̄ como vūiese salido y se sintiese embaraçado de ciertos sales y otros ar
boles q̄ estauan muy espesos los quales como impidiessen el fibro de voluer
se tan presto como el q̄ria dentro del agua con los dīentes los cortaua tan de
presto para hazer camino q̄ era cosa de marauilla por q̄ nunca creyera q̄ tan
pequeño animal tubiessa tanta fuerca en los dīentes q̄ no ay hacbas ni otros
estrarmentos cortadores con los quales dos ni tres bombres vbiessen cor
tado tan de presto como esta bestia cortaua con los dīentes sin dificultad ningū
na. **Ma.** como dizes tu q̄ es pequeña bestia: no es possible q̄ el q̄ tu dizes sea el
animal del q̄ se toman los cōpaciones q̄ nosotros llamamos castores. **S.** y aū
esso es lo q̄ yo digo q̄ nolo es: ni puedē ser castores los testiculos q̄ vosotros
teneys: por q̄ segun son de grādes despues de secos: algo mayores aūi ellos
de ser quādo frescos dos o tres tanto. lo qual testifica q̄ no puede ser otra co
sa sino ser tomados de bestias mucho mayores q̄ vn grande asno o vn toro: y
quando menos menos como vn grande carnero o puerco o cabron: y los fi
bros son no mayores q̄ nutrias: antes las mas vezes arto menores q̄ ellas. **D.**
esso serian aq̄llos q̄ tu has visto mas algunos aūa q̄ serā mayores en otras
regiones peregrinas. **Sil.** esso no lleba camino ni se lee en ninguno de los au
ctores q̄ hablan de natura: si historia a los quales tengo yo de creer mas q̄ no a
aq̄llos trāposos q̄ por ganar dīneros vendē a los pobres boticarios idiotas y
mal instruydos: por castoreo aq̄llos testiculos de cabrones saluages y puer
cos jabalines abumados y asitados despues para q̄ parezā en algo al casto
reo: a lo q̄l me obligare yo q̄ de testiculos de cabrones o de jaulines o otros
animales baga el mismo castoreo q̄ vosotros teneys si me quierō poner en
ello: y q̄ ningū fibro sea mas de como vna nutria antes sea especie de nutria sin
discrepar en cosa ningūna mas de en tener vna cola como pescado. testifica
lo plinio en el capitulo xxx. del octauo libro hablando jūtamēte del fibro y de

la natría y dize estas palabras. cauda piscium ije cetera species lute vtriusqz
quaticū: vtriusqz mollis: pluma pilus. por lo qual muestra q̄ no ay otra diffe-
rencia entre los dos mas de en la cola. Dat. mas podria ser q̄ aquellos anima-
les en algunas partes a vn q̄ pequeños tendran los testiculos tangrades q̄
puedan ser aquellos q̄ nosotros tenemos. Sil. podra ser podra ser: podra ser
ello mas cierto métira: todas estas euasiones. son cauillaciones cótra la ver-
dad q̄ vosotros buscays sin llevar cola ni cabeça para defender la grande fal-
sedad que hasta agora aueys vsado y vsays cada dia queriédo mas engaña-
ros a vosotros mismos a ojos vistos: q̄ trauajar ó buscar el verdadero casto-
reo: parece te q̄ es buena euasion (podra ser) sin allegar otra razon ni aucto-
ridad para ello: mira yo no quero q̄ s̄ auctoridad a lo q̄ yo digo auer visto
mas lee aplinio en el capítulo tercero del libro. xxij. y hallaras q̄ de mas de
ser el dicho animal pequeño y como vna lutra: dize expressamente q̄ tiene los
testiculos pequeños. M. antes s̄e pre oy dezir q̄ eran grades y q̄ esse animal
castor perseguido de los caçadores quando mas no podía buyr supiendo q̄ lo
auian por sus testiculos. los arrincaba con los dientes. y se los deraba enci-
ma de vna piedra Sil. estas son ficciones fabulosas q̄ no es tal cosa: mas an-
tes los tiene pequeños y substreñidos y encerrados y a juntados el vno con el
otro a manera de vn puerco de arte q̄ no es posible ser sacados los dichos te-
sticulos del castor sin q̄ el animal se muera: como lo refiere dioscorides y plin-
nio en el dicho libro: cuyas palabras son estas. Spectabilis nature potētia in
his quoqz quibus 2 in terris 2 in aqua victus est, sicut 2 fibris quos castores
vocāt et castorea testes eorū. Amputari hos ab ipsis cū capiūtur negat se rti-
us diligētissimus medicīne quīnimo paruos esse substrictosqz 2 adberētes
spine, nec adimī sine vita animalis posse. Adulterari autem renibus eiusdē
qui sunt grades cū veri testis parui admodū reperiuntur. Esto be q̄rido po-
ner a qui al largo porq̄ esta escripto expressamēte por plinio todo lo q̄ era me-
ner para atapar la boca a los calūniadores de la verdad: lo qual podras co-
legir tambien de lo q̄ dize dioscorides y solino. y otros naturales historicos y
por t̄to ruego te q̄ no te engañes mas con el castoreo q̄ se vfa entre vosotros
en españa. Dat. no pienses auer acabado q̄ tanto tienes q̄ hazer con migo co-
mo con estos otros. Sil. arto me oierō en q̄ entender en sufrir sus voces y pa-
labradas: mayor mente q̄ me deziā q̄ plinio y solino eran gramaticos. a los q̄
les no se auia de dar se. quanto que si los naturales historicos no nos sacā de
dubda en estas cosas como euāgelistas s̄ lo q̄ passa y se produce por naturale-
za: yo no se a donde lo yz a buscar. atiende de lo qual galeno en el libro vndeci-
mo de los simples a vn q̄ no tan expreso habla dello: alomenos mas se puede
collegir del para cōfundiros a vosotros q̄ para ayudar os. Dat. pues refi-
de a lo q̄ te dize: estos testiculos q̄ nosotros tenemos no tienen algo de gorri-
ra en si y el su olor graue y vroso como ha de ser el del castoreo. Sil. por cier-

to que te trays buen recado: con dezir q̄ tienen gordura y q̄ tienen olor q̄ llama
manos viroso como si los otros se fien los otros muchos animales no pue
dan oler mal despues de abumados ni tener gordura como cecina: antes no
ay testiculos q̄ despues de abumados no puedan tener lo mismo: otro si bien
veestu q̄ dentro deessos vuestros castoreos no es ballado a q̄ licoz como miel
que se suele ballar en los verdaderos a vn q̄ los calunniadores de la verdad
dan bozes q̄ si amostando alguna gordura q̄ se balla en algunos d̄llos: ni tã
poco el olor no es tan fuerte como se escriue del castoreo q̄ ha de ser mas por
q̄ me quiebro yo mas la cabeza pues vasta la quãtidad deessos vuestros para
escluzir q̄ no son castoreos ni otra cosa que los parezca: porq̄ estos otros son
pequesietes y quando mayores no exceden vna pequeña nner: los quales yo
be visto: y la mayor abidãcia deessos animales como escriuẽ todos los aucto
res: estan en el vanubio mayormente en ponto en donde el vanubio entra en
la mar: ay los tambien en el po río de ytalia y otras muchas partes: tu po
dras buscarlos en e'pãia o mãdar los traer de alla con algunos amigos tu
yos q̄ vayan a leon surterrona y fino los pudiesse auer antes q̄ poner esta sal
fedad de testiculos q̄ vosotros teneys yo procuraria de auer los testiculos d̄
las nutrias pues son casi vn mismo genero de animales d̄ las quales se ballã
muchas en espãia: y quando no pudiesse auer ni de los vnos ni d̄ los otros yo
le pondria antes el substituto q̄ es succus silphij: el qual se llama lacer o lacer
picin: q̄ somos ciertos q̄ es la assa fetida que tenemos lo qual no quiero mas
cõtestar pues esta afirmado y aueriguado tanto por los arabigos como por
los modernos que siguen la doctrina de los auctores griegos: y piẽso acertar
sin cõparaciõ mejor q̄ no aq̄llos que ponen esta yellaq̄ria de cõpassiones aun
sin saber de que animal sen tomados. Mas, vasta q̄ yo hare lo q̄ tu dizes porq̄
veo que lieba camãno: y protesto de aqui adelante de no cõtestar mas cõtra ti
porq̄ se que siẽpre has de salir con la tuya. Si, antes es bueno que contestes
y lo possies y para mayor aueriguacion de la verdad, Ma, la postrera de ro
dasecia aristologia. Si, vees q̄ andromaco el moço otro aristologic tenia
que quiere dezir delgada: ha go te saber q̄ esto se pone a la differẽcia de la gor
da y no de la redõda como dize galeno en el primero de sus antidotos que ay
tres especies de aristologia la vna delgada y la otra gruesa y otra redonda
por donde se infiere q̄ ay dos especies de aristologia longa, la vna gruesa y
la otra d̄lgada: de la qual abzas de tomar. Naturino, agora que tenemos era
minados todos lo simples vno a vno ansl los de los bedicreos como los dela
iberiaca: yo tengo de asentir la recepta al pie de la letra conforme a los ver
sos de andromaco el viejo pnes la recepta del moço es en algo diferente del
viejo: porq̄ me parece que sera lo mejor. Si: ansl y otra cosa as de haer
que a cada simple q̄ no puãdere ser auido: o que estuuiere falso por donde es
menester buscar lo verdadero: o poner en su lugar otro: abzas de poner vn pa

ragraphos. Anſi miſino auras de poner la recepta de los arabigos por ſuſe,
 haſta agora voſotros componiades la theriaca para que conferiendo eſta cō
 la recepta de los antiguos ſea viſto quanta diferencia ay de la vna a la otra.

Deſcriptio theriace magne Andromachi ſenioris.

R. Troiſcoꝝ ſcilicoꝝ.	3 xlviij.	Camepithios.	
Troiſcoꝝ theriacaliū.		Mardi celtice.	
·g. Magmatiſ bedicroſi.		·g. Amomi.	
Diperſi longi.		Storacis.	
Opſi thebani.	ā 3 xliij.	·g. Mei	
·g. yridiſ illirice.		Camedriſ.	
Roſe.		·g. Hbu.	
Succi gliciriſſe.		·g. Terrelemnie.	
Seminis buniſ.		·g. Solij. malabatri.	
·g. Scordiſ.		·g. Calcitidis vſte.	
·g. Oppo baſſami.		Radiciū genciane.	
·g. Cinamomi.		·g. Sūmi.	
Algarici.	ā 3 xij.	Hypocitiſidos.	
·g. Coſti.		·g. Carpo baſſami.	
Mirre. Caſie		Aniſi.	
Croci.		·g. Sefeleoſ.	
·g. Mardi iudice.		·g. Cardamomi.	
·g. Squinanti.		Se. ſenenci.	
Diperiſ nigri.		·g. Acaſie.	
Tburſi		·g. T blaſpeoſ.	
·g. Dictami.		Sem. bi periconiſ.	
Rhapontici.		·g. Ammiſ.	
Stecadto.		·g. Sagapeni	ā 3 iiij.
Marrulij.		Sem. danci.	
·g. Petro macedonici.		Chalbani.	
Calamenti.		Oppo panaciſ.	
·g. Terebenthine.		·g. Alpbalti.	
·g. Dentaphſli.		·g. Caſtoꝝ.	
zingiberiſ.	ā 3 vj.	Centaurij tenuiſ.	
·g. Doſij cretici.		Ariſtologi tenuiſ	ā 3 ij.

Deſcriptio theriace magne ſecundū arabes.

R. Troiſcoꝝ ſquilliticoꝝ. 3 ij. Troiſcoꝝ m tyri.
 Diperiſ longi. 3 ij. Troiſcoꝝ diacoralli. ā 3 i. ij.

Xilobalsami.
Opij.
Sgarici.
yris.
Rose.
Scordij.
Rape siluestris.
Linamoni.
Oppobalsami.
Rabarbari.
Croci.
Spice.
Costi.
Squinanti.
Zinziberis.
Cassie lignee.
Storacis calamite.
Mirre.
Therebentine.
Turis masculi.
Calamenti.
Dictami.
Sticados.
Polipodij.
Radiciis pētaphyll.
Petroselini.
Diperis albi.
Folij.

℥ij. ḡ. viij.

ā .) ℥ij.

ā .) j. ḡ. viij.

Gūmi arabici.
Alccori.
Calcanti yssi.
Serapini.
Terre sigilate ceu boli.
Succi hypoquistidos.
Celtice.
Lamedreos.
Benciane.
Aeu.
Carpobalsami.
Amomi.
Asij.
Maratri.
Carui siluestris.
Sizeleos.
Nasturcij.
seminis anisi.
ypericon.
Munie.
Laktorei.
Oppoponacis.
Aspalti.
Galbani.
Lentauri minores.
aristologie longe.
Danei siluatici.

ā .) j.

ā .) j.

℥ Mellis dispumati quod sufficit que terenda sunt terre ⁊ gūmas in uino li-
que factas cū puluere ⁊ melle cōmisīs sufficienter uel cum speciebus teras:
datur in modū auellane. ⁊ ē. Maturino. ya esto y en la cuēta de como basta
agora auemos uidiōdo engañados todos los boticaricos: grande burleria es e
sta descripcion conforme a los arabigōsy a lo de denātes de andromaco e
viejo me tengo. Siliso. anŷi lo bagas. y a donde uieres el paragrpho es se-
sial que esse simple basta agora se ha pnesto falso y que es menester buscar el
verdadero o otro sproquo en su lugar para lo qual acorreras a lo que tēgo
dicho en el examen de los simples que entran en esta cōposicion. Datu. anŷi
lo hare que todo lo liebo notado: agora ruego te que me digas de la miel y del
uino con q̄ se ha de configir y tambien de la manera q̄ auemos de tener. Sil.
biē sera q̄ cōcluyamos la miel que andromaco el viejo ordena en su liberia

ca es cecropio el qual el moço e pone attico:ansi no especifica el viejo la cē-
taurea y la aistologia quales au d ser: y andromacho el moço e especifica y de
clara que ban de ser las tenues y menores. Galeno en sus antidotos habla
mucho de la miel attica y bize q̄ba de oler como a tomilloba d ser muy dulce
con algo de agudeza de color amarillo claro en latín llamado lateo: y tal q̄ no
sea demasido de ralo ni demasido de espeso q̄ no tenga cuajones ni aguada
a vueltas: sino teniēte y todo y gual y no cortado: mas antes correoso y toma-
do de colmenas que esten en tierra de mucho tomillo: tã bñ de la flor del ro-
mero se haze fremada miel. Datu. segū las señales en españa tenemos muy
buena miel a lo menos por falta de tomillo no de tara de ser buena la q̄ se coge
en esta tierra. Si dizes verdad q̄ yo creo q̄ la miel de castilla mayor mēte la q̄
llamamos de cerratos no dara anãtaja a quantas mētes se cogen en la cristi-
andad: el q̄ puede muy bien passar por miel attico. Quãto al vino ba se de ef-
coger tal q̄ no sea causa a q̄ la theriaca se vuelba azeda como lo afirman gale-
no en los antidotos: mas antes q̄ procure buena fermētaciō y dígese la ba-
ga ser firme y durable: y por tanto nos auremos de guardar de vinos aguo-
sos y flacos y tales q̄ se suelen estragar faciēte y no tienē nada de firmeza
en conseruarse: mas antes se aura de escoger un vino blãco de fuerça firme
y tal q̄ tenga de costūbre de conseruarse mucho tiēpo: y pa esso se aura de to-
mar vino anejo q̄ aya pasado d tres años el qual esta ya de prueba q̄ no se ha
de estragar: por q̄ el vino q̄ en tres años no se estraga suele de tener se y turar
bueno y sano por largos tiēpos: para esto no auremos aca necesidad de vi-
no falerno q̄ galeno alaba tanto pues tenemos aca el vino blanco de madri-
gal y de san martin el qual tiene todas estas propiedades y es vino de mu-
cha aromaticidad y fuerça no aguoso y de buen cuerpo. Datu. por cierto yo
lo creo: y ansi lo oy toda mi vida alabar miel de cerrato y vino de sant mar-
tin: buenas cosas nascen en nuestra castilla sino que son en poca cantidad:
agora dime las dozes de la miel y del vino conforme ala cantidad de toda la
recepta. Siluio. a quella que da andromaco el moço en su recepta que son de
miel nueveciētas lr. dramas: y de vino dos tercias partes menōs q̄ son trece
tas y veynete dragmas: ansi q̄ siendo de todas las otras medicinas quatrociē-
tistas y cincuenta y tres dragmas: son de miel y de vino. j y cclxx. dragmas
y de todo junto mil y quinientas y treynta y tres. La manera de componer
segun galeno es la siguiente.

Despues de escogidas las medicinas vna a vna de manera que no se tras-
troque la vna por la otra y que en lugar de aquellas que no se pudieren auer
sean substituydas otras en su lugar: y que los dichos substitutos o si p̄ocos
vayan bien apropiadas y razonadas todo conforme a las reglas que dicho
tengo primeramente se auran de tomar las rayzes tales que esten gordas sus
cortezas encimeras rēdidas lisas y no arrugadas: y las frutas ramos bojos

7 gñmas
m spicula
cuēta de
grande
tea de
e mēte
diferen
Spicula
e sigla
uemos
o dñmas

y fientes ercidas grandes y muchas y espessas en su plãta ansimismo to
cos los vasos y receptaculos en donde la semiente estubiere contenido han
de ser muchos y grandes: y las semietes gordas llenas y macillas y no arru
gadas ni buecas: las lagrimas cumos y licotes: se auran d escoger tales que
no esten coniumidas y defecadas o ensutas de viejas: ni ayan perdido su vir
tud quanto pudiere ser conoicido por el olor y el gusto. De manera q las fru
tas o semietes q se ponen en la tberfaca iustamente con sus cortezas vasicos
en q se contienen: como son beynas copillas bollejos: y otros receptaculos y
con sus ramos y hojas y flores: seran d el escordio: ne pita: mar rubio: sicados
victamo: polio: camepidbeos: y perico: centauro. Las rayzes serã
del zuzibre: y reos: reu: quinqz folio costo: nardo iudico: nardo celtico: gencia
na: meo atamãtico: p: u: aristologia lãga del a tenue o delgada. Las semietes
solas y apuradas seran del nabo banio. petro selino: tbladpio: amcos: anis:
fenicuo daoco: cardamomo. Estas tres maneras de cosas seran hechas pol
uos molidos y cernidos: despues añadiran a los suso dchos: los pastillos o
trociscos de scilla: los viperinos: y los magmas hedicroos: el pebre largo: y
el negro: las rotas secas: flor de squino o esquinãto: agatice: azefran biẽ seco
terra lemnia calcitis y sta amomo: cinamomo: casia fistula que llamamos ca
nela: carpobafamo: la casia con q sea bien seca y no tierna ni hũmeda: castoreo
y aipãaito: las quales se pulberizarã: y tãbien la mirra: y si mas quisier es y
sentier es q sea algo hũmeda o pegajosa: y tãbien si el acefran no suere bien se
co majar los as y defataras con vino: y todos los de mas cumoe gomas la
grimas se aurã de defatar y dissoluer en el vino: ansi como el serapino oppo
ponaco: opio: y el acatia si se paresciere ser hũmeda: y no se pudiere majar: y
todas las otras gomas se defatarã con el vino y tãbien la semiete del nauo a
grete y del tbladpico si no se pudierẽ bien puluerizar por q n uehas veces se
vastian y pegan al almirez majãdo las a vueltas de otras cosas se podrã ma
jar por su parte renojando las con vino hasta q perfectamente se defatẽ: tã
bien el encienso se puluerizara. por su parte por q majado a vueltas de las o
tras cosas con el calor de la mano del mortero: se pasta y haze torta majãdo
lo: el qual despues de bien majado mezclar lo has con las gomas de fatadas y
q menester fuere coladas: y auras de mirar q si tus gomas no fueren limpias
mas antes tubieren palillos o otras cosas mescladas con ellas q al pesar abã
ces el peso todo aq lo q iustamente conoieres q tubiere la goma en si. ce par
tes superfluas las quales se an de qdar en la coladera: y desta manera las co
sas secas seran hechas polbos y las hũmedas defatadas en vino: y al tiempo d
mezclar y encoorporar todas estas cosas iustas: auras de tomar la resina tber
entina ode terebinto: la qual haras derretir in duplici vase q ee en vn vaso
que este metido en agua berbiendo: y el estoraq y el galbano auras de malax
ar con la mano del almirez caliente bechando les algo de miel cruda para q

se ablanden y delgada la tal masa con las manos se bechara con la dicha
resina terrebentina añadiendo le algo de miel pero muy poco y cubierto el va-
so: verar se ha dentro del agua herbiendo hasta q se derrita: y entretanto que
ello esta herbiendo y derretiendo se bechadas las cosas q buvierẽ seydo de-
fatadas en vino en el mortero: majando las de continuo bechar les han poco a
poco de los poluos de las otras cosas secas hasta tãto q te parezca bauer ar-
to espessado y dẽde a vn rato auras de bechar en el mortero a vueltas de las
cosas poco a poco con vna grande cucbar las cosas q estuuiere derretidas
en el vaso las cuales becharas no herbiendo sino tibias lo qual ha de majar &
continuo algũ bõbre q tenga buenas fuerças hasta tanto q este todo muy biẽ
mezclado y reducido todo en vn cuerpo y tal q te parezca arto espessio lo qual
becho añadir le has alguna parte de miel q sea moderadamẽte algo cozida y
biẽ despumada: y tras ello otra parte de las medecinas cõfusas y abliadadas
y tras ellos otra parte de las derretidas tibias siẽpre y no heruendo: y tras
ello otra parte de los polbos hasta auer la bechado todos los poluos y miel
que qdan majado de cõtinuo en vn mortero muy grande con vna grande ma-
no: y despues de mezclado y encoorporado todo junto en el mortero despues se
aura de meter en su tinaja agotado la de cõtinuo cõ vnas espátulas de bierro
muy limpias y lucidas q no sean ozignosas las cuales vntaras con el oppo-
balsamo pa qno se pegue en ellas la cõposició y q puedan entrar y salir mas
facilmẽte: y vntado las de rato a rato gastaras en ello todo el balsamo lo qual
se aura de bazer al sol para q mas facilmente y mas presto se incorpore estas
cosas: lo qual becho ataparas la tinaja en donde estuuiere el antidoto cõteni-
do y de cinco en cinco o de seys en seys dias la facaras al sol y rebolueras en
la forma suso dicha continuado lo por el espacio de dos meses o alomenos de
quarenta dias. Dat. muy bien me ha parecido la forma q as dado de la orde
q se ha de tener en la mirtura de la theriaca. Sil no soy yo el q la doy sino ga-
leno en el primer libro de los antidotos: a la qual orden jntaremos lo mejor q
sera possible porq como sea q la nuestra mira no sea tal ni tan pingue y blan-
da como la q tenia en el tẽpo de galeno q era la tragloditica: bien creo yo q la
nuestra se podra muy bien puluerizar segũ es de seca sin yr a buscar tãto mo-
do facendẽ: en sin tu lo haras guiado te por la razon confor me a lo q vieres q
fuere menester. Ma. acuerda se me q estando yo en valencia lo principal q mi-
raua los cõpositores de la theriaca era a que le qdase el color negro muy per-
fecto sin lo qual no pensauan q anian becho nada. S. por cierto quãto toca a
la virtud de la theriaca en ello va poco q que de negra qnemas porq va este
nido por cõstũbre q la buena theriaca ha de ser negra: el q de ella va en el cal-
cifs el q quando se qnare si qdare de color roxo o amarillo esto tal no bara la
theriaca muy negra y por tanto se aura de tener manera en qmarla: y es que
como en toda esta recepta no entremas de qtro draginas de calcifs auras

de tomar mucho mas de lo q̄ bueniere menester y metida en vna olla nueua:
encima de los carbones encenidos basta q̄ venga por encima la espuma de
las partes mas delgadas lo q̄ viêdo quitar la base de la lumbre y asentar as tu
olla en el suelo: y no se ples en ella co no se suele hazer para q̄ se abare la spu
ma ni tan poco en el fuego q̄ ando estuviere encima de los carbones porq̄ no ay
otra cosa q̄ mas la haga volber de color rojo o amarillo: y guardar te has
de poner la alfol fino en la sombra hasta q̄ se aya refriado despues auras
tomar sola nête lo encimero y ètre ello tomaras lo q̄ saliere verde o pardillo
lo q̄ les poco: y dello escogeras tus quatro dragmas q̄ has menester: esta es
la q̄ ha e ser la tberiacca de perfecto color negro no se como lo hizierò los cò
posiçoes de Burgos mas con todo no fue mucho q̄ su tberiacca saliese negra
porq̄ se becharò en lugar de calchitis el vitriol o caparosa cò q̄ se haze la tin
tary para disfracar lo: de manera q̄ no pareçiese lo q̄ era: lo hizieron estar al
sol para q̄ se velasiese blanco como si mudado el color auia de dexar de ser vi
treal como antes: y q̄ el solo color lo auia de hazer calcitis en finellos no an
dauan tras hazer lo bien sino tras pareçer q̄ lo hazian bien. Mat. pues me
has acabado de dezir enteramête como se auia de còfigir esta còposiçió dime
tu agora las edades q̄ tiene: y quâdo se puede comêcar de vsar: y quâdo esta
en su ma por fuerça y quâdo va declinâdo y perdiêdo su virtud. Sil. la edad
de la tberiacca es còparada a la de los hòbres: porq̄ todo assi como la edad
de los hòbres se parte en edad de augmêto y de estado y declinaciò todo assi
se repartê las edades de la tberiacca la qual ha menester mucho tiêpo para
que se fermete y baxa su decociò y por tâto diremos q̄ no tiene entera effica
cia hasta los diez o los doze años tâbiê se va a los cinco y a los siete años ma
yormete para aq̄llos q̄ son mordidos de bestias y venenosas o de perro rabio
so: mas en todos los otros venenos bebedizos y pòzosias: porq̄ estas tales tie
nen mas fuerça de matar por ser tomadas por vedêtro: es menester q̄ para
remediar estas tales la tberiacca sea de mayor fuerça y eficacia y virtud fer
mentada por el tiêpo de diez o doze años: los quales passados esta en su fuer
ça y vigor la qual va creciendo hasta los treynta años q̄ es el estado de su es
dad en el qual su fuerça ni crece ni dferrece: y de los treynta o treynta y cinco
a delante va disminuyêdo su virtud hasta los sesenta q̄ se vuelue del todo flo
ra y de poca eficacia: estas son las edades de la tberiacca con q̄ fuere bien con
figida. Mat. pareçeme q̄ en los versos dize q̄ se ha de tomar della el peso de
vna haba egipciaca: desatada en tres ciatos de agua tibiaz querria saber q̄
peso es haba egipciaca y q̄ medida el ciato. Sil. la haba egipciaca sera dragma y
media y el ciato onça y media o por abî: va a vna lo q̄ habemos hablado de la
tberiacca para quien tubiere bnê iuyssio y quisiere conocer la verdad vna co
sa quero que bagas por conclusiõ y es que pongas en un catalogo todas
las enfermedades que remedia la tberiacca. por que la manera de tomar la ar

to clara e fta en los versos. Matu vino. que es mucho bien. comensa puen de rezar porque yo lo escribire por orden. Siluio. si bare cõforme a lo que escri ue galeno en el de theriaca ad pisonem, cuyos nombres pondre en latin.

¶ La theriaca tiene virtud de curar las enfer medades siguientes.

¶ Capitis dolorum	Opilationes.	Hydropicos.
Vertiginem.	Ictericam.	Anasarcas.
Surditatem.	Calculos renũ.	Lachryam.
Vitius diminucionem.	Vesice vitia.	Elephãticos 7 lepros.
Gustus hebetudinem.	Urine detẽtionẽ.	Con vulliones.
Higillas.	Dissenterias.	Tetanos.
Insomnia.	Enterias.	Paralysim.
Comitialẽ morbum.	Iliacos.	Animi affectiones.
Asmaticos.	Colicos.	Melancolicos.
Empyricos.	Colericam passionẽ.	Quartanam se post
Stomachi vitia.	Cardiacos.	purgationes atre
Nauseam.	Sudores immõdicos.	bilis.
Fãmẽ non naturalem.	Mẽstruorũ retentionẽ.	Hydrophorbiam
Lãbricos at qz obipso	Hemorroydas.	a canis rabiosi
famen in faciabilem.	Sãguinis excretiones.	moru cõtractam.
Helminthẽ lubricum.	Podagricos in statu	Preseruat a pestilentia.
Hepaticos.	morbi.	Sanitatẽ conseruat.
Lienosos.	Artheticos.	

Siluo. todas estas enfermedades cura como refiere galeno ad pisonem: en el qual podras leer mas al largo como y de q̄ manera. Dat. ruego a nro sefior q̄ te prospere los dias de la vida para q̄ entodo nos des luz y encamines. Aũca acabaremos de parte las gracias por la doctrina q̄ de ti he recebido: y no piẽses q̄ me tengo de olvidar lo q̄ me has dicho exortando me a estudio 7 inquisicion de la verdad porq̄ a ca te tengo de venir a importunar cada dia sobre otras cosas: y ruego a dios q̄ no me mate hasta q̄ esta tã excelẽte cõposiciõ aya cõpuesto de mi mano ni mas ni menos q̄ de ti lo lleuo deprendido: sobre lo q̄ desde agora comensare de trabajar y hazer los aparejos.

Deo gracias.

Imprimiõse el presente tractado, en la muy noble y mas leal çudad de Burgos, en el orraual de Elega, en casa de Martin musfios impresor. Acabose: a tres dias del mes de Nouẽbre. Año del nascimẽto de nro sefior: jesus xpo. de mil 7 quinientos y quarenta y seys años. A costa del mismo aneto. . . .



Handwritten text at the top of the page, likely a title or header, which is mostly illegible due to fading and bleed-through.

Main body of handwritten text, organized into several columns. The text is extremely faded and difficult to decipher, but appears to be a list or a series of entries.

Bottom section of handwritten text, possibly a concluding paragraph or a separate entry, also heavily faded and illegible.